

**Sénat de Belgique**

**Session ordinaire 2013-2014**



**5-141**

Séances plénières  
Jeudi 20 février 2014  

---

Séance de l'après-midi

**Annales**

**Belgische Senaat**

**Gewone Zitting 2013-2014**

## **Handelingen**

Plenaire vergaderingen  
Donderdag 20 februari 2014

---

Namiddagvergadering

**5-141**

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)

#### Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:  
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.dekamer.be](http://www.dekamer.be)

**Sommaire**

Questions orales .....	6
Question orale de M. Bert Anciaux à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le gaspillage dû à la surconsommation de soins de santé» (n° 5-1324) .....	6
Question orale de Mme Veerle Stassijns à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'étude de Test-Achats relative aux médicaments» (n° 5-1331) .....	8
Question orale de M. Guido De Padt à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le jeu à boire Neknomination» (n° 5-1335) .....	10
Question orale de M. Johan Verstreken au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «l'escalade de la situation en Ukraine» (n° 5-1333) .....	12
Question orale de Mme Fabienne Winckel au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes sur «le nouveau plan de transport de la Société nationale des chemins de fer belges» (n° 5-1321) .....	14
Question orale de Mme Vanessa Matz au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes sur «le plan de transport de la Société nationale des chemins de fer belges» (n° 5-1323) .....	14
Question orale de M. Richard Miller au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes sur «le plan de transport 2014-2017 de la Société nationale des chemins de fer belges» (n° 5-1330) .....	14
Bienvenue à une délégation étrangère .....	18
Questions orales .....	18
Question orale de M. Benoit Hellings au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes sur «la cybersécurité et la protection de la vie privée des clients de swing.be» (n° 5-1326) .....	18
Question orale de Mme Christine Defraigne au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur «le prix de la distribution de l'eau potable» (n° 5-1329) .....	20
Question orale de Mme Marie Arena à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «la question de l'égalité homme-femme dans la Haute Commission	

**Inhoudsopgave**

Mondelinge vragen .....	6
Mondelinge vraag van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de verkwesting door overconsumptie binnen de gezondheidszorg» (nr. 5-1324) .....	6
Mondelinge vraag van mevrouw Veerle Stassijns aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het onderzoek van geneesmiddelen door Test-Aankoop» (nr. 5-1331) .....	8
Mondelinge vraag van de heer Guido De Padt aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het drankspelletje Neknomination» (nr. 5-1335) .....	10
Mondelinge vraag van de heer Johan Verstreken aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de escalerende toestand in Oekraïne» (nr. 5-1333) .....	12
Mondelinge vraag van mevrouw Fabienne Winckel aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden over «het nieuwe transportplan van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen» (nr. 5-1321) .....	14
Mondelinge vraag van mevrouw Vanessa Matz aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden over «het transportplan van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen» (nr. 5-1323) .....	14
Mondelinge vraag van de heer Richard Miller aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden over «het transportplan 2014-2017 van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen» (nr. 5-1330) .....	14
Verwelcoming van een buitenlandse delegatie .....	18
Mondelinge vragen .....	18
Mondelinge vraag van de heer Benoit Hellings aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden over «de cyberveiligheid en de privacy van de klanten van swing.be» (nr. 5-1326) .....	18
Mondelinge vraag van mevrouw Christine Defraigne aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over «de prijs voor drinkwaterdistributie» (nr. 5-1329) .....	20
Mondelinge vraag van mevrouw Marie Arena aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «de kwestie van de gelijkheid van vrouwen en mannen in de Gemengde Hoge Partnerschapscommissie tussen België en	

mixte de partenariat belgo-marocaine» (n° 5-1328) .....	21	Marokko» (nr. 5-1328).....	21
Question orale de M. Bart De Nijn à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «les économies et le manque de moyens à la police fédérale» (n° 5-1332).....	23	Mondelinge vraag van de heer Bart De Nijn aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «de besparingen en het geldgebrek van de federale politie» (nr. 5-1332) .....	23
Question orale de M. Filip Dewinter à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «l'interdiction des véhicules de campagne imposée par les bourgmestres des communes bruxelloises» (n° 5-1336).....	24	Mondelinge vraag van de heer Filip Dewinter aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «het verbod op campagnewagens door burgemeesters van Brusselse gemeenten» (nr. 5-1336) .....	24
Question orale de Mme Mieke Vogels à la ministre de l'Emploi sur «un projet pilote visant à donner un statut à part entière aux accueillants d'enfants» (n° 5-1327).....	26	Mondelinge vraag van mevrouw Mieke Vogels aan de minister van Werk over «een proefproject rond een volwaardig statuut voor onthaalouders» (nr. 5-1327) .....	26
Question orale de M. Louis Siquet à la ministre de la Justice sur «la saisissabilité des pensions par des établissements bancaires» (n° 5-1322) .....	28	Mondelinge vraag van de heer Louis Siquet aan de minister van Justitie over «de vatbaarheid voor beslag van pensioenen door de bankinstellingen» (nr. 5-1322) .....	28
Question orale de M. Rik Daems au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur «les comptes d'épargne» (n° 5-1334).....	29	Mondelinge vraag van de heer Rik Daems aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over «de spaarboekjes» (nr. 5-1334) .....	29
Question orale de M. Jan Roegiers à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur «l'afflux imminent de Roms slovaques» (n° 5-1325).....	32	Mondelinge vraag van de heer Jan Roegiers aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over «de nakende instroom van Slowaakse Roma» (nr. 5-1325) .....	32
Proposition de résolution relative à l'intégration explicite de l'enseignement dans les objectifs de l'aide humanitaire (de M. Ludo Sannen et consorts ; Doc. 5-2119) .....	34	Voorstel van resolutie betreffende de opname van onderwijs als expliciete doelstelling bij humanitaire hulp (van de heer Ludo Sannen c.s.; Stuk 5-2119) .....	34
Discussion .....	34	Bespreking .....	34
Prise en considération de propositions .....	38	Inoverwegingneming van voorstellen .....	38
Votes .....	39	Stemmingen .....	39
Proposition de résolution relative à l'intégration explicite de l'enseignement dans les objectifs de l'aide humanitaire (de M. Ludo Sannen et consorts ; Doc. 5-2119).....	39	Voorstel van resolutie betreffende de opname van onderwijs als expliciete doelstelling bij humanitaire hulp (van de heer Ludo Sannen c.s.; Stuk 5-2119) .....	39
Ordre des travaux .....	39	Regeling van de werkzaamheden.....	39
Excusés.....	41	Berichten van verhindering .....	41
<b>Annexe</b>		<b>Bijlage</b>	
Votes nominatifs .....	42	Naamstemmingen .....	42
Propositions prises en considération .....	42	In overweging genomen voorstellen .....	42
Demandes d'explications .....	42	Vragen om uitleg.....	42
Évocation.....	45	Evocatie .....	45
Non-évocations .....	45	Niet-evocaties .....	45
Messages de la Chambre .....	46	Boodschappen van de Kamer.....	46
Dépôt de projets de loi .....	47	Indiening van wetsontwerpen .....	47
Cour constitutionnelle – Arrêts .....	48	Grondwettelijk Hof – Arresten .....	48

Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles .....49	Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen .....49
Cour constitutionnelle – Recours .....49	Grondwettelijk Hof – Beroepen .....49
Parlement européen .....50	Europees Parlement .....50
Conférence mondiale sur les femmes à Pékin 1995 .....52	Wereldvrouwenconferentie in Peking 1995 .....52

**Présidence de Mme Sabine de Bethune**

*(La séance est ouverte à 15 h 15.)*

**Questions orales**

**Question orale de M. Bert Anciaux à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le gaspillage dû à la surconsommation de soins de santé» (n° 5-1324)**

**M. Bert Anciaux (sp.a).** – Dans son livre *De prijs van uw gezondheid, l'économiste de la santé Lieven Annemans fait état d'un paradoxe alarmant créé par, d'une part, la nécessité de réaliser des économies drastiques et, d'autre part, un important gaspillage – 15% des moyens – dû à la surconsommation.*

*Selon les chiffres de l'OCDE, la surconsommation est, en Belgique, bien supérieure à la moyenne européenne. Pour Lieven Annemans, les exemples foisonnent.*

*Par ailleurs, les personnes en situation précaire sont souvent insuffisamment traitées. Le nombre de personnes défavorisées en mauvaise santé ne cesse en outre de croître. Combler le fossé qui s'agrandit sans cesse entre les riches et les pauvres permettrait de réaliser des économies substantielles.*

*Je suis conscient des efforts fournis par la ministre pour lutter contre ces phénomènes. Il est toutefois frappant de constater que la consommation de soins de santé est sensiblement plus élevée en Flandre et en Wallonie qu'à Bruxelles, où la population est la plus pauvre.*

*La ministre a vivement réagi à la publication de ce livre. Il s'agit néanmoins d'un ouvrage sérieux qui foisonne de réflexions et de questions. J'aimerais savoir comment la ministre juge l'analyse de Lieven Annemans, qui souligne le paradoxe entre, d'une part, le gaspillage dû à la surconsommation et, d'autre part, le déficit de traitement qui affecte les patients défavorisés, plus âgés et donc plus vulnérables. Quelles mesures doivent-elles être prises pour lutter contre une telle évolution ?*

**Mme Laurette Onkelinx,** vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales. – *Les constats effectués par le professeur Annemans ont déjà été établis depuis bien longtemps, tant par les institutions scientifiques que par les acteurs politiques. En concertation avec les acteurs de la santé, j'ai initié sous cette législature la plupart des solutions qu'il préconise.*

*Pour pouvoir faire face aux défis futurs en matière de vieillissement et d'évolutions technologiques, et pour assurer la pérennité de notre système de soins, il faut faire évoluer celui-ci. C'est tout le sens de mon action sous cette législature.*

*En ce qui concerne, premièrement, la réforme du financement*

**Voorzitter: mevrouw Sabine de Bethune**

*(De vergadering wordt geopend om 15.15 uur.)*

**Mondelinge vragen**

**Mondelinge vraag van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de verkwisting door overconsumptie binnen de gezondheidszorg» (nr. 5-1324)**

**De heer Bert Anciaux (sp.a).** – Gezondheidseconoom Lieven Annemans stelt in zijn boek *De prijs van uw gezondheid* een tragische paradox. Enerzijds moet drastisch worden bespaard in de gezondheidszorg, maar anderzijds worden tot 15% van de middelen in de gezondheidszorg door overconsumptie verspild.

Volgens cijfers van de OESO scoort België op het vlak van overconsumptie opvallend hoger dan het EU-gemiddelde. Daarvan zijn volgens Lieven Annemans oneindig veel voorbeelden.

Het gaat trouwens niet alleen over overconsumptie, maar ook over onderbehandeling. Bij arme patiënten wordt de behandeling vaak te vroeg gestaakt omdat ze niet voldoende oplevert. Daarenboven groeit het aantal arme mensen die ongezonder zijn voortdurend. Het dichten van de toenemende kloof tussen arm en rijk zou echter een besparing tot 20% kunnen opleveren.

Ik ben me ervan bewust dat de minister daar tegen strijdt. Het is echter opmerkelijk dat de consumptie van gezondheidszorg in Vlaanderen, en overigens ook in Wallonië, aanzienlijk groter is dan in Brussel, dat de armste bevolking tot haar inwoners telt.

De minister heeft fors gereageerd op het boek van Lieven Annemans, maar dat neemt niet weg dat het een ernstig boek is met heel wat bedenkingen en vragen. Ik had van de minister daarom graag vernomen hoe ze de analyse van gezondheidseconoom Lieven Annemans evalueert. Is de minister het eens met zijn analyse dat er in de Belgische gezondheidszorg een alarmerende paradox bestaat van een zware verspilling door overconsumptie, enerzijds, en een onderbehandeling van arme, oudere, en dus meer kwetsbare patiënten, anderzijds? Welke maatregelen moeten volgens de minister worden genomen om die alarmerende tendens te counteren?

**Mevrouw Laurette Onkelinx,** vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen. – De vaststellingen uit het boek van professor Annemans zijn al lang geleden gedaan, zowel door wetenschappelijke instellingen als door politici. De oplossingen die hij voorstelt, heb ik in de meeste gevallen tijdens deze regeerperiode in gang gezet, in overleg met de actoren van de gezondheidszorg.

Ons systeem moet evolueren om de toekomstige uitdagingen inzake vergrijzing en technologische vooruitgang aan te kunnen gaan en om de duurzaamheid ervan te garanderen. Dat is precies de bedoeling van mijn beleid tijdens deze regeerperiode. Ik geef enkele voorbeelden.

*hospitalier, j'ai rendu applicable et étendu le système des montants de référence, qui permet à l'assurance maladie de récupérer les dépenses excédentaires engendrées pour les pathologies courantes.*

*Mais, surtout, j'ai lancé un large processus de réflexion, mené par le KCE, en vue de poser les bases d'une réforme ambitieuse du financement hospitalier. J'ai voulu que cette réflexion se déroule dans un climat serein, sans œillères idéologiques et soit animée par une vision à long terme.*

*Je n'ai d'ailleurs pas attendu la publication de son livre pour associer le professeur Annemans à cette réflexion : il vient encore, ce mardi, de participer à un groupe de discussion.*

*Deuxièmement, j'ai demandé, lors du conclave budgétaire 2013, la mise sur pied d'un groupe de travail visant à identifier les domaines et prestations caractérisés par de fortes variations en matière de pratiques médicales, l'objectif étant de proposer des adaptations fondées sur des preuves factuelles (evidence-based).*

*Des mesures financières significatives ont été prises, dans ce cadre, concernant les réadmissions hospitalières. Un monitoring commun a ainsi été mis en place entre l'INAMI et le SPF Santé publique pour objectiver les pratiques en matière de réadmission. Les forfaits liés à l'admission ont été limités à 82% en cas de réadmission dans le même établissement dans un délai de dix jours, l'objectif étant de responsabiliser les hôpitaux.*

*Troisièmement, la politique que j'ai menée depuis 2012 en matière de médicaments a permis de soulager tant l'assurance maladie que le portefeuille des patients, la diminution étant de 15,6% depuis 2006. Les baisses de prix – notamment celles d'avril 2013 – ont même entraîné une diminution du ticket modérateur de l'ordre de 10 millions d'euros.*

*Quatrièmement, nous avons lancé des campagnes d'information ciblées – « Les médicaments ne sont pas des bonbons » et « Les images médicales ne sont pas des photos de vacances » – afin de sensibiliser les professionnels et les patients à leurs comportements en matière de santé.*

*En plus de toutes ces réformes fondamentales, j'ai pris d'autres mesures essentielles sous cette législature : suppression des suppléments d'honoraires en chambre double et commune, réforme de l'intervention majorée, qui permettra l'identification proactive des bénéficiaires potentiels, instauration d'un statut et d'un maximum à facturer pour les personnes atteintes de maladie chronique. Ces avancées significatives en matière d'accessibilité aux soins montrent l'attention particulière que je porte aux personnes précarisées en ces temps difficiles.*

*Ce ne sont que quelques réponses aux problématiques mises en avant par le professeur Annemans.*

*J'entends dire à chaque conclave budgétaire « qu'il n'y a qu'à réaliser des économies à neuf chiffres ». J'espère avoir montré, sous cette législature, la différence qui existe entre la théorie et la pratique.*

Een eerste voorbeeld betreft de hervorming van de ziekenhuisfinanciering en de rationalisering. In dat verband heb ik het systeem van de referentiebedragen toepasselijk gemaakt en uitgebreid, zodat de ziekteverzekering de overschrijding van de kosten voor de courante aandoeningen kan terugvorderen.

Ik heb echter vooral een breed reflectieproces op gang gebracht dat gevoerd wordt door het KCE en dat de grondslag moet leggen voor een ambitieuze hervorming van de ziekenhuisfinanciering. Ik wou dat die bezinning in een sereen klimaat kon verlopen, met een langetermijnvisie en zonder ideologische oogkleppen.

Ik heb trouwens niet gewacht op het boek van professor Annemans om hem bij die reflectie te betrekken: afgelopen dinsdag nog heeft hij deelgenomen aan een focusgroep.

Een tweede voorbeeld is de oprichting van een taskforce. Tijdens het begrotingsconclaaf van 2013 heb ik gevraagd om een taskforce op te zetten om de domeinen en verrichtingen in kaart te brengen waar men grote verschillen inzake de medische praktijk vaststelt, teneinde aanpassingen voor te stellen op basis van evidence-based criteria.

In dat verband werden belangrijke financiële maatregelen genomen met betrekking tot de heropnames in het ziekenhuis. Zo kwam er een gemeenschappelijke monitoring tussen het RIZIV en de FOD Volksgezondheid om de praktijken inzake heropnames te objectiveren. Om de ziekenhuizen voor hun beleid te responsabiliseren, werden de opnameforfaits tot 82% beperkt in geval van een heropname in eenzelfde ziekenhuis binnen een termijn van tien dagen.

Ten derde verwijs ik naar mijn geneesmiddelenbeleid sinds 2012, dat ervoor gezorgd heeft dat zowel de ziekteverzekering als de patiënten minder moesten uitgeven, met een daling van 15,6% sinds 2006. De prijsdalingen, zoals die van 1 april 2013, hebben het remgeld zelfs met 10 miljoen euro verminderd.

Ten vierde werden er gerichte informatiecampagnes opgezet om professionals en patiënten bewust te maken van hun gezondheidsgedrag, namelijk "Geneesmiddelen zijn geen snoepjes" en "Medische beelden zijn geen familiekiekjes".

Naast die fundamentele hervormingen heb ik tijdens deze regeerperiode vele andere belangrijke maatregelen genomen. Het betreft onder meer de afschaffing van de honorariumtoeslagen in tweepersoons- en gemeenschappelijke kamers, de hervorming inzake de verhoogde tegemoetkoming waardoor de potentiële rechthebbenden proactief in kaart kunnen worden gebracht, en de invoering van een statuut en een maximumfactuur voor mensen met een chronische ziekte. Dat zijn allemaal belangrijke stappen inzake de zorgtoegankelijkheid en ze tonen mijn bijzondere aandacht voor kwetsbare personen in deze moeilijke tijden.

Dat zijn maar enkele antwoorden op de problemen waarop professor Annemans de aandacht heeft gevestigd. Ik zou er nog veel meer kunnen geven.

Op elk begrotingsconclaaf heb ik moeten horen dat het volstaat om besparingen met negen cijfers te realiseren. Ik hoop dat ik tijdens deze regeerperiode het verschil tussen theorie en praktijk heb kunnen aantonen.

**M. Bert Anciaux (sp.a).** – *La vice-première ministre a répondu calmement et de manière très courtoise à ma question. Or, il n'est jamais agréable pour un ministre de voir l'auteur d'un livre dénoncer des problèmes qu'il tente de résoudre depuis des années.*

*Par ailleurs, le rôle d'un expert est de souligner les éléments qui posent problème dans notre société, raison pour laquelle j'ai tendance à considérer le professeur Annemans bien plus comme un allié que comme un adversaire. Je trouve d'ailleurs positif que la vice-première ministre l'ait invité à participer à des groupes de travail.*

*En tant qu'économiste de la santé, Lieven Annemans s'intéresse davantage à l'aspect économique des soins de santé. Il est intéressant d'apprendre que notre système – sans aucun doute le meilleur au monde – présente encore quelques failles, même si j'admets que de nombreux efforts ont été réalisés sous cette législation.*

*Quoi qu'il en soit, les constats effectués par le professeur Annemans constituent un défi pour la prochaine législation. Ils soulignent les points à améliorer. Je pense notamment au fossé qui se creuse entre les riches et les pauvres. La vice-première ministre sera une alliée dans ce combat.*

*Beaucoup de travail a été accompli mais il reste du pain sur la planche.*

**Question orale de Mme Veerle Stassijns à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'étude de Test-Achats relative aux médicaments» (n° 5-1331)**

**Mme Veerle Stassijns (N-VA).** – *Comme vient de le dire la ministre, les médicaments ne sont en effet pas des bonbons. Ma question porte également sur ce sujet.*

*Il existe des doutes au sujet d'un nombre important de médicaments qui sont actuellement vendus dans les pharmacies belges. C'est ce qui ressort d'une enquête à grande échelle de Test-Achats, l'association pour la protection du consommateur. Lors de cette enquête, un groupe d'experts s'est penché sur environ 4 000 médicaments. Concrètement, ils se sont demandé si les médicaments en question fonctionnent bel et bien et sont suffisamment sûrs pour les patients.*

*Pour 460 des médicaments examinés, soit 12%, il n'a pas été prouvé qu'ils aient un effet positif sur le patient ou que leurs avantages compensent leurs effets secondaires. Pour 113 autres médicaments, Test-Achats déconseille même au plus haut point de les utiliser parce que les risques sont trop grands.*

*Je voudrais poser les questions suivantes au sujet de cette enquête.*

*Quelle valeur la ministre donne-t-elle à l'enquête menée par Test-Achats ?*

*Ses services peuvent-ils confirmer les conclusions de Test-Achats ?*

**De heer Bert Anciaux (sp.a).** – Rekening houdend met haar temperament is de vice-eersteminister vrij rustig gebleven. Haar reactie was bijzonder hoffelijk.

Voor een regeringslid is het niet aangenaam wanneer er een boek uitkomt dat heel wat punten aanklaagt waaraan hij of zij al enkele jaren hard werkt. Aan de andere kant heeft een professor wel tot taak de pijnpunten binnen onze samenleving aan het licht te brengen. Daarom zou ik hem veeleer als bondgenoot dan als tegenstrever zien. Het is trouwens een goede zaak dat de vice-eersteminister hem al heeft uitgenodigd en dat hij bij een aantal werkgroepen is betrokken.

Als gezondheidseconoom kijkt Lieven Annemans uiteraard naar de gezondheidszorg vanuit een economisch standpunt. Het is wel interessant te vernemen dat ons systeem van gezondheidszorg – in het algemeen zonder enige twijfel het beste ter wereld – nog een aantal kwetsbare punten vertoont, zeker op een ogenblik dat de overheid moet besparen.

Dat die bedenkingen aan de orde komen, is voor mij geen probleem, ook al onderschrijf ik dat er tijdens de lopende regeerperiode al vele inspanningen zijn gedaan. De bevindingen van Annemans blijven hoe dan ook een uitdaging voor de komende regeerperiode. Ze maken duidelijk wat er nog moet worden aangepakt, bijvoorbeeld het aanpakken van de kloof tussen arm en rijk. De vice-eersteminister zal daarin een bondgenoot zijn.

Mijn besluit is bijgevolg dat er al veel is gebeurd, maar ook dat er nog een en ander kan gebeuren.

**Mondelinge vraag van mevrouw Veerle Stassijns aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het onderzoek van geneesmiddelen door Test-Aankoop» (nr. 5-1331)**

**Mevrouw Veerle Stassijns (N-VA).** – Geneesmiddelen zijn inderdaad geen snoepjes, zoals de minister daarnet zei. Daar sluit mijn vraag ook bij aan.

Er bestaan twijfels over een aanzienlijk deel van de geneesmiddelen die vandaag in de Belgische apotheken worden verkocht. Dat blijkt uit een grootschalig onderzoek van consumentenorganisatie Test-Aankoop, waarbij een groep experts zich over zo'n vierduizend middelen boog. Concreet was de vraag of de geneesmiddelen in kwestie wel werken en of ze voldoende veilig zijn voor de patiënten.

Van 460 van de onderzochte geneesmiddelen, of 12%, is niet bewezen dat ze de patiënt beter maken of dat hun voordelen opwegen tegen hun bijwerkingen. Bij 113 andere middelen raadt Test-Aankoop zelfs ten stelligste af ze te gebruiken omdat de risico's te groot zijn.

Bij dit onderzoek heb ik volgende vragen.

Hoe schat de minister de waarde in van het onderzoek uitgevoerd door Test-Aankoop?

Kunnen haar diensten de conclusies van Test-Aankoop bevestigen?

Zo ja, welke stappen zal de minister samen met haar diensten doen om de geschetste problemen op te lossen?



*Si oui, quelles démarches la ministre entreprendra-t-elle avec ses services afin de résoudre les problèmes décrits ?*

**Mme Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales. – *Il n'entre pas dans les compétences des autorités de santé de valider ou d'invalider des études menées par des organismes privés.*

*Des informations qui me sont connues, il apparaît cependant que Test-Achats a compilé des informations scientifiques qui sont déjà bien connues des autorités de santé et des prestataires de santé.*

*Je déplore évidemment le caractère alarmiste et sans nuance de la communication autour des résultats.*

*Un médicament peut par exemple ne pas être indiqué dans un traitement de première ligne mais avoir une utilité évidente dans un traitement de deuxième ou troisième ligne.*

*Je tiens à vous rassurer : de très nombreuses actions en matière de sécurité liée aux médicaments sont en cours et me semblent satisfaisantes.*

*D'une part, tous les acteurs sont informés en permanence des risques liés aux médicaments. Les prestataires le sont via différentes sources liées ou non aux autorités de santé, comme le Centre belge d'information pharmacothérapeutique.*

*Les patients sont sensibilisés par les notices des médicaments et les informations reçues des professionnels de la santé, mais aussi par des campagnes des autorités, comme celles concernant les somnifères ou la campagne « Un médicament n'est pas un bonbon ».*

*D'autre part, les risques liés aux médicaments sont évalués en permanence. Avant la mise sur le marché d'un médicament, les résultats des tests cliniques sont évalués par des experts indépendants, à la demande des autorités compétentes. Ce n'est que si le bilan risque/bénéfice est estimé positif que le médicament reçoit l'autorisation d'être mis sur le marché.*

*Après la mise sur le marché, la balance bénéfiques/risques est suivie via un système strict de surveillance. Il est notamment tenu compte des effets secondaires indésirables qui sont rapportés.*

*Je prendrai comme exemple concret les réévaluations récentes dont ont fait l'objet les médicaments à base de dompéridone, comme le Motilium, et les sirops contenant de la codéine qui étaient en vente libre et qui doivent désormais être prescrits en raison de la nécessité de les utiliser avec plus de prudence.*

**Mme Veerle Stassijns (N-VA)**. – *Je remercie la ministre pour sa réponse mais je voudrais quand même faire les remarques suivantes. À vrai dire, je lance un appel urgent pour que l'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé (AFMPS) intervienne plus rapidement en cas de problèmes avec des médicaments. L'AFMPS travaille trop lentement. Pour le Motilium et la codéine, il a par exemple fallu un an et demi avant qu'on décide que ces préparations ne pourraient plus être délivrées que sur prescription. De cette manière, on laisse aux organisations comme Test-Achats la latitude d'enquêter. Si l'AFMPS travaillait plus rapidement, les*

**Mevrouw Laurette Onkelinx**, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen. – *Het is niet aan de gezondheidsautoriteiten om onderzoeken door privé-instellingen al of niet te bevestigen.*

*Uit mijn informatie blijkt echter dat Test-Aankoop wetenschappelijke gegevens, die de gezondheidsautoriteiten en zorgverleners al kennen, heeft samengevoegd.*

*Ik betreur uiteraard de paniekzaaijrij en de ongenueanceerde communicatie met betrekking tot de resultaten.*

*Een geneesmiddel kan bijvoorbeeld niet aangewezen zijn in een eerstelijnsbehandeling, maar toch een duidelijk nut hebben in een tweede- of derdelijnsbehandeling.*

*Ik kan u geruststellen; er lopen heel wat acties inzake de veiligheid van de geneesmiddelen, die me toereikend lijken te zijn.*

*Eenzijds worden de actoren voortdurend ingelicht over de risico's die met de geneesmiddelen gepaard gaan. Voor de zorgverleners gebeurt dat via verschillende bronnen die al dan niet met de gezondheidsautoriteiten zijn verbonden, zoals het Belgisch Centrum voor Farmacotherapeutische Informatie.*

*Naast de bijsluiters en informatie van gezondheidswerkers worden de patiënten via overheids campagnes gesensibiliseerd, bijvoorbeeld de campagnes over slaapmiddelen of de campagne "geneesmiddelen zijn geen snoepjes".*

*Anderzijds worden de risico's die met geneesmiddelen gepaard gaan voortdurend geëvalueerd. Vooral een geneesmiddel op de markt kan komen, worden de resultaten van de klinische testen in opdracht van de bevoegde autoriteiten door onafhankelijke experts geëvalueerd. Enkel als de baten-risicobalans van het geneesmiddel positief wordt beoordeeld, krijgt het geneesmiddel de toelating om op de markt te worden gebracht.*

*Nadat het product op de markt is, wordt de baten-risicobalans verder opgevolgd via een strikt geneesmiddelenbewakingssysteem. Hierbij wordt onder meer rekening gehouden met ongewenste bijwerkingen die gerapporteerd worden.*

*Ik neem als concrete voorbeelden de recente revaluatie van geneesmiddelen op basis van domperidone, zoals Motilium, en de vrij verkochte codeïnehoudende siropen, die voortaan moeten worden voorgeschreven omdat ze met meer voorzorg moeten worden gebruikt.*

**Mevrouw Veerle Stassijns (N-VA)**. – *Ik dank de minister voor haar antwoord, maar wil daarbij toch het volgende opmerken. Eigenlijk doe ik een dringende oproep ervoor te zorgen dat het Federaal Agentschap voor geneesmiddelen en gezondheidsproducten (FAGG) sneller optreedt bij problemen met geneesmiddelen. Het FAGG werkt te traag. Voor Motilium en codeïne heeft het bijvoorbeeld wel anderhalf jaar geduurd vóór men besliste dat die preparaten enkel nog op voorschrift te verkrijgen zouden zijn. Op die manier geeft men organisaties zoals Test-Aankoop de ruimte om onderzoek te doen. Als het FAGG sneller zou werken, zouden*

*médicaments pourraient également être retirés du marché plus vite ou ne plus être délivrés que sur prescription.*

**Question orale de M. Guido De Padt à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le jeu à boire Neknomination» (n° 5-1335)**

*M. Guido De Padt (Open Vld). – Cette semaine, nous avons lu dans la presse que le jeu Neknomination se propage sur Facebook. Il s'agit encore pour l'instant d'un problème touchant essentiellement l'étranger mais il a déjà fait cinq victimes. Ce jeu à boire, apparemment innocent, commence à prendre des formes extrêmes. Dans la Neknomination, on met au défi des amis de vider un verre cul sec. Cela doit toutefois être de plus en plus spectaculaire et ne reste pas toujours sans conséquence.*

*Je veux profiter de l'article de presse pour, comme tant d'autres et pour la énième fois, demander qu'on soit attentif à la consommation excessive d'alcool par les jeunes, dont certains ont à peine 12 ou 13 ans.*

*La vente d'alcool aux mineurs est manifestement toujours facile, beaucoup trop facile. Pour l'éviter, ce sont surtout les night shops qui sont régulièrement contrôlés. Lorsqu'on constate que des jeunes se rendent coupables d'achat d'alcool, les inspecteurs du SPF Santé publique n'ont toutefois pas la possibilité de saisir la boisson achetée alors qu'ils peuvent sanctionner le vendeur de cette dernière. Les inspecteurs n'ont pas davantage la possibilité de prévenir les parents alors qu'il serait bon que ceux-ci soient placés devant leur responsabilité à ce sujet. Puisque les inspecteurs ne peuvent pas agir efficacement, on montre aux jeunes qu'ils peuvent tranquillement continuer à se promener, le sac à dos rempli de boissons alcoolisées sans que leurs parents soient informés de ces faits.*

*Dans certains magasins, les boissons sucrées alcoolisées sont placées en rayon au milieu des bonbons, bien que ce soit légalement interdit.*

*La ministre pense-t-elle comme moi qu'on doit non seulement sanctionner le vendeur mais aussi agir au niveau des jeunes, notamment afin de leur retirer la boisson qu'ils ont achetée ? La ministre envisage-t-elle de régler cette situation par une loi ? La ministre est-elle d'accord pour dire qu'en cas d'infractions, les parents devraient systématiquement être avertis ?*

*Au cours de ces deux dernières années, combien d'infractions a-t-on constatées à l'obligation pour les commerçants d'exposer séparément les boissons alcoolisées et donc de les séparer visuellement des autres produits comme par exemple les bonbons ? Quel est le montant des amendes infligées aux vendeurs de ces boissons ? Combien d'amendes ont-elles été infligées et combien d'entre elles ont-elles jusqu'à présent été payées ?*

**Mme Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales. – *En tant que ministre de la Santé, je suis persuadée qu'une politique efficace en matière d'alcool passe par la conscientisation des jeunes aux dangers de ce dernier. Une politique de sanction n'a pas beaucoup de sens selon moi.*

medicijnen ook sneller van de markt kunnen worden gehaald of enkel nog op voorschrift afgeleverd worden.

**Mondelinge vraag van de heer Guido De Padt aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het drankspelletje Neknomination» (nr. 5-1335)**

**De heer Guido De Padt (Open Vld).** – Deze week lazen we in de pers dat het spel Neknomination Facebook verovert. Voorlopig is het nog hoofdzakelijk een buitenlands probleem, dat wel al vijf levens eiste. Het ogenschijnlijk onschuldige drankspelletje begint extreme vormen aan te nemen. Neknomination daagt vrienden uit om ad fundum een glas leeg te drinken. Maar het moet steeds spectaculairder en dat blijft niet altijd zonder gevolg.

Ik wil het persbericht aangrijpen om zoals vele anderen voor de zoveelste maal aandacht te vragen voor overdadig drankgebruik door jongeren, van wie sommigen amper 12 of 13 jaar oud zijn.

De verkoop van alcohol aan minderjarigen verloopt blijkbaar nog altijd vlot, veel te vlot. Om dat te vermijden worden vooral nachtwinkels regelmatig gecontroleerd. Wanneer wordt vastgesteld dat jongeren zich bezondigen aan het kopen van alcohol, hebben de inspecteurs van de FOD Volksgezondheid evenwel niet de mogelijkheid om de aangekochte drank in beslag te nemen, terwijl ze de verkoper van de drank wel kunnen bestraffen. De inspecteurs hebben evenmin de mogelijkheid om de ouders te verwittigen, terwijl het juist goed zou zijn mochten ze ook op hun verantwoordelijkheid in dezen worden gewezen. Omdat inspecteurs niet doeltreffend kunnen optreden, krijgen jongeren het signaal dat ze rustig met hun rugzakje vol drank verder kunnen wandelen en zodoende blijven meestal ook hun ouders onwetend over de feiten.

In sommige winkels liggen alcoholhoudende suikerdranken uitgestald tussen het snoepgoed, hoewel ook dat wettelijk verboden is.

Deelt de minister mijn standpunt dat niet enkel de verkoper moet worden bestraft, maar dat ook de jongeren zelf moeten worden aangepakt, onder meer door hun de gekochte drank af te nemen? Overweegt de minister om dat wettelijk te regelen? Gaat de minister ermee akkoord dat bij overtredingen de ouders systematisch zouden moeten worden verwittigd?

Hoeveel inbreuken werden er de afgelopen twee jaar vastgesteld op de verplichting voor winkelexploitanten om alcoholhoudende dranken apart uit te stallen en dus visueel af te zonderen van andere producten, zoals snoepgoed? Hoeveel bedragen de geldboetes die worden opgelegd aan de verkopers van die dranken? Hoeveel geldboetes werden opgelegd en hoeveel ervan zijn tot op heden betaald?

**Mevrouw Laurette Onkelinx**, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen. – Als minister van Volksgezondheid ben ik ervan overtuigd dat een doeltreffend alcoholbeleid inhoudt dat we de jongeren bewust maken van de gevaren van alcohol. Bestraffingsbeleid heeft weinig zin.

*Je suis néanmoins d'avis qu'il faut impliquer tous les acteurs de la société : le producteur, le vendeur mais aussi les parents, bien que votre suggestion de les aviser systématiquement dès qu'une vente illégale a eu lieu me semble irréalisable dans la pratique.*

*Je me réjouis qu'au sein de votre parti, certains soient conscients des méfaits de l'alcool. J'aurais aimé le même soutien au moment où j'ai proposé un plan qui avait justement pour objectif d'instaurer une politique globale relative à l'alcool.*

*Pour la publicité de l'alcool, il n'existe qu'un engagement concernant la publicité et le marketing des boissons alcoolisées. Il s'agit de règles que le secteur a lui-même rédigées et que le Jury d'éthique publicitaire (JEP) contrôle. Ces règles pour le secteur sont entrées en vigueur le 25 avril 2013.*

*Le service de Contrôle alcool du SPF Santé publique a déjà déposé plusieurs plaintes concernant notamment la présentation de boissons alcoolisées parmi des friandises. Le SPF Santé publique évaluera après un an ces règles et les décisions du JEP et me transmettra un rapport.*

*Comme il ne s'agit que d'un code autorégulateur, des amendes ne sont pas prévues pour les infractions.*

**M. Guido De Padt (Open Vld).** – *Je remercie la ministre pour sa réponse. Je me réjouis qu'elle me félicite parce que mon attitude s'écarterait du point de vue d'autres membres de mon parti. Le point de vue de mon parti concerne cependant tout le plan alcool qui a été rejeté dans son ensemble.*

*Comme bourgmestre, je suis quasiment chaque semaine confronté à de très jeunes enfants qui s'adonnent à l'alcool. C'est cela qui me préoccupe. Il ne s'agit pas de jeunes de 17 ou 18 ans – nous avons été jeunes nous aussi – mais d'enfants de 13 ou 14 ans. Boire de l'alcool peut créer chez les très jeunes enfants des dommages neurologiques, avec des effets négatifs sur leur avenir.*

*Nous devons, je pense, rappeler aux parents leur responsabilité. Il est bien trop facile de s'en remettre systématiquement aux autorités, à la police, aux écoles ou à d'autres encore. Les parents doivent avoir le courage de temps en temps de dire à leurs enfants que certains comportements dépassent les bornes mais pour cela ils doivent d'abord être au courant de ce comportement. Les inspecteurs de la Santé publique, avec qui j'ai parfois des contacts à l'occasion de contrôles de la consommation d'alcool, peuvent peut-être remplir cette fonction d'information des parents. Ce n'est naturellement pas simple et peut engendrer une surcharge administrative.*

*Peut-être devons-nous en tant qu'autorité locale mettre sur le métier avec notre police un système qui permette que les parents soient informés.*

Ik ben wel van oordeel dat alle maatschappelijke actoren moeten worden betrokken: de producenten, de verkopers en ook de ouders. De suggestie van de senator om de ouders bij een illegale aankoop stelselmatig op de hoogte te brengen, lijkt me echter in de praktijk niet realiseerbaar.

Het verheugt mij dat er in de partij van de senator mensen zijn die zich bewust zijn van de nadelen van alcohol. Ik had op dezelfde steun gehoopt bij de voorstelling van mijn plan, dat heel precies tot doel had om een algemeen alcoholbeleid op poten te zetten.

Voor alcoholreclame bestaat enkel het convenant inzake reclame voor en marketing van alcoholhoudende dranken. Dat zijn gedragsregels die de sector zelf heeft opgesteld en waar de Jury voor ethische praktijken inzake reclame, JEP, op toeziet. Die gedragsregels voor de sector zijn op 25 april 2013 van kracht geworden.

De Alcoholcontroledienst van de FOD Volksgezondheid heeft reeds meerdere klachten ingediend, ook met betrekking tot het uitstallen van alcoholische dranken tussen snoepgoed. De FOD Volksgezondheid zal de gedragsregels en de beslissingen van de JEP na een jaar evalueren en mij een verslag bezorgen.

Aangezien het hier maar om een zelfregulerende code gaat, zijn er niet meteen geldboetes aan overtredingen verbonden.

**De heer Guido De Padt (Open Vld).** – Ik dank de minister voor haar antwoord. Het verheugt me dat ze mij feliciteert omdat mijn houding zou verschillen van het standpunt van anderen in mijn partij. Dat standpunt van mijn partij betreft echter het totale alcoholplan, dat in zijn geheel niet werd aanvaard.

Als burgemeester word ik bijna wekelijks geconfronteerd met heel jonge kinderen die zich aan de alcohol begeven. Daar is het mij om te doen. Het gaat niet om de jongeren van 17 of 18 jaar – we zijn ook jong geweest – maar om kinderen van 13 of 14 jaar. Alcoholgebruik bij heel jonge kinderen kan schade veroorzaken aan de hersenen, wat nadelig is voor hun toekomst.

We moeten volgens mij ook de ouders op hun verantwoordelijkheid wijzen. Het is al te gemakkelijk om steeds naar de overheid, naar de politie, de scholen of naar wie dan ook te verwijzen. Ouders moeten de moed hebben om hun kinderen er af en toe op te wijzen dat een bepaald gedrag niet door de beugel kan, maar dan moeten ze wel van dat gedrag op de hoogte zijn. De inspecteurs van Volksgezondheid, waarmee ik soms contacten heb naar aanleiding van de controle op het alcoholgebruik, kunnen misschien voor de ouders een informatieve functie vervullen. Dat is uiteraard niet gemakkelijk en kan administratieve overlast veroorzaken.

Misschien moeten we vanuit de lokale overheid met onze politie een systeem op het getouw zetten waarbij de ouders toch worden geïnformeerd.

**Question orale de M. Johan Verstreken au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «l'escalade de la situation en Ukraine» (n° 5-1333)**

**Mme la présidente.** – M. Elio Di Rupo, premier ministre, répondra.

**M. Johan Verstreken (CD&V).** – *Les événements en Ukraine s'accroissent. Alors que la population protestait à l'origine contre le gouvernement ukrainien parce que le président refusait de signer l'accord d'association avec l'UE, les manifestations d'aujourd'hui ne sont plus seulement placées sous le signe du rapprochement avec l'UE mais ont surtout pour but plus de démocratie et le refus de la corruption. Entre-temps la violence augmente, avec comme conséquence environ 28 morts et plus de 300 blessés. Malgré une trêve de deux jours, des combats extrêmement violents ont éclaté ce matin : il y aurait à nouveau des morts parce que la police tire à balles, ce qui tout à fait inacceptable.*

*Aujourd'hui les ministres des Affaires étrangères de l'Union européenne se réunissent pour envisager des sanctions. Dans un communiqué de presse d'hier, le ministre des Affaires étrangères a appelé non seulement à la prise de sanctions au niveau européen mais aussi à la recherche d'une solution par le dialogue. Naturellement la Russie, un partenaire privilégié de l'Ukraine, jouerait un rôle crucial dans cette concertation. En outre la Russie utilise régulièrement ses ressources énergétiques pour exercer des pressions politiques. Plusieurs gazoducs qui transportent du gaz vers l'Union européenne passent par l'Ukraine. Ce ne serait pas la première fois que la Russie utiliserait cet instrument.*

*Hier, l'Allemagne et la France ont annoncé dans un communiqué commun qu'il y aurait des sanctions européennes. Cette position est-elle soutenue par tous les membres de l'Union européenne et de quelles sanctions notre pays est-il partisan ? Dans quelle mesure notre pays appuie-t-il les poursuites contre ceux qui enfreignent les droits de l'homme en Ukraine ? Quelles sont les démarches que l'Union européenne peut faire, sans heurter de front la Russie, pour que les détenteurs du pouvoir en Russie usent du robinet énergétique comme instrument de géopolitique ?*

**M. Elio Di Rupo,** premier ministre. – *Je vous lis la réponse du ministre des Affaires étrangères.*

*Nous sommes aujourd'hui les témoins d'une violence tragique et inacceptable aux portes de l'Union européenne. Nous devons tout faire pour éviter que la dégradation de la situation ne mène à un conflit général.*

*La Belgique condamne avec force toutes les manifestations de violence. Le gouvernement condamne sévèrement l'usage excessif et illégitime de la violence par les autorités. Nous envoyons un signal très clair : pour la Belgique il ne peut y avoir d'impunité pour les crimes qui se commettent actuellement. La Belgique est très claire : on ne peut trouver de solution durable à la crise en Ukraine qu'à travers un dialogue politique. Durant ce dialogue il faut donner la priorité au respect absolu de la démocratie, des libertés individuelles et des droits de l'homme. Faire passer ce message de manière crédible est un nouveau défi pour la communauté internationale et pour la diplomatie européenne.*

**Mondelinge vraag van de heer Johan Verstreken aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de escalerende toestand in Oekraïne» (nr. 5-1333)**

**De voorzitter.** – De heer Elio Di Rupo, eerste minister, antwoordt.

**De heer Johan Verstreken (CD&V).** – De gebeurtenissen in Oekraïne volgen elkaar in sneltempo op. Waar de bevolking aanvankelijk protesteerde tegen de Oekraïense regering wegens de presidentiële weigering tot ondertekening van het EU-Associatieverdrag, staan de manifestaties vandaag niet alleen in het teken van meer toenadering tot de EU, maar zijn ze vooral gericht op meer democratie en tegen corruptie. Ondertussen is het geweld geëscaleerd, met circa 28 doden en meer dan 300 gewonden tot gevolg. Ondanks een bestand van twee dagen zijn de gevechten deze morgen in alle hevigheid losgebarsten: er zouden opnieuw doden gevallen zijn omdat de politie met scherp schiet, wat totaal onaanvaardbaar is.

Vandaag komen de ministers van Buitenlandse Zaken van de EU samen om zich te buigen over sancties. In een persbericht van gisteren roept de minister van Buitenlandse Zaken niet alleen op om sancties op Europees niveau te nemen, maar ook om een oplossing via dialoog te zoeken. Uiteraard speelt Rusland, een bevoorrechte partner van Oekraïne, een cruciale rol in dit overleg. Rusland gebruikt bovendien regelmatig zijn energievoorraden om politieke druk uit te oefenen. Verschillende energielijnen transporteren gas via Oekraïne naar de Europese Unie. Het zou niet de eerste keer zijn dat Rusland dit instrument inzet.

Duitsland en Frankrijk hebben gisteren in een gezamenlijke verklaring gesteld dat er Europese sancties zullen komen. Wordt dit standpunt gedragen door alle leden van de EU en welke sancties staat ons land voor? In welke mate staat ons land achter de vervolging van de mensenrechtenschenders in Oekraïne? Welke stappen kan de EU ondernemen, zonder Rusland voor het hoofd te stoten, zodat de Russische machthebbers het dichtdraaien van de energiekraan als geopolitiek instrument inzetten?

**De heer Elio Di Rupo,** eerste minister. – Ik lees het antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken.

We zijn vandaag getuige van tragisch en onaanvaardbaar geweld aan de poorten van de Europese Unie. We moeten er alles aan doen om te vermijden dat de situatie escaleert tot een algemeen conflict.

België veroordeelt zeer sterk alle uitingen van geweld. De regering veroordeelt streng het ongerechtvaardigde en excessieve gebruik van geweld door de autoriteiten. We sturen een zeer duidelijk signaal. Voor België kan er geen straffeloosheid zijn voor de misdaden die momenteel worden gepleegd. België is zeer duidelijk: enkel via politieke dialoog kan een duurzame oplossing worden gevonden voor de crisis in Oekraïne. Tijdens deze dialoog moet voorrang gegeven worden aan een absoluut respect voor de democratie, de individuele vrijheden en de rechten van de mens. Het is een nieuwe uitdaging voor de internationale gemeenschap om deze boodschap op een geloofwaardige manier te laten

*La réunion extraordinaire du Conseil des Affaires étrangères de ce jour en est la première étape. On étudiera durant cette réunion plusieurs pistes dont un embargo sur les armes. Mais je pense aussi au gel des actifs financiers présents sur le territoire de l'Union européenne et au refus d'accorder des visas d'entrée dans l'Union européenne.*

*En outre nous pouvons mettre en branle les mécanismes qui découlent des engagements internationaux de l'Ukraine, pris notamment dans le cadre du Conseil de l'Europe et de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE). Nous pouvons ainsi envoyer des observateurs en Ukraine ou ouvrir une enquête indépendante sur les accusations de disparitions, tortures et meurtres.*

*Il est d'une importance essentielle que l'Europe collabore étroitement avec les organisations internationales. Je suis également partisan d'une assistance humanitaire en fonction de l'évolution de la situation.*

*Après le sommet de Vilnius, je puis confirmer que mes collègues des Affaires étrangères et moi-même, sommes déterminés à signer un accord de coopération avec l'Ukraine. Nous l'avons déjà fait savoir clairement et largement au président Ianoukovytch. L'Europe est une terre de démocratie et de progrès. Nous n'avons jamais essayé d'attirer un pays par des moyens financiers. Nous continuons à tendre la main aux citoyens de l'Ukraine qui veulent vivre dans une démocratie.*

*La diplomatie européenne doit prendre contact avec tous ceux qui en Ukraine ou en-dehors ont de l'influence sur le cours de ce conflit dans le but d'éviter une escalade de la violence.*

**M. Johan Verstreken (CD&V).** – *M. le premier ministre a donné une liste de mesures dont discutent aujourd'hui les ministres des Affaires étrangères. Je me réjouis que nous n'abandonnions pas les citoyens ukrainiens à leur sort.*

*J'ai une autre question concernant la violation des droits de l'homme. Dans quelle mesure notre pays appuie-t-il les poursuites contre ceux qui ont violé les droits de l'homme en Ukraine ? La Belgique entreprendra-t-elle des démarches ?*

**M. Elio Di Rupo,** premier ministre. – *Les violations des droits de l'homme font partie des actions que j'ai énumérées et qui ne peuvent donc rester impunies.*

doordringen, en een nieuwe uitdaging voor de Europese diplomatie.

De buitengewone vergadering van de Raad Buitenlandse Zaken vandaag is daarin een belangrijke eerste stap. Op deze Raad Buitenlandse Zaken zullen verschillende denksporen aan bod komen, onder meer een wapenembargo. Maar ik denk ook aan de bevrozing van de financiële activa op het grondgebied van de Europese Unie en aan de weigering van visa die toegang tot de Europese Unie verlenen.

Daarnaast kunnen we internationale mechanismen in werking doen treden die voortvloeien uit de internationale engagementen van Oekraïne, onder meer in het kader van de Raad van Europa en de Organisatie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa (OVSE). Zo kunnen we internationale waarnemers naar Oekraïne sturen of een onafhankelijk onderzoek opstarten naar de beschuldigingen inzake verdwijningen, foltering en moorden.

Het is van essentieel belang dat Europa nauw samenwerkt met de internationale organisaties. Ik ben ook voorstander van humanitaire bijstand naarmate de toestand evolueert.

Na de top van Vilnius kan ik bevestigen dat mijn collega's, ministers van Buitenlandse Zaken en ikzelf, vastberaden zijn om een samenwerkingsakkoord met Oekraïne te ondertekenen. Wij hebben dat president Janoekovitsj duidelijk en uitgebreid laten weten. Europa is een gebied van democratie en vooruitgang. Wij hebben nooit geprobeerd om een land via financiële middelen dichterbij ons te brengen. We blijven de hand reiken aan de burgers van Oekraïne die in een democratie willen leven.

De Europese diplomatie moet contact opnemen met al wie in en buiten Oekraïne invloed heeft op het verloop van dit conflict, teneinde een verdere escalatie van het geweld te vermijden.

**De heer Johan Verstreken (CD&V).** – *De premier somt in het antwoord een reeks maatregelen op die de ministers van Buitenlandse Zaken van de Europese Unie vandaag bespreken. Het verheugt me dat we de Oekraïense burgers niet in de steek laten.*

*Ik heb nog een specifieke vraag met betrekking tot de schendingen van de mensenrechten. In welke mate staat ons land achter de vervolging van diegenen die in Oekraïne de mensenrechten hebben geschonden? Zal België stappen ondernemen?*

**De heer Elio Di Rupo,** eerste minister. – *Schendingen van de mensenrechten behoren tot de wandaden waarvoor geen straffeloosheid kan geduld worden.*

**Question orale de Mme Fabienne Winckel au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes sur «le nouveau plan de transport de la Société nationale des chemins de fer belges» (n° 5-1321)**

**Question orale de Mme Vanessa Matz au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes sur «le plan de transport de la Société nationale des chemins de fer belges» (n° 5-1323)**

**Question orale de M. Richard Miller au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes sur «le plan de transport 2014-2017 de la Société nationale des chemins de fer belges» (n° 5-1330)**

**Mme la présidente.** – Je vous propose de joindre ces questions orales. (*Assentiment*)

**Mme Fabienne Winckel (PS).** – La semaine dernière, nous apprenions par la presse que la SNCB projetait de supprimer vingt trains sur la ligne Quévy-Bruxelles, dès décembre 2014, dans le cadre de son nouveau plan de transport.

À l'heure où le recours aux transports en commun est fortement encouragé pour des raisons environnementales, je m'étonne fortement des mesures prévues par la SNCB, d'autant plus que toute la région desservie par cette ligne sera directement touchée par ces suppressions qui, me semble-t-il, sont en totale contradiction avec la politique de mobilité menée ces dernières années.

Je me permets d'attirer votre attention sur le cas particulier de Soignies dont la gare est fréquentée chaque jour par des milliers de navetteurs venus de toute la région. La réduction du nombre de trains risque non seulement de pénaliser ces derniers mais aussi de porter préjudice au développement de la commune qui est pourtant considérée comme un pôle principal à l'échelle du SDER, le Schéma de développement de l'espace régional. Soignies, c'est en effet 26 000 habitants, 11 000 emplois, plus de 5 000 étudiants, un Centre hospitalier régional et de nombreux commerces.

Monsieur le ministre, pouvez-vous infirmer ou confirmer ces informations ? Si elles sont avérées, pourriez-vous faire en sorte que la situation soit réévaluée ? La qualité de vie de milliers de travailleurs et d'étudiants de toute la région de Mons-Borinage et du Centre en dépend.

**Mme Vanessa Matz (cdH).** – Depuis une semaine, le plan de transport de la SNCB fait de nouveau la une de l'actualité, s'accompagnant de toutes sortes de déclarations contradictoires qui ne sont pas de nature à rassurer les navetteurs, et particulièrement ceux voyageant sur les petites lignes.

En effet, ces petites lignes sont une fois de plus au cœur du remaniement proposé par le plan de transport, au travers cette fois de la nouvelle dénomination donnée aux différentes lignes.

Ainsi, nous avons appris la disparition prochaine de la

**Mondelinge vraag van mevrouw Fabienne Winckel aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden over «het nieuwe transportplan van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen» (nr. 5-1321)**

**Mondelinge vraag van mevrouw Vanessa Matz aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden over «het transportplan van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen» (nr. 5-1323)**

**Mondelinge vraag van de heer Richard Miller aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden over «het transportplan 2014-2017 van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen» (nr. 5-1330)**

**De voorzitter.** – Ik stel voor deze mondelinge vragen samen te voegen. (*Instemming*)

**Mevrouw Fabienne Winckel (PS).** – Vorige week vernamen we in de pers dat de NMBS vanaf december 2014 in het raam van haar nieuw vervoersplan twintig treinen op de lijn Quévy-Brussel wenst af te schaffen.

*In een periode waarin het gebruik van het openbaar vervoer om milieuredenen sterk wordt aangemoedigd, ben ik ten zeerste verwonderd over de maatregelen die de NMBS plant, temeer daar de hele streek die door die lijn wordt bediend, rechtstreeks door die afschaffingen wordt getroffen. In mijn ogen is dat volkomen tegenstrijdig met het mobiliteitsbeleid van de jongste jaren.*

*Ik ben zo vrij uw aandacht te vestigen op de bijzondere situatie van het station in Zinnik, waar duizenden forensen uit heel de streek dagelijks de trein nemen. De beperking van het aantal treinen zal niet alleen in het nadeel van de forensen uitvallen, maar ook de ontwikkeling van de gemeente schaden, die in het SDER, het schema voor de ontwikkeling van de gewestelijke ruimte, nochtans als een belangrijke groeipool wordt beschouwd. Zinnik staat immers voor 26 000 inwoners, 11 000 banen, meer dan 5 000 studenten, een regionaal ziekenhuis en heel wat handelszaken.*

*Mijnheer de minister, kunt u die inlichtingen bevestigen of loochenen? Als ze waar zijn, kunt u de situatie dan opnieuw evalueren? De levenskwaliteit van duizenden werknemers en studenten van heel de streek Mons-Borinage en van het Centre hangt ervan af.*

**Mevrouw Vanessa Matz (cdH).** – Sinds een week is het vervoersplan van de NMBS weer voorpaginanieuws. Dat gaat gepaard met allerlei tegenstrijdige verklaringen die niet van aard zijn om de forensen gerust te stellen, vooral niet als ze secundaire lijnen gebruiken.

*Met deze reorganisatie neemt het vervoersplan eens te meer de kleine lijnen in het vizier, deze keer via de nieuwe benaming van de verschillende lijnen.*

*Zo hebben we vernomen dat de benaming IR-trein weldra verdwijnt en dat alleen de IC- en L-treinen, de intercity's en de lokale treinen, overblijven. De nieuwe benamingen worden*

dénomination « trains IR » au profit des « trains IC et L », respectivement les lignes inter-city et les lignes locales. Ces nouvelles appellations, entre autres, seront censées mieux répondre aux réalités actuelles du rail belge. En filigrane, cela voudrait dès lors dire que la SNCB se consacrerait en priorité aux liaisons entre les villes et les grands centres, et ne s'attacherait plus à offrir un service de proximité.

En effet, si, dans le même temps, la SNCB nous assure vouloir maintenir l'offre en ne touchant pas au nombre de kilomètres parcourus par les trains chaque jour, tout en voulant renforcer les grandes lignes, il ne faut pas être grand devin pour comprendre que les victimes collatérales de ces nouvelles mesures seront une fois encore les navetteurs des petites lignes.

Dans ma région, la ligne 43 reliant Liège à Luxembourg est une nouvelle fois menacée. Or, comme je vous l'ai déjà rappelé à plusieurs reprises, cette liaison constitue souvent le seul mode de transport optimal pour se rendre au bureau ou à l'école. Réduire les fréquences sur cette ligne – qui sont déjà limitées à un passage toutes les deux heures – rendrait plus que problématiques les déplacements de nombreux navetteurs.

À l'heure où l'actualité est focalisée sur les problèmes de congestion routière et que des solutions alternatives sont avancées pour renforcer notamment les transports en commun, il est assez surprenant, pour ne pas dire inquiétant, d'apprendre de telles informations.

Dès lors, Monsieur le ministre, je souhaiterais vous poser plusieurs questions.

Certes, la SNCB confirme vouloir maintenir l'offre de transport actuelle. Garantisiez-vous que les petites lignes seront maintenues sans être déforcées, avec un service optimal pour les navetteurs ?

Des consultations provinciales seront organisées sous peu pour permettre aux responsables de la SNCB de rencontrer les acteurs locaux et d'entendre leurs préoccupations. Dans quelle mesure les demandes qui seront formulées lors de ces rencontres seront-elles intégrées dans le texte du plan de transport ?

**M. Richard Miller (MR).** – Après les questions de mes collègues, je me focaliserai quant à moi sur la ligne 96 Quévy-Mons-Bruxelles. Selon le plan de transport de la SNCB, vingt-deux trains quotidiens seront supprimés et seront remplacés par la navette Quévy-La Louvière Sud. Non seulement le temps de parcours des navetteurs sera allongé mais les liaisons avec la capitale seront complexifiées. L'exemple que je cite est représentatif d'une situation qui se dégrade pour tous les usagers de l'arrondissement du Borinage : la ligne 96 désenclave tout un arrondissement et permet à de nombreux navetteurs de rejoindre Mons en quelques minutes. Je songe également à la dorsale wallonne qui sera amputée d'une partie de son trafic.

Avec le remaniement prévu, la SNCB va clairement diminuer l'offre pour les petites gares. Face à ce constat, pensons à l'augmentation des embouteillages lors des heures de pointe, à l'empreinte écologique, etc.

Outre les conséquences désastreuses que ces changements auront sur le plan de la mobilité, ce nouveau plan a clairement

*onder andere geacht beter te beantwoorden aan de huidige realiteit van het Belgische spoor. Wie tussen de regels leest, begrijpt dat de NMBS zich bij voorrang toelegt op de verbindingen tussen de steden en de grote centra en zich niet langer tot taak stelt een lokaal treinverkeer aan te bieden.*

*Als de NMBS ons verzekert dat ze het aanbod wenst te handhaven en niet raakt aan het aantal treinkilometers per dag, en dat ze tegelijkertijd de grote lijnen wil versterken, dan hoeft men niet bijzonder helderziend zijn om te begrijpen dat de forensen op de kleine lijnen nogmaals het collaterale slachtoffer van de nieuwe maatregelen worden.*

*In mijn streek is lijn 43 tussen Luik en Luxemburg opnieuw bedreigd. Nochtans is die verbinding, zoals ik al meer dan eens heb uitgelegd, vaak de enige optimale vervoersmodus voor wie naar kantoor of naar school moet. Door de huidige beperkte frequentie van één trein om de twee uren verder te reduceren worden de verplaatsingen van heel wat forensen meer dan problematisch.*

*Nu het fileleed vaak centraal staat in de actualiteit en alternatieven worden geformuleerd om met name het openbaar vervoer te versterken, zijn dergelijke berichten vrij verrassend, om niet te zeggen verontrustend.*

*Ik zou u dus verschillende vragen willen stellen, mijnheer de minister.*

*De NMBS bevestigt weliswaar dat ze het huidige aanbod wil handhaven. Waarborgt u dat op de kleine lijnen een optimale dienstverlening voor de forensen behouden blijft?*

*Binnenkort worden provinciale raadplegingen georganiseerd waarop de NMBS-verantwoordelijken de lokale actoren kunnen ontmoeten en kennis kunnen nemen van hun bezorgdheid. In welke mate zullen de verzoeken, die op die ontmoetingen worden geformuleerd, in de tekst van het vervoersplan worden opgenomen?*

**De heer Richard Miller (MR).** – Na de vragen van mijn collega's, zal ik me toespitsen op lijn 96 Quévy-Bergen-Brussel. Volgens het NMBS-vervoersplan worden dagelijkse tweeëntwintig treinen afgeschaft en vervangen door de pendeltrein Quévy-La Louvière Sud. Zo duurt niet alleen de rit voor de forensen langer, de verbindingen met de hoofdstad worden ook complexer. Het aangehaalde voorbeeld typeert een verslechterende situatie voor alle reizigers in het arrondissement Mons-Borinage: lijn 96 ontsluit immers een heel arrondissement en maakt het mogelijk voor heel wat forensen om op enkele minuten Bergen te bereiken. Op de Waalse as zullen voortaan trouwens minder treinen rijden.

*Met haar reorganisatie plant de NMBS ontegensprekelijk een vermindering van het aanbod in de kleine stations. Laat ons in het licht van die vaststelling het toenemend fileleed op de piekuren, de ecologische voetafdruk, enzovoort maar eens voor ogen halen.*

*De geplande reorganisatie heeft niet alleen rampzalige*

été conçu au détriment de nombreux usagers de la SNCB. Sans doute aurait-il été préférable d'associer le CCU, le Comité consultatif des usagers, à la phase de conception de ce plan de transport. Si le CEO de la SNCB a souligné que ce nouveau plan était adapté à la demande, il semblerait que la SNCB ait négligé en grande partie son statut de service public et ait abandonné également son rôle de transport de proximité.

Monsieur le ministre, j'aimerais vous entendre sur ce qu'il serait possible de faire pour corriger quelque peu le tir et savoir exactement quelle a été la position de la Région wallonne au sujet de la ligne Quévy-Mons.

Est-il exact, comme l'a déclaré hier à la tribune le ministre Henry, qui a évoqué l'obscurantisme de la SNCB, que la Région wallonne n'a été en rien concertée ? Les régions sont en effet complémentaires du fédéral dans l'offre de transport public, d'où l'importance pour les régions de connaître cette offre.

Enfin, n'estimez-vous pas que, dans le cadre de ce nouveau plan de transport, la SNCB néglige son rôle de transport de proximité ?

**M. Jean-Pascal Labille**, ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes. – Ceux qui ne savaient pas où se situe Quévy sur une carte en sont désormais informés.

La SNCB m'a transmis le 31 janvier dernier son projet de plan de transport 2014-2017. Il a été approuvé par son conseil d'administration le 20 décembre dernier et sera présenté ce vendredi au conseil des ministres, conformément à la loi de 1991 sur les entreprises publiques économiques. Cependant, le gouvernement ne l'approuvera pas en l'état. Il sera proposé au conseil des ministres de prendre acte de ce plan de transport tout en demandant à la SNCB de respecter certaines balises dans le contrat de gestion actuellement en vigueur entre l'État et la SNCB. Ce contrat prévoit en effet certaines obligations relatives entre autres à la desserte des gares, obligations que la version actuelle du plan de transport ne respecte pas.

En outre, la note qui sera soumise au conseil des ministres demande que la SNCB analyse les remarques formulées sur le plan de transport à la suite de la présentation du plan que la SNCB effectuera dans les prochaines semaines dans les différentes provinces du pays. Cette communication s'articule autour de *roadshows* permettant à la SNCB de s'adresser aux élus des différents parlements fédéral, régionaux et communautaires ainsi qu'aux députés provinciaux et aux bourgmestres. Ces *roadshows* auront lieu entre la fin de février et avril 2014.

Au cours de ces séances, les lignes générales et les particularités locales du plan de transport seront exposées. Deux séances seront également programmées avec des représentants du comité consultatif des usagers.

Sur la base de cette analyse, la SNCB devra s'attacher à intégrer dans son plan de transport les observations jugées pertinentes. Le plan ainsi modifié sera alors soumis à l'approbation du conseil d'administration de la SNCB et du conseil des ministres. L'actuel plan de transport de la SNCB

*gevolgen voor de mobiliteit, het concept zelf ervan speelt duidelijk in het nadeel van talloze NMBS-klanten. Het zou ongetwijfeld verkieslijk geweest zijn het RCG, het Raadgevend Comité van de Gebruikers, bij de ontwikkeling van het vervoersplan te betrekken. Hoewel de CEO van de NMBS heeft beklemtoond dat het nieuwe plan inspeelt op de vraag, blijkt toch dat de NMBS haar statuut van openbare dienst verregaand heeft verwaarloosd en ook haar rol als lokale vervoerdienst heeft laten vallen.*

*Mijnheer de minister, ik zou graag van u vernemen wat nog mogelijk is om het plan enigszins bij te sturen en welk standpunt het Waals Gewest precies heeft ingenomen over de lijn Quévy-Mons.*

*Klopt het wat minister Henry gisteren op het spreekgestoelte heeft verklaard over het obscurantisme van de NMBS, die over niets met het Waals Gewest heeft overlegd? Inzake het openbaarvervoersaanbod vullen de gewesten het federale niveau aan. Daarom is het belangrijk dat de gewesten het aanbod kennen.*

*Bent u ten slotte ook niet van oordeel dat de NMBS met het nieuwe vervoersplan haar rol als lokaal vervoerder verwaarloost?*

**De heer Jean-Pascal Labille**, minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden. – *Wie Quévy niet op de kaart wist liggen, is nu wel op de hoogte.*

*De NMBS heeft me op 31 januari jongstleden haar ontwerp van vervoersplan 2014-2017 bezorgd. Het plan werd op 20 december jongstleden goedgekeurd de raad van bestuur van de NMBS en wordt vrijdag, overeenkomstig de wet van 1991 over de economische overheidsbedrijven, aan de Ministerraad voorgesteld. De regering zal evenwel de huidige versie van het plan niet goedkeuren. Aan de Ministerraad wordt voorgesteld nota te nemen van het vervoersplan en de NMBS tevens te vragen binnen de krijtlijnen van het huidige beheerscontract tussen de staat en de NMBS te blijven. Het contract voorziet inderdaad in verplichtingen met betrekking onder andere tot de bediening van kleine stations, verplichtingen die de recente versie van het plan niet eerbiedigt.*

*Bovendien wordt de NMBS in de nota aan de Ministerraad verzocht een analyse te maken van de opmerkingen op het vervoersplan die volgende weken mogen worden verwacht bij de voorstelling van het NMBS-plan in de verschillende provincies van het land. Het worden rijdende voorstellingen, roadshows, waarop de NMBS zich kan richten tot de verkozenen van het federale parlement en van de gewest- en gemeenschapsparlamenten, alsook tot de bestendige deputaties en de burgemeesters. De roadshows vinden plaats tussen eind februari en april 2014.*

*Tijdens die presentaties worden de algemene lijnen en de lokale bijzonderheden van het vervoersplan toegelicht. Er zijn ook twee zittingen gepland met het Raadgevend Comité van de Gebruikers.*

*Op grond van de analyse moet de NMBS zich tot taak stellen om de relevant geachte opmerkingen in haar vervoersplan te verwerken. Het aldus aangepaste plan zal ter goedkeuring worden voorgelegd aan de raad van bestuur van de NMBS en*



dont la presse a fait écho ces derniers jours, ne constitue donc en l'état qu'un projet et fera l'objet de modifications avant d'être soumis une nouvelle fois au gouvernement en vue d'une approbation. Au terme de ce processus de modification du plan, une information sera organisée ultérieurement à destination de la clientèle de la SNCB, tant professionnelle qu'individuelle, par l'intermédiaire des canaux adéquats.

En tant que ministre de tutelle, je tiens à vous assurer que j'entends que la SNCB continue à desservir tant qualitativement que quantitativement les différentes gares du pays.

Enfin, j'en viens à la question de M. Miller. J'ai d'abord reçu une liste de Saint-Nicolas du ministre Henry. J'ai largement dû écourter cette dernière. La Région wallonne a toutefois été parfaitement informée et consultée. Elle l'est d'ailleurs toujours aujourd'hui, notamment pour ce qui concerne les liaisons avec Infrabel. J'y serai particulièrement vigilant. Je suis de ceux qui pensent qu'une politique de mobilité doit évidemment intégrer les liens entre la SNCB et les sociétés de transport par bus. Cela me paraît une évidence. Nous en avons d'ailleurs parlé ce matin, Melchior Wathelet et moi, et une conférence sur la mobilité sera prochainement organisée.

**Mme Fabienne Winckel (PS).** – Je vous remercie pour votre réponse, monsieur le ministre.

Je voulais attirer votre attention sur ce problème, qui est bien réel. Si l'on parle de la ligne Quévy-Bruxelles, ce dont je me réjouis, c'est parce que les milliers de personnes qui l'empruntent chaque jour sont inquiètes.

Vos propos, monsieur le ministre, me semblent rassurants dans la mesure où le processus de décision est toujours en cours. Vous pouvez compter sur nous pour participer aux rencontres et relayer les demandes des navetteurs des différentes villes.

Il importe vraiment de conserver ce mode de transport de proximité et donc d'avoir un nombre suffisant de trains, surtout aux heures de pointe. À ces heures, actuellement, sur cette ligne, il y a déjà de nombreux usagers qui voyagent debout.

Je pense également qu'il est important que la SNCB continue à investir dans les gares moyennes, entre autres pour assurer du parking pour les navetteurs.

Je vous remercie d'avance pour tout ce que vous ferez pour la défense de nos gares et des transports en commun.

**Mme Vanessa Matz (cdH).** – Après avoir entendu votre réponse, monsieur le ministre, je peux pousser un premier « ouf » de soulagement. J'espère de tout cœur que les concertations qui seront organisées durant les prochains jours ne seront pas de pure forme et que le conseil d'administration et le conseil des ministres ensuite tiendront compte des remarques formulées par les différents mandataires et acteurs locaux. Il y a en effet des réalités qui semblent parfois ignorées par la SNCB.

Même si l'affluence est moins forte sur certaines lignes, ces lignes n'en sont pas moins importantes puisqu'il s'agit

*aan de Ministerraad. Het recente vervoersplan van de NMBS dat de jongste dagen weerklank kreeg in de pers, is in zijn huidige versie slechts een ontwerp dat nog zal worden gewijzigd alvorens andermaal ter goedkeuring aan de regering te worden voorgelegd. Aan het slot van het aanpassingsproces zullen de NMBS-klanten, zowel de professionele als de individuele, langs de geëigende kanalen voorlichting ontvangen.*

*Als toezichhoudend minister sta ik erop u gerust te stellen: ik verwacht van de NMBS dat ze de verschillende stations in ons land zowel kwalitatief als kwantitatief blijft bedienen.*

*Ik kom bij de vraag van de heer Miller. Eerst heb ik een verlanglijstje van minister Henry ontvangen, waarin ik duchtig heb moeten knippen. Het Waals Gewest is nochtans zeer uitvoerig voorgelicht en geraadpleegd. De voorlichting en de raadplegingen zijn vandaag trouwens nog aan de gang, meer bepaald met betrekking tot de verbindingen met Infrabel. Ik zal daar nauwlettend op toezien. Ik ben een van de verantwoordelijken die van mening is dat het mobiliteitsbeleid uiteraard de coördinatie tussen de NMBS en de busvervoermaatschappijen dient te omvatten. Dat lijkt me voor de hand te liggen. Ik heb daarover vanochtend overigens van gedachten gewisseld met de heer Melchior Wathelet en binnenkort wordt een conferentie over de mobiliteit georganiseerd.*

**Mevrouw Fabienne Winckel (PS).** – Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord.

*Ik wilde uw aandacht vestigen op dit wel erg reële probleem. De lijn Quévy-Brussel komt ter sprake – en dat verheugt me – omdat duizenden reizigers die dagelijks van die lijn gebruikmaken, ongerust zijn.*

*Uw betoog klinkt geruststellend in die zin dat het besluitvormingsproces nog altijd aan de gang is. U kunt op ons rekenen om deel te nemen aan de presentaties en er als spreekbuis op te treden voor forensen met vragen uit verschillende steden.*

*Het is echt belangrijk om de trein als lokale vervoersmodus te behouden en dus vooral op de piekuren een voldoende aantal treinen in te leggen. Op de piekuren moeten op die lijn nu al talloze reizigers rechtstaand reizen.*

*Het is ook belangrijk dat de NMBS blijft investeren in de middelgrote stations, onder andere om in voldoende parkeerplaatsen voor forensen te voorzien.*

*Bij voorbaat dank ik u dat u het opneemt voor onze stations en voor het openbaar vervoer.*

**Mevrouw Vanessa Matz (cdH).** – Mijnheer de minister, nu ik uw antwoord heb gehoord, kan ik een eerste zucht van verlichting slaken. Hopelijk is het overleg dat volgende dagen wordt georganiseerd, niet louter formeel en houden de raad van bestuur en de Ministerraad nadien rekening met de opmerkingen van de verschillende mandatarissen en lokale actoren. Bepaalde feiten blijken de NMBS inderdaad soms te ontgaan.

*Dat sommige lijnen minder volk trekken, betekent daarom niet dat ze minder belangrijk zijn, want werknemers en studenten kunnen zich vaak alleen met de trein verplaatsen.*

souvent du seul mode de déplacement possible pour les travailleurs ou les étudiants.

**M. Richard Miller (MR).** – Je m'associe aux remerciements exprimés par mes deux collègues.

Comme cela vient d'être dit, nous pouvons pousser un premier « ouf » de soulagement. Nous espérons que la procédure en cours conduira à une révision de ce plan.

Pour ma part, je ne puis m'empêcher de souligner, une fois encore, que les déclarations d'un de ses ministres ont montré la très, très grande fiabilité de la famille Ecolo. Si je comprends bien, le ministre Henry, hier à la tribune du parlement wallon, a clairement dit qu'il n'avait en rien été associé à ce plan, or le ministre Labille vient de dire que c'est totalement faux !

Et le chef de groupe Ecolo, M. Disabato, qui a ameuté la presse pour dire que la ligne était supprimée et que c'était une décision de la SNCB, a menti à la population de l'arrondissement de Mons-Borinage. Voilà !

*(Interruption de M. Hellings)*

Si je crie, monsieur Hellings, c'est parce que je suis choqué par l'attitude d'Ecolo. Je crie mais je crie la vérité. Mentir *mezza voce*, c'est pis.

## Bienvenue à une délégation étrangère

**Mme la présidente.** – Je voudrais saluer la présence parmi nous d'une délégation parlementaire du Kenya, en l'occurrence le président du Sénat, plusieurs sénateurs et fonctionnaires.

Je leur souhaite un séjour fructueux parmi nous.  
*(Applaudissements sur tous les bancs)*

## Questions orales

**Question orale de M. Benoit Hellings au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes sur «la cybersécurité et la protection de la vie privée des clients de swing.be» (n° 5-1326)**

**M. Benoit Hellings (Ecolo).** – La presse fait état depuis plusieurs jours de la rocambolesque revente par Belgacom/Skynet du nom de domaine swing.be. Depuis l'an 2000, Belgacom assume en propre les services d'hébergement web et de messagerie électronique de swing.be, destinés à une clientèle résidentielle et aux très petites entreprises.

Le 31 août 2012, Belgacom/Skynet a cédé la propriété du nom de domaine swing.be à une entreprise tierce, mais jamais ses clients n'ont été prévenus ni de ce changement de propriétaire ni d'une éventuelle fin prochaine de ces services.

La presse a rapporté un *gentleman's agreement* entre le nouveau propriétaire de ce nom de domaine et Belgacom faisant en sorte qu'une partie des communications électroniques transmises vers swing.be soit renvoyée vers les

**De heer Richard Miller (MR).** – *Ik sluit me aan bij het dankwoord van mijn twee collega's.*

*Zoals gezegd, kunnen we een zucht van verlichting slaken. We hopen dat de lopende procedure tot een herziening van het plan leidt.*

*Gezien de verklaringen van een van de Ecolo-ministers kan ik moeilijk anders dan eens te meer de zeer, zeer grote betrouwbaarheid van die politieke familie beklemtonen. Als ik het goed begrijp, zou minister Henry gisteren op het spreekgestoelte van het Waals Parlement duidelijk hebben verklaard dat hij op geen enkele manier betrokken werd bij de totstandkoming van het vervoersplan, terwijl minister Labille zopas gezegd heeft dat dit volstrekt onwaar is!*

*En de heer Disabato, Ecolo-fractieleider in het Waals Parlement, heeft de pers opgetrommeld om uit te leggen dat de NMBS beslist had de lijn af te schaffen en heeft zodoende de bevolking van het arrondissement Mons-Borinage voorgelogen. Zo zit dat!*

*(Onderbreking door de heer Hellings)*

*Als ik mijn stem verhef, mijnheer Hellings, doe ik dat omdat ik aanstoot neem aan de houding van Ecolo. Ik verhef mijn stem, maar dan wel om de waarheid uit te schreeuwen. Mezza voce liegen is erger.*

## Verwelkoming van een buitenlandse delegatie

**De voorzitter.** – Ik begroet een delegatie van het parlement van Kenia, namelijk de voorzitter van de Senaat, en verscheidene senatoren en ambtenaren.

Ik wens hen een vruchtbaar verblijf in ons midden toe.  
*(Algemeen applaus)*

## Mondelinge vragen

**Mondelinge vraag van de heer Benoit Hellings aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden over «de cyberveiligheid en de privacy van de klanten van swing.be» (nr. 5-1326)**

**De heer Benoit Hellings (Ecolo).** – *De pers bericht al enkele dagen over de onwaarschijnlijke doorverkoop van de domeinnaam swing.be door Belgacom/Skynet. Sinds 2000 verzekert Belgacom de webhostdiensten en de elektronische berichtendienst van swing.be, die zich tot particulieren en zeer kleine bedrijven richten.*

*Op 31 augustus 2012 heeft Belgacom/Skynet de domeinnaam swing.be aan een derde overgedragen, maar de klanten zijn niet op de hoogte gebracht van de verandering van eigenaar of van een eventuele stopzetting van de diensten.*

*De pers maakte melding van een gentleman's agreement tussen de nieuwe eigenaar van de domeinnaam en Belgacom, waardoor een deel van de elektronische communicatie voor swing.be wordt doorgestuurd naar de servers van het*

serveurs de l'entreprise publique. Or, à partir du moment où le changement de propriété de ce nom de domaine est effectif auprès de DNS Belgium, l'organisme chargé de la gestion des noms de domaines «.be», le nouveau propriétaire est techniquement et surtout juridiquement capable de modifier l'acheminement des communications électroniques des clients de swing.be vers d'autres serveurs que ceux de Skynet/Belgacom. C'est d'ailleurs ce qui s'est produit pendant plusieurs heures le 19 décembre dernier, lorsque le nouveau propriétaire de swing.be a, semble-t-il, modifié le lien entre swing.be et les serveurs de Belgacom.

Il apparaît donc que Belgacom n'a pas anticipé les conséquences techniques et surtout juridiques de la revente de ce nom de domaine. Alors qu'une importante faille de sécurité est apparue il y a quelques mois sur les serveurs d'autres filiales de l'entreprise publique de télécommunication, cette nouvelle affaire appelle plusieurs questions.

Monsieur le ministre, pouvez-vous me préciser combien de clients de Belgacom possèdent encore une adresse swing.be ? Par ailleurs, comment Belgacom – qui n'a toujours pas prévenu ses clients swing.be de la fin des services en question – a-t-elle assuré et assurera-t-elle le respect de la vie privée et la cybersécurité de ses clients swing.be, alors qu'elle n'est plus propriétaire de ce nom de domaine et, dès lors, de ses prérogatives techniques et juridiques y afférentes ?

**M. Jean-Pascal Labille**, ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes. – La cybersécurité et la protection de la vie privée ne relèvent pas de la compétence du ministre des Entreprises publiques, Il en est de même des services commerciaux d'hébergement web et de messagerie électronique. Belgacom me communique cependant les éléments d'information suivants.

Environ 1 300 clients de Belgacom disposent encore à l'heure actuelle d'une adresse swing.be. Belgacom et le nouveau propriétaire du nom de domaine ont conclu un accord afin de préserver les paramètres existants qui sécurisent les données et le contenu des mails des clients de Belgacom jusqu'à la fin d'une période transitoire permettant à ces derniers de trouver une alternative. Belgacom m'informe avoir par ailleurs initié une campagne de communication afin d'inviter ses clients à créer une nouvelle adresse skynet.be.

**M. Benoît Hellings (Ecolo)**. – Monsieur le ministre, je vous remercie de votre réponse. J'espère que les 1 300 personnes concernées ont bien entendu ce que vous avez dit.

Une politique commerciale réelle et un vrai protocole de sécurité consistent avant tout à supprimer le service e-mail, le service d'hébergement, après en avoir informé les clients concernés.

En l'occurrence, rien n'a été fait et, selon mes dernières informations, les clients n'ont toujours pas été prévenus. Or ils doivent l'être avant la vente du nom du domaine à un tiers. Il s'agit aussi de mesurer toutes les conséquences juridiques et techniques de cette vente.

Un tiers s'est effectivement immiscé entre Belgacom et les clients swing.be. Techniquement, le nouveau propriétaire peut à tout moment interrompre le lien entre le client swing et

*overheidsbedrijf. Zodra de verandering van eigenaar van die domeinnaam is aangegeven bij DNS Belgium, dat de domeinnamen “.be” beheert, is de nieuwe eigenaar echter technisch, en vooral juridisch bekwaam om de doorstroming van de elektronische communicatie van de klanten van swing.be naar andere servers dan die van Belgacom/Skynet te wijzigen. Dat is op 19 december verleden jaar gedurende meerdere uren gebeurd. De nieuwe eigenaar heeft de koppeling tussen swing.be en de Belgacomservers toen gewijzigd.*

*Belgacom heeft de technische en vooral de juridische gevolgen van de doorverkoop van de domeinnaam niet goed ingeschat. Dat doet vragen rijzen, zeker nadat enkele maanden geleden een groot veiligheidslek op de servers van het publieke telecombedrijf aan het licht kwam.*

*Hoeveel klanten beschikken nog over een swing.be-adres? Hoe verzekert Belgacom, dat de klanten van swing.be nog altijd niet op de hoogte heeft gebracht van de stopzetting van zijn diensten, de cyberveiligheid en de privacy van de klanten van swing.be, nu het niet langer eigenaar is van de domeinnaam en van de daaraan verbonden technische en juridische prerogatieven?*

**De heer Jean-Pascal Labille**, minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden. – *De cyberveiligheid en de privacy behoren niet tot de bevoegdheid van de minister van Overheidsbedrijven. Dat geldt ook voor de webhostdiensten en de elektronische berichtendienst.*

*Belgacom meldt dat 1 300 van zijn klanten nog een swing.be-adres hebben. Belgacom en de nieuwe eigenaar hebben een akkoord gesloten over het behoud van de huidige parameters die de gegevens over en de inhoud van de mails van de klanten van Belgacom beveiligen tijdens een overgangperiode waarin de klanten een alternatief kunnen zoeken. Belgacom deelt mee dat het een communicatiecampagne zal opstarten om zijn klanten uit te nodigen een skynet.be-adres aan te maken.*

**De heer Benoît Hellings (Ecolo)**. – *Ik hoop dat de 1 300 betrokken personen de woorden van de minister hebben gehoord.*

*Een echt commercieel beleid en een echt veiligheidsprotocol houden vooral in dat eerst de klanten worden ingelicht en dan pas de e-maildienst en de webhostdienst worden afgeschaft.*

*Volgens de meest recente informatie waarover ik beschik, zijn de klanten van swing.be nog altijd niet op de hoogte gebracht. Normaal moest dat vóór de verkoop van de domeinnaam zijn gebeurd. Belgacom had ook de technische en juridische gevolgen van de verkoop moeten inschatten.*

*Een derde heeft zich gemengd in de relatie tussen Belgacom en de klanten van swing.be. Op technisch vlak kan de nieuwe eigenaar op elk moment de band tussen Belgacom en de klanten van swing.be verbreken.*

Belgacom.

Eu égard à votre réponse, je m'inquiète considérablement sur l'état de la cybersécurité de l'entreprise publique, monsieur le ministre, alors que celle-ci est priée de réagir à une cyberattaque de la NSA ou du GCHQ britannique.

Ce sont des équipes de bras cassés ou de pieds nickelés qui gèrent le service commercial et la sécurité chez Belgacom. Aujourd'hui, 1 300 personnes subissent les conséquences d'une bourde, ou plutôt d'une véritable faute, de ces équipes qui ont revendu un nom de domaine ou ne l'ont pas renouvelé, mettant ainsi la cybersécurité et la vie privée de 1 300 personnes sur le carreau.

**Question orale de Mme Christine Defraigne au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur «le prix de la distribution de l'eau potable» (n° 5-1329)**

**Mme Christine Defraigne (MR).** – Monsieur le ministre, vous avez fait part, en début de semaine, de votre opposition à l'augmentation du « coût-vérité pour la distribution » que veulent instaurer la Société wallonne des eaux, la SWDE, et la Compagnie intercommunale liégeoise des eaux, la CILE. Cette augmentation est, selon vous, trop élevée.

La SWDE, qui assure la distribution d'eau sur 65% du territoire wallon, prévoit effectivement d'augmenter le coût-vérité de 7,46 centimes par mètre cube en 2014. Pour votre part, monsieur le ministre, vous prônez une hausse maximale de deux centimes seulement. La CILE prévoit elle aussi une hausse de son coût-vérité de neuf centimes, et vous êtes également réticent à cet égard.

L'eau est sans nul doute de plus en plus chère puisque son prix par mètre cube a doublé en dix ans.

Toutefois, je tiens à relayer ici les arguments des uns et des autres et, en tout cas, l'incompréhension de la SWDE selon laquelle le transport et la distribution de l'eau en Wallonie nécessitent des investissements importants en termes d'infrastructures. On comptera bientôt plus de 800 stations d'épuration d'eau. Le territoire wallon ne compte pas moins de 40 000 km de canalisations anciennes mais nécessaires pour desservir la population, bien moins dense que dans le reste du pays. La géographie et le relief, peut-être plus escarpé, entrent aussi en ligne de compte.

Selon la SWDE, 65 millions d'euros sont nécessaires chaque année pour assurer l'entretien d'un pourcent des canalisations. Sans ces investissements indispensables, notamment pour éviter les fuites d'eau, la population devra un jour ou l'autre, qu'on le veuille ou non, payer le coût de cette mauvaise gestion.

La Région wallonne et le gouvernement wallon, que je critique par ailleurs allègrement dans une autre enceinte, n'ont pas la réputation d'être de mauvais gestionnaires des eaux ; la Région est même citée en exemple en Finlande.

Monsieur le ministre, avez-vous tenu compte des réalités de terrain avant d'émettre votre opposition à la hausse des prix ? Avez-vous déjà rencontré les responsables de la SWDE et de la CILE à ce sujet pour, le cas échéant, reconsidérer votre position ? Ou celle-ci est-elle irréversible et sans appel ?

*Na het antwoord van de minister ben ik zeer ongerust over de cybeveiligheid bij het overheidsbedrijf. Dat moet nochtans reageren op een cyberaanval van de NSA of het Britse GCHQ.*

*De commerciële dienstverlening en de veiligheid worden bij Belgacom verzekerd door teams van nietsnutten en luieriken. Vandaag ondergaan 1300 mensen de gevolgen van een flater, of eigenlijk van een echte fout. Die teams hebben immers een domeinnaam doorverkocht of niet vernieuwd en daardoor worden de cybeveiligheid en de privacy van 1300 personen op straat gegooid.*

**Mondelinge vraag van mevrouw Christine Defraigne aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over «de prijs voor drinkwaterdistributie» (nr. 5-1329)**

**Mevrouw Christine Defraigne (MR).** – Begin deze week liet de minister weten dat hij gekant is tegen de verhoging van de werkelijke kostprijs voor de distributie die de Société wallonne des eaux (SWDE) en de Compagnie intercommunale liégeoise des eaux (CILE) willen doorvoeren. Die verhoging zou volgens de minister te fors zijn.

*De SWDE verzekert de waterdistributie over 65% van het Waalse grondgebied en wil de werkelijke kostprijs per kubieke meter in 2014 met 7,46 eurocent verhogen. De minister daarentegen pleit voor een maximale verhoging van 2 eurocent. Ook de CILE wil de werkelijke kostprijs optrekken met 9 eurocent en ook daarover is de minister terughoudend.*

*Water wordt zonder enige twijfel steeds duurder, vermits de prijs per kubieke meter in tien jaar tijd is verdubbeld.*

*Ik wil hier de diverse argumenten naar voren brengen en zeker het onbegrip van de SWDE, die van mening is dat voor het transport en de distributie van water in Wallonië belangrijke investeringen in de infrastructuur nodig zijn. Binnenkort zullen er 800 waterzuiveringsstations zijn. Op het Waalse grondgebied liggen maar liefst 40 000 km oude drinkwaterleidingen die nodig zijn om de bevolking, die er minder dicht is dan in de rest van het land, van drinkwater te voorzien. De geografie en het minder vlakke reliëf spelen daarbij een rol.*

*Volgens de SWDE is jaarlijks 65 miljoen euro nodig voor het onderhoud van één procent van de waterleidingen. Zonder deze noodzakelijke investeringen, met name om lekken te voorkomen, zal de bevolking ooit moeten opdraaien voor het slechte beheer.*

*Het Waalse Gewest en de Waalse regering, ten aanzien van wie ik doorgaans mijn kritiek niet spaar op een ander forum, hebben geen slechte reputatie inzake waterbeheer, ze worden zelfs als voorbeeld genoemd in Finland.*

*Heeft de minister zich rekenschap gegeven van de toestand op het terrein voor hij zich kante tegen de prijsverhoging? Heeft hij vertegenwoordigers van de SWDE en van de CILE ontmoet om dit te bespreken, zodat hij eventueel zijn standpunt kan herzien? Of is dat onherroepelijk en onweerlegbaar?*

**M. Johan Vande Lanotte**, vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord. – Nous avons en effet reçu des demandes d'augmentation du prix de l'eau. Depuis le début de la décennie, le prix de l'eau a déjà augmenté de plus de 10%. Cette augmentation non négligeable n'est pas seulement due à la gestion. La taxation a également joué un rôle important.

Il a fallu examiner le dossier au pas de charge. Dans un premier temps, j'ai décidé d'octroyer une augmentation limitée à l'inflation. J'ai aussi prévu de rencontrer les responsables des deux sociétés de distribution qui ont introduit une demande d'augmentation. J'ai déjà reçu les responsables de la Compagnie intercommunale liégeoise des eaux. Et je recevrai les responsables de la Société wallonne des eaux à 17 heures.

La Compagnie intercommunale liégeoise des eaux a d'ores et déjà demandé de reconsidérer la question. Je suis bien sûr ouvert à la discussion. Je prendrai une décision définitive au début de la semaine prochaine.

**Mme Christine Defraigne (MR)**. – Je vous remercie pour votre réponse, monsieur le ministre. Les vannes ne sont donc pas définitivement fermées. Il reste une place pour la négociation et la présentation des arguments. Nous verrons ce qu'il adviendra.

**Question orale de Mme Marie Arena à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «la question de l'égalité homme-femme dans la Haute Commission mixte de partenariat belgo-marocaine» (n° 5-1328)**

**Mme Marie Arena (PS)**. – Madame la présidente, l'actualité nous ramène à la question de la Haute Commission mixte de partenariat belgo-marocaine. Nous pouvons féliciter le Maroc pour son code de la famille – la Moudawana – qui réforme le droit des femmes et pour sa Constitution, adoptée en juillet 2011 après les mouvements du 20 février, qui reprend en grande partie les revendications formulées par les associations de femmes progressistes marocaines telles que la Ligue démocratique des droits des femmes et la plateforme des associations de défense des droits des femmes.

Face à ces avancées indéniables, nous devons cependant nous inquiéter du fait qu'à ce jour, aucune loi n'a été votée en ce sens par le gouvernement en place alors que la plupart des indicateurs reflètent la précarité qui affecte encore les femmes marocaines dans les domaines de l'éducation, des salaires et de l'accès aux soins de santé, sans oublier la réalité des violences physiques, sexuelles et sociales.

La question de la justice et de l'égalité devant la loi de tous les citoyens et celle de l'abolition de toutes les discriminations restent également d'actualité.

L'égalité entre les femmes et les hommes était un axe prioritaire de la discussion de la Haute Commission mixte qui s'est réunie en début de semaine.

Madame la ministre, le 3 février, il semble que vous étiez au Maroc pour finaliser les protocoles d'accord en vue de la Commission mixte Belgique-Maroc. Vous y avez rencontré votre homologue marocaine, qui semble avoir des positions en flagrant décalage avec les revendications de la société

*De heer Johan Vande Lanotte, vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee. – We hebben inderdaad prijsverhogingsaanvragen voor drinkwater ontvangen. Sedert het begin van dit decennium is de prijs van het drinkwater al met 10% gestegen. Die aanzienlijke prijsstijging is niet enkel te wijten aan het beheer. Het gaat in belangrijke mate ook om belastingen.*

*Het dossier moest in allerijl onderzocht worden. In eerste instantie heb ik toegestemd met een verhoging die beperkt is tot het inflatiepercentage. Er werden ontmoetingen gepland met de vertegenwoordigers van de twee distributiemaatschappijen die een verhoging hebben aangevraagd. Ik heb de mensen van de CILE al ontvangen en ik zie vandaag nog de vertegenwoordigers van de SWDE.*

*De CILE heeft al gevraagd om dit nogmaals te herbekijken. Ik sta daarvoor open. Ik zal begin volgende week een definitieve beslissing nemen.*

*Mevrouw Christine Defraigne (MR). – Ik dank de minister voor zijn antwoord. Er is dus nog geen definitieve beslissing genomen. Er is nog ruimte voor onderhandeling en argumentatie. We zullen zien wat het zal opleveren.*

**Mondelinge vraag van mevrouw Marie Arena aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «de kwestie van de gelijkheid van vrouwen en mannen in de Gemengde Hoge Partnerschapscommissie tussen België en Marokko» (nr. 5-1328)**

*Mevrouw Marie Arena (PS). – We moeten Marokko feliciteren met zijn familiewet, de Mudawana, waarin de vrouwenrechten worden hervormd. Het land verdient ook lof voor zijn grondwet, die na de opstanden van 20 februari in juli 2011 werd aangenomen. In die tekst werd een groot deel van de eisen verwerkt van progressieve Marokkaanse vrouwenbewegingen zoals de Ligue démocratique des droits des femmes en het platform van de verenigingen voor vrouwenrechten.*

*Het is echter verontrustend dat de regering tot op heden nog geen enkele wet heeft aangenomen om uitvoering te geven aan die onbetwistbaar positieve punten. Nochtans blijkt uit de meeste indicatoren dat de positie van de Marokkaanse vrouwen op het vlak van onderwijs, loon en toegang tot gezondheidszorg zeer kwetsbaar is. Daarbij mag ook het fysieke, seksuele en maatschappelijke geweld niet worden vergeten.*

*Ook de justitie en de rechtsgelijkheid van alle burgers, en de afschaffing van alle vormen van discriminatie blijven actueel.*

*De gelijkheid van vrouwen en mannen stond centraal op de agenda van de Gemengde Hoge Partnerschapscommissie tussen België en Marokko van begin deze week.*

*Op 3 februari was de minister in Marokko om een protocolakkoord te sluiten betreffende die Gemengde Hoge Commissie. Ze ontmoette er haar Marokkaanse ambtgenoot, wier ideeën totaal niet stroken met de eisen van het maatschappelijke middenveld. Hoe kan ze in dat licht garanderen dat die eisen in overweging worden genomen in*

civile. Comment avez-vous pu garantir que les revendications de la société civile marocaine soient prises en considération dans les accords que vous avez signés en sachant que les positions de la ministre marocaine ne reflètent pas ces revendications ?

**Mme Joëlle Milquet**, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances. – C'est précisément pour porter ce genre de revendications que nous avons pris certaines décisions.

Nous avons tout d'abord conclu avec le Maroc un protocole d'accord en matière de défense des droits des femmes. Cet accord, ainsi que le plan d'action 2014 adopté parallèlement, visent à faire exécuter les dispositions constitutionnelles, et notamment l'article 19. Il s'agissait d'une des demandes formulées par les associations que j'ai rencontrées, l'an dernier, aux Nations unies à New York. J'avais, à cette occasion, demandé que l'ambassade belge rencontre toutes les organisations concernées de la société civile du Maroc, de la Tunisie et de l'Algérie.

Par ailleurs, lors de ma récente visite sur place, j'ai rencontré ces organisations pour bien comprendre leurs revendications. Toutes les associations étaient présentes, notamment celles que vous avez citées, et nous avons eu de longs échanges.

Le protocole d'accord prévoit évidemment des améliorations concernant la parité, la place de la femme, la lutte contre la violence à leur égard, etc. Il convient notamment d'impliquer les associations, par exemple par le biais de la coopération d'expertise.

Le Maroc, s'il a déjà accompli des progrès, doit encore parcourir un long chemin en la matière. Une instance de la parité femmes/hommes est notamment en cours de création. Nous nous basons sur notre expérience de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes pour apporter une contribution sous forme d'informations. Des rencontres d'experts ont déjà eu lieu.

Le plan d'action est actuellement en discussion. Il préoccupe les associations, qui souhaitent y apporter des amendements, notamment en matière de lutte contre la violence à l'égard des femmes et aux implications juridiques. L'objectif est évidemment d'apporter une contribution sous forme de conseils, d'idées, de projets, etc. Il a été précisé lors de nos rencontres que nous resterions évidemment en contact. En tout cas, nos échanges sont permanents.

J'ai ainsi résumé le but de cette convention et du plan d'action, qui se concrétisera notamment par l'envoi d'experts et l'échange de textes. Nous tenons à impliquer les associations actives au Maroc, composées de femmes remarquables, entre autres des avocates, qui se battent tous les jours sur le terrain et savent que la Belgique est à leurs côtés.

**Mme Marie Arena (PS)**. – Je souhaiterais pouvoir disposer du texte de cet accord. Si j'ai bien compris, la mise en œuvre d'un certain nombre d'avancées annoncées par le Maroc font bien l'objet d'un suivi. Il importe que la Belgique puisse soutenir ces avancées dans le cadre de ses accords de coopération et je me réjouis de voir comment la société civile marocaine sera associée à toute cette discussion.

Vous avez abordé la question de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. C'est une revendication de la société

*de gesloten akkoorden?*

**Mevrouw Joëlle Milquet**, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen. – *Net om dergelijke eisen kracht bij te zetten hebben we bepaalde beslissingen genomen.*

*We hebben in de eerste plaats met Marokko een protocolakkoord getekend inzake de bescherming van vrouwenrechten. Dat akkoord en het actieplan 2014 dat gelijktijdig is aangenomen, strekken ertoe de grondwetsbepalingen, en vooral artikel 19, ten uitvoer te leggen. Dat was een van de vragen van de verenigingen die ik vorig jaar bij de Verenigde Naties in New York heb ontmoet. Ik heb toen de Belgische ambassade aldaar gevraagd alle verenigingen uit het maatschappelijke middenveld uit Marokko, Tunesië en Algerije te ontmoeten.*

*Ook tijdens mijn recente bezoek aan Marokko heb ik die verenigingen ontmoet, teneinde hun eisen beter te begrijpen. Ik heb daar lang gesproken met die verenigingen, die alle aanwezig waren.*

*Het protocolakkoord voorziet uiteraard in verbeteringen op het vlak van de gelijkheid, de positie van de vrouw, de aanpak van geweld tegen vrouwen, enzovoort. De verenigingen moeten daarbij worden betrokken, bijvoorbeeld via samenwerking inzake expertise.*

*Marokko heeft vooruitgang geboekt, maar het heeft nog een lange weg af te leggen. Zo staat een instelling voor de gelijkheid van vrouwen en mannen in de steigers. We bieden daarbij via experts onze ervaringen met het Instituut voor Gelijkheid van Vrouwen en Mannen aan.*

*De discussies over het actieplan lopen. De verenigingen willen daaraan wijzigingen aanbrengen, onder meer inzake de aanpak van het geweld tegen vrouwen en de juridische gevolgen. Doel is uiteraard om een bijdrage te leveren in de vorm van adviezen, ideeën, projecten enzovoort. Tijdens onze ontmoetingen zullen we uiteraard in contact blijven. Er is in elk geval een permanente uitwisseling.*

*Dat zijn de doelstellingen van het akkoord en het actieplan, dat via de uitzending van experts en de uitwisseling van teksten vorm zal krijgen. We blijven samenwerken met de verenigingen die in Marokko actief zijn en waarin bewonderenswaardige vrouwen zitten, onder meer advocaten, die alle dagen op het terrein strijden en weten dat België aan hun zijde staat.*

**Mevrouw Marie Arena (PS)**. – *Ik zou graag over de tekst van het akkoord beschikken. Als ik goed heb begrepen, volgen we goed op hoe Marokko een aantal progressiepunten ten uitvoer legt. Het is belangrijk dat België die vooruitgang in het kader van de samenwerkingsakkoorden steunt. Ik ben blij dat het Marokkaanse maatschappelijke middenveld bij die discussie zal worden betrokken.*

*De minister had het ook over het Instituut voor Gelijkheid van Vrouwen en Mannen, een eis van het Marokkaanse*

civile marocaine, le but premier étant de suivre et d'évaluer les initiatives prises au Maroc en matière de droits des femmes.

Nous nous félicitons de la signature de ces accords, mais il convient évidemment d'être attentifs aux actions concrètes qui seront menées.

**Question orale de M. Bart De Nijn à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «les économies et le manque de moyens à la police fédérale» (n° 5-1332)**

*M. Bart De Nijn (N-VA).* – Le 7 mai 2013, j'avais déjà interrogé la ministre sur les économies réalisées et sur les moyens qui manquent à la police fédérale pour mener à bien ses missions. La ministre avait répondu que le budget 2012-2013 prévoyait des moyens supplémentaires pour la police et qu'il n'était pas question d'économiser mais bien d'optimiser les moyens. Elle avait aussi trouvé des moyens pour maintenir un financement stable. En réponse à la question orale posée le 13 février 2014 par Mme Defraigne, la ministre avait pourtant bien parlé d'économies.

*La commissaire générale De Bolle et ses trois directeurs généraux donnent cependant un tout autre son de cloche et parlent de sérieuses économies. Ils ont énuméré une bonne centaine de projets non réalisés, avec leurs conséquences immédiates et à long terme. L'année dernière, 157 millions d'euros auraient ainsi été économisés sur les crédits inscrits. Les syndicats ont eux aussi poussé les hauts cris parce que ces économies mettent en péril non seulement le fonctionnement de la police mais également la sécurité de la police et du citoyen. La hiérarchie de la police dénonce en outre le fait que l'inspecteur des Finances a refusé à plusieurs reprises l'achat de pièces de rechange. J'espère que dans sa réponse, la ministre ne rejettera pas la faute sur l'Inspection des Finances.*

*Il semble que la ministre se retrouve de plus en plus isolée lorsqu'elle affirme que les économies réalisées dans la police fédérale ne sont pas excessives. Le criminologue Brice De Ruyver déclare au quotidien De Morgen que depuis des années, on pille le budget de la police fédérale. À l'heure actuelle, 95% du budget de la police judiciaire est consacré au personnel. La police fédérale est en faillite virtuelle. Il n'y a pas le moindre budget pour remplacer des choses élémentaires. On le paiera à un moment donné. En attendant, la situation est sans issue.*

*J'ai lu vendredi dernier dans le quotidien De Tijd que la ministre s'étonnait qu'il y ait des problèmes budgétaires. C'est curieux étant donné que je n'ai probablement pas été le seul à les souligner.*

*La ministre aurait entre-temps proposé des solutions. Ma question est donc pertinente. Quels moyens a-t-elle trouvés pour renverser la situation et faire en sorte que la police puisse à tout le moins assumer ses missions de base ?*

*Mme Joëlle Milquet, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances.* – Permettez-moi de vous renvoyer à la réponse détaillée que j'ai fournie en séance plénière, tant à la Chambre qu'au Sénat, le 13 février 2014. Je vous en remettrai un résumé.

*maatschappelijke middenveld. Hoofddoel is om de Marokkaanse initiatieven inzake vrouwenrechten te begeleiden en evalueren.*

*Het is positief dat de akkoorden zijn gesloten, maar we moeten de concrete acties van nabij volgen.*

**Mondelinge vraag van de heer Bart De Nijn aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «de besparingen en het geldgebrek van de federale politie» (nr. 5-1332)**

*De heer Bart De Nijn (N-VA).* – Dinsdag 7 mei 2013 stelde ik al vragen omtrent de besparingen en het krappe budget van de federale politie voor het kwaliteitsvol uitvoeren van haar diensten. De minister antwoordde toen dat in de begroting 2012-2013 aanvullende middelen voor de politie opgenomen zijn. De strategie was niet besparen, maar middelen optimaliseren, zei ze. De minister vermeldde ook dat ze middelen had gevonden om een stabiele financiering te behouden. Op de mondelinge vraag van 13 februari 2014 van collega Defraigne antwoordde de minister echter dat wel werd bespaard.

Commissaris-generaal De Bolle en haar drie directeurs-generaal geven echter een totaal ander signaal, namelijk dat er volop wordt bespaard. Ze hebben een lijst van meer dan honderd niet gerealiseerde projecten opgesomd, met vermelding van de gevolgen nu en op lange termijn. Vorig jaar zou 157 miljoen euro bespaard zijn op de ingeschreven kredieten. Ook de vakbonden schreeuwen het uit, omdat hierdoor niet alleen de werking van de politie, maar ook de veiligheid van politie en burger in gevaar wordt gebracht. De politietop klaagt ook aan dat de inspecteur van Financiën de aankoop van reserveonderdelen meermaals heeft geweigerd. Ik hoop dat de minister in haar antwoord de zwartepiet niet doorschuift naar de Inspectie van Financiën.

Het lijkt er hoe langer hoe meer op dat de minister geïsoleerd geraakt met haar mening dat er bij de federale politie niet te veel bespaard wordt. Criminoloog Brice De Ruyver verklaart in *De Morgen*: “Er wordt al jaren roofbouw gepleegd op het budget van de federale politie. Momenteel gaat 95% van het budget van de gerechtelijke politie op aan personeel. De federale politie is virtueel failliet. Zelfs om elementaire dingen te vervangen, is er gewoon geen budget. Dat wreekt zich op een bepaald moment. Intussen is de situatie uitzichtloos.”

In *De Tijd* van vorige vrijdag las ik dat de budgettaire problemen de minister verbazen. Dat vind ik vreemd, aangezien ik en waarschijnlijk vele anderen haar daar al op hebben gewezen.

Ik heb vernomen dat de minister inmiddels oplossingen zou hebben voorgesteld. Dan is mijn vraag ook logisch. Welke voorstellen en middelen heeft de minister gevonden om de situatie om te buigen en de politie toch ten minste haar basistaken te kunnen laten uitvoeren?

*Mevrouw Joëlle Milquet, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen.* – Sta me toe te verwijzen naar mijn uitvoerig antwoord in de plenaire vergadering van zowel de Kamer als de Senaat van 13 februari 2014. Ik bezorg de spreker een samenvatting

**M. Bart De Nijn (N-VA).** – *Votre réponse est très succincte. Je sais bien que la ministre pense que ma question est identique à une autre à laquelle elle a déjà répondu mais j'espère qu'elle se rend compte que j'ai mis l'accent sur d'autres éléments.*

*J'avais espéré qu'en raison de la campagne de dénigrement de la semaine dernière, la ministre aurait proposé quelques autres solutions. Elle devrait assumer pleinement son rôle de coordination entre le SPF Finances, la police et ses services. Cela permettrait, espérons-le, de montrer qu'il n'est pas exact que la police n'est plus en mesure d'assumer ses missions.*

**Question orale de M. Filip Dewinter à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «l'interdiction des véhicules de campagne imposée par les bourgmestres des communes bruxelloises» (n° 5-1336)**

**M. Filip Dewinter (VB).** – *Je suis quelque peu irrité par la saisie d'un certain nombre de véhicules de campagne de mon parti qui circulent à Bruxelles et dans d'autres villes et communes de Flandre, et par l'arrestation administrative des conducteurs de ces véhicules. La raison invoquée serait que ces véhicules de campagne diffusent le message « Illégal ? Rentre chez toi ou va en prison ! ».*

*Les bourgmestres de Bruxelles et de Saint-Josse, qui, comme par hasard, sont tous les deux membres du PS, estiment que ce slogan constitue une infraction à la loi contre le racisme. Voici un extrait de la lettre du bourgmestre Mayeur à la firme concernée :*

*« Les messages susmentionnés constituent, de manière certaine, une violation de la législation contre le racisme et ne peuvent, à ce titre, être tolérés sur la voie publique. »*

*J'ai cru un instant que nous étions en Corée du Nord ou dans un autre État totalitaire. Il semble que ce ne soit désormais plus le pouvoir judiciaire mais bien le bourgmestre qui décide qui enfreint la loi contre le racisme. Un bourgmestre appartient pourtant à l'exécutif et non au pouvoir judiciaire. C'est pourtant toujours au tribunal, et pas au bourgmestre ou au ministre d'établir qui enfreint la loi.*

*C'est le propre d'une démocratie ! Jusqu'à nouvel ordre, nous ne vivons pas dans un État totalitaire, du moins tant que le PS n'est pas le patron de ce pays. À Bruxelles, il en va autrement. Là-bas, le PS est le patron et c'est au bourgmestre de décider qui peut diffuser tel ou tel message politique sur la voie publique.*

*Mes questions à la ministre sont relativement simples.*

*Dans quelle mesure la ministre de l'Intérieur, responsable du maintien de l'ordre public, estime-t-elle que les bourgmestres outrepassent leurs compétences dans ce dossier ? Est-elle d'avis qu'en agissant de la sorte, ils bafouent un certain nombre de droits constitutionnels et internationaux garantis, qui figurent notamment dans la CEDH ?*

*La ministre trouve-t-elle acceptable que des bourgmestres se mettent à la place du pouvoir judiciaire et restreignent ainsi le droit à la liberté d'expression ?*

daarvan.

**De heer Bart De Nijn (N-VA).** – Uw antwoord is zeer kort. Ik weet wel dat de minister van mening is dat mijn vraag dezelfde is als een vraag waarop ze eerder al heeft geantwoord, maar ik hoop dat ze inziet dat ik toch wat andere klemtonen heb gelegd.

Ik had gehoopt dat de minister, gelet op de hetze vorige week, intussen toch enkele andere oplossingen zou voorstellen. Ze zou haar coördinerende rol tussen de FOD Financiën, de politie en haar eigen diensten ten volle moeten opnemen. Dan zou, hopelijk, kunnen blijken dat het niet waar is dat de politie haar taken niet meer kan vervullen.

**Mondelinge vraag van de heer Filip Dewinter aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «het verbod op campagnewagens door burgemeesters van Brusselse gemeenten» (nr. 5-1336)**

**De heer Filip Dewinter (VB).** – Ik ben enigszins verontwaardigd over de inbeslagname van een aantal campagnewagens van mijn partij die in Brussel, maar ook in andere steden en gemeenten in Vlaanderen rondrijden, en over de administratieve aanhouding van de chauffeurs van die wagens. De reden zou zijn dat die campagnewagens de boodschap “Illegaal? Ga naar huis of naar de gevangenis” verspreiden.

De burgemeesters van Brussel en Sint-Joost-ten-Node, niet toevallig allebei lid van de PS, vinden dat die slogan een inbreuk inhoudt op de racismewetgeving. Ik citeer uit de brief van burgemeester Mayeur aan de betrokken firma:

“Les messages susmentionnés constituent, de manière certaine, une violation de la législation contre le racisme et ne peuvent, à ce titre, être tolérés sur la voie publique.”

Ik dacht even dat we in Noord-Korea of een andere totalitaire staat waren terechtgekomen. Het is blijkbaar niet langer de rechterlijke macht, maar wel de burgemeester die bepaalt wie de racismewetgeving overtreedt. Een burgemeester behoort nochtans tot de uitvoerende en niet tot de rechterlijke macht. Het is toch nog steeds de rechtbank die vaststelt wie de wet overtreedt, en niet de burgemeester of de minister.

Zo hoort het ook in een democratie! We leven immers tot nader order niet in een totalitaire staat, tenminste zolang de Parti socialiste het niet voor het zeggen heeft in dit land. In Brussel is dat anders: daar heeft de PS het wel voor het zeggen en daar bepaalt de burgemeester dus wel wie op de openbare weg een bepaalde politieke boodschap mag verspreiden.

Mijn vragen aan de minister zijn relatief eenvoudig.

In hoeverre vindt de minister van Binnenlandse Zaken, die verantwoordelijk is voor het waarborgen van de openbare orde, dat de burgemeesters in dit dossier hun bevoegdheden overschrijden? Is de minister van oordeel dat de burgemeesters door hun optreden een aantal grondwettelijke en internationaal gewaarborgde rechten, zoals die onder meer vervat zijn in het EVRM, met voeten treden?

Vindt de minister het aanvaardbaar dat burgemeesters zich in



**Mme Joëlle Milquet**, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances. – *Toute déclaration qui incite à la haine raciale est punissable en vertu de la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xénophobie. Il appartient au bourgmestre de prendre les mesures qui s'imposent pour le maintien de l'ordre public sur son territoire et pour veiller à la sécurité de ses concitoyens. Il s'agit d'une compétence de police administrative qui trouve son fondement dans l'article 133, alinéa deux, et l'article 135, paragraphe deux de la nouvelle loi communale. Les actes des autorités communales relèvent en outre de la tutelle des régions, en l'occurrence la Région de Bruxelles-Capitale.*

*La motivation du bourgmestre Mayeur se fonde sur deux arguments juridiques : « Les messages précités sont assurément une infraction à la loi contre le racisme et ne peuvent être tolérés dans l'espace public.*

*De plus, la publicité donnée à de tels slogans, sur des véhicules publicitaires dans les rues de Bruxelles me semble présenter un risque accru de problèmes d'ordre public. »*

*Dès lors, je ne vois pas en quoi le bourgmestre de Bruxelles aurait outrepassé ses compétences.*

**M. Filip Dewinter (VB).** – *La démocratie est sur une pente glissante lorsque la loi sur le maintien de l'ordre public est utilisée de manière permanente et systématique pour viser un parti déterminé et lui empoisonner la vie.*

*Le slogan en question est une copie littérale de celui qu'utilise le gouvernement conservateur britannique de David Cameron pour faire campagne au Royaume-Uni. Je vous ai apporté une affiche qui porte ce slogan : « In the UK illegally? Go home or face arrest. » Quelle est la différence avec le nôtre ? Si la ministre trouve que notre slogan est raciste, C'est qu'elle estime que le gouvernement britannique et son dirigeant sont racistes. Je ne peux pas accepter cela.*

*Je voudrais appeler à la tolérance et au respect de la liberté d'expression. Les véhicules de campagne qui parcourent Bruxelles et ses environs n'ont à aucun moment porté atteinte à l'ordre public. On n'a pas constaté le moindre incident de quelque nature que ce soit. Les bourgmestres invoquent la loi sur l'ordre public uniquement dans le seul but d'empoisonner la vie d'un concurrent politique qu'ils n'apprécient pas et de l'empêcher de faire campagne.*

*Cela n'est pas admissible dans un pays démocratique. En tant qu'autorité de tutelle, la ministre a pour mission de préserver les droits de chaque parti dans une démocratie. Au lieu de cela, elle collabore avec ses bourgmestres PS à Bruxelles. Je trouve cela regrettable et pénible. Mon parti en tirera assurément des leçons.*

de plaats stellen van de rechterlijke macht en zo het recht op vrije meningsuiting inperken?

**Mevrouw Joëlle Milquet**, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen. – *Elke uitlating die aanzet tot rassenhaat, is strafbaar overeenkomstig de wet van 30 juli 1981 die bepaalde handelingen tracht te voorkomen die geïnspireerd zijn door racisme of vreemdelingenhaat. Het is de taak van de burgemeester om de nodige maatregelen te treffen voor het handhaven van de openbare orde op zijn grondgebied en om te waken over de veiligheid van zijn medeburgers. Het betreft een bevoegdheid van de bestuurlijke politie, die een grondslag vindt in artikel 133, tweede alinea, en artikel 135, tweede paragraaf, van de nieuwe gemeentewet. De handelingen van de gemeentelijke overheden vallen voorts onder het toezicht van de gewesten, in casu het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.*

*De motivering van burgemeester Mayeur is op die twee juridische argumenten gebaseerd: “Bovenvermelde boodschappen zijn zeker een inbreuk op de wet tegen racisme en kunnen in die zin niet getolereerd worden in het openbaar.*

*Bovendien lijkt het mij dat de publiciteit die gegeven wordt aan dergelijke slogans, op publicitaire voertuigen in de straten van Brussel een verhoogd risico van problemen betekent met de openbare orde.”*

*Ik zie dan ook niet in hoe de burgemeester van Brussel zijn bevoegdheden te buiten zou zijn gegaan.*

**De heer Filip Dewinter (VB).** – *De democratie bevindt zich op een hellend vlak wanneer de wet op de openbare ordehandhaving permanent en systematisch wordt gebruikt om één bepaalde partij te viseren en het leven zuur te maken.*

*De slogan “Illegaal? Ga naar huis of naar de gevangenis” is een letterlijke kopie van de slogan die de Britse conservatieve regering onder leiding van David Cameron gebruikt om campagne te voeren in het Verenigd Koninkrijk. Ik heb immers een foto meegebracht van de Britse affiche met de tekst “In the UK illegally? Go home or face arrest.” Wat is het verschil met de eerste slogan? Als de minister die eerste slogan racistisch vindt, beschouwt ze de Britse conservatieve regering en haar leider Cameron ook als racistisch. Dat kan ik onmogelijk aanvaarden.*

*Ik wil een oproep doen om tolerant te zijn en de vrije meningsuiting te respecteren. De campagnewagens die in Brussel en omgeving rondrijden, hebben op geen enkel moment de openbare orde in gevaar gebracht. Er is geen enkel incident geweest van welke aard dan ook. De burgemeesters roepen alleen de wet op de openbare orde in om een politieke concurrent die ze niet genegen zijn, het leven zuur te maken en hem te beletten campagne te voeren.*

*In een democratisch land kan dat niet. Als toezichhoudende overheid heeft de minister tot taak de rechten van iedere partij in een democratie te vrijwaren. In plaats daarvan collaboreert zij met haar PS-burgemeesters in Brussel. Ik vind dat spijtig en pijnlijk; mijn partij zal daaruit ongetwijfeld lessen trekken.*

**Question orale de Mme Mieke Vogels à la ministre de l'Emploi sur «un projet pilote visant à donner un statut à part entière aux accueillants d'enfants» (n° 5-1327)**

*Mme Mieke Vogels (Groen).* – Il y a bien longtemps, sous le gouvernement arc-en-ciel, un premier pas vers un statut social pour les accueillants d'enfants a été fait. Les accueillants affiliés à un service assurent, en tout cas en Flandre, la garde de nombreux bambins. Jusqu'au début de ce siècle, il s'agissait principalement de femmes au foyer qui arrondissaient ainsi leurs revenus. Aucun droit à la sécurité sociale ne récompensait leur dur labeur, ce qui menait souvent à des situations pénibles, par exemple en cas de divorce.

*En 2002, en ma qualité de ministre flamande de l'Aide sociale, je m'étais accordée avec le ministre des Affaires sociales Frank Vandenbroucke pour élaborer un statut social spécifique.*

*Selon ce statut, les parents d'accueil affiliés à un service ont droit à l'assurance soins de santé et à un revenu de remplacement en cas de maternité, d'incapacité de travail, d'accident du travail ou de maladie professionnelle. Ils bénéficient également des allocations familiales, y compris les primes de naissance ou d'adoption, et se constituent quelques droits de pension. Par ailleurs, le parent d'accueil est indemnisé par l'ONEM lorsque des enfants sont absents pour des raisons indépendantes de sa volonté.*

*Ce régime, qui existe depuis dix ans, a toujours été présenté comme un premier pas vers le statut à part entière réclamé par les syndicats.*

*Différents accueillants d'enfants membres d'un service se sont adressés au tribunal du travail. Ils voulaient établir qu'ils sont en fait salariés par le service et qu'ils peuvent donc prétendre à un véritable statut de travailleur salarié. Plusieurs jugements leur ont donné raison.*

*La mise en place d'un statut à part entière figurait dans les accords de gouvernement ultérieurs, au niveau tant fédéral que flamand. À la fin de la législature fédérale précédente, une proposition de loi prévoyait même un statut de salarié, réaliste et abordable, comportant des mesures sociales et fiscales en faveur des parents d'accueil, mais cette proposition n'a malheureusement pas abouti.*

*Nous sommes une législature plus tard et j'ai lu vendredi, à ma grande surprise, que le gouvernement flamand avait tout à coup décidé de lancer un projet pilote visant à donner un statut à part entière aux accueillants d'enfants. Bien que ce lancement, juste avant les élections, soit un moyen éprouvé de calmer un peu le secteur, il soulève quand même diverses questions. Le projet débiterait le 1<sup>er</sup> janvier 2015 et impliquerait 76 travailleurs ; il serait mis en œuvre et financé par les partenaires sociaux. On y consacrerait les 100 millions d'euros réservés pour un pilier de pension supplémentaire, ainsi que des moyens relevant du Maribel social.*

*Sans préjuger de la réponse de la ministre, tout cela m'étonne. On peut essayer de nouvelles formes ou organisations du travail, mais se livrer à des expérimentations sur un statut social, selon moi c'est du*

**Mondelinge vraag van mevrouw Mieke Vogels aan de minister van Werk over «een proefproject rond een volwaardig statuut voor onthaalouders» (nr. 5-1327)**

*Mevrouw Mieke Vogels (Groen).* – Lang geleden, ten tijde van paarsgroen, werd een eerste stap gezet om aan onthaalouders een sociaal statuut te geven. Onthaalouders die zijn aangesloten bij een dienst nemen, zeker in Vlaanderen, een groot deel van de kinderopvang voor hun rekening. Tot begin deze eeuw waren dat meestal nog huisvrouwen die een beetje bijverdienden door onthaalouder te zijn. Zij werkten heel hard, maar bouwden geen enkel sociaal recht op. Dat leidde vaak tot zeer schrijnende situaties, vooral wanneer de onthaalouder betrokken was bij een echtscheidingsprocedure en geen enkel sociaal recht kon laten gelden.

In 2002 bereikte ik als Vlaams minister van welzijn een akkoord met toenmalig minister van sociale zaken Frank Vandenbroucke om een zogenaamd statuut sui generis uit te werken.

Volgens dat statuut hebben onthaalouders aangesloten bij een dienst, recht op de verzekering geneeskundige verzorging en/of een vervangingsinkomen bij moederschapsrust, arbeidsongeschiktheid, arbeidsongevallen en beroepsziekten. Ze hebben eveneens recht op kinderbijslag, met inbegrip van de geboorte- en adoptiepremie, en bouwen een klein beetje pensioenrechten op. Bovendien ontvangt de onthaalouder een vergoeding van de RVA wanneer buiten zijn wil om kinderen afwezig zijn.

Die regeling is inmiddels meer dan tien jaar oud en is steeds voorgesteld als een eerste stap naar een volwaardig statuut. Dat is nog altijd een eis van de vakbonden.

Een aantal onthaalouders die zijn aangesloten bij een dienst, zijn naar de arbeidsrechtbank gestapt. Zij wilden bewijzen dat ze eigenlijk een loon ontvangen van een dienst voor onthaalouders en dus aanspraak maken op een volwaardig werknemersstatuut. De rechtbank gaf hun meermaals gelijk.

In de opeenvolgende regeerakkoorden van zowel de federale als de Vlaamse regering stond de realisatie van het volwaardig statuut voor onthaalouders ingeschreven. Op het einde van de vorige regeerperiode lag er op het federale niveau zelfs een wetsvoorstel klaar dat op een realistische en betaalbare wijze, onder meer op basis van sociaalrechtelijke en fiscale maatregelen, voorzag in een volwaardig werknemersstatuut voor aangesloten onthaalouders. Het voorstel sneuvelde helaas op de valreep.

Intussen zijn we een regeerperiode verder en vorige vrijdag las ik tot mijn grote verbazing dat de Vlaamse regering out of the blue had beslist een proefproject voor het volwaardig statuut voor onthaalouders op te starten. Het starten van proefprojecten net vóór de verkiezingen is een zeer beproefde methode om de betrokken sector een beetje kalm te houden, maar in dit geval rijzen er toch heel wat vragen. Het proefproject zou er komen in samenwerking met de sociale partners, het zou starten op 1 januari 2015 en er zouden 76 werknemers bij betrokken zijn. Het project zou worden uitgewerkt en gefinancierd door de sociale partners. De 100 miljoen euro die in het kader van de VIA 4-middelen was gereserveerd voor het opbouwen van een extra pensioenpijler zou aan het proefproject worden gespendeerd. Daarnaast

*jamais vu. Je me demande aussi quel sera le sort des participants si l'expérience devait être évaluée négativement. Voici donc mes questions à la ministre.*

*Pourquoi, après toutes ces années passées à élaborer une législation en bonne et due forme, lancer un projet pilote plutôt que de reprendre le projet de la législature précédente ?*

*La ministre de l'Emploi estime-t-elle qu'un statut social peut être testé dans le cadre d'un projet pilote ? Comment en envisage-t-elle l'évaluation et le suivi ?*

*Y a-t-il un projet pilote similaire côté francophone ?*

**Mme Monica De Coninck**, ministre de l'Emploi. – *En réponse à votre première question, je rappellerai l'historique. L'accord de gouvernement prévoit en effet l'adoption d'un statut complet de travailleur pour les accueillants d'enfants, en concertation avec les entités fédérées, ainsi que, bien entendu, avec les organisations représentatives. J'ai pris l'initiative au niveau fédéral et lancé la concertation avec les entités fédérées. De nombreuses réunions se sont tenues en 2013, et nous avons consulté les collègues fédéraux à savoir Mme Onkelinx, M. Courard et M. Geens.*

*Après avoir répondu à toutes les questions et résolu tous les problèmes à l'échelon fédéral, nous avons demandé en septembre 2013 aux communautés d'approfondir le dossier avec leurs partenaires sociaux et de nous transmettre leur avis définitif. Un accord global avec les communautés est indispensable pour introduire un statut à part entière remplaçant le statut sui generis. J'ai toujours souligné que, pour mettre en place un statut social à part entière, il fallait que toutes les parties veuillent et puissent supporter leur part des charges additionnelles. Jusqu'à présent, un tel accord global n'a cependant pas été atteint.*

*Mme Vogels pourrait aussi poser une question sur ce projet pilote au Parlement flamand. C'est bien le gouvernement flamand qui a décidé de le lancer. Comme prévu dans l'accord de gouvernement, j'ai balayé le terrain, en liaison avec les entités fédérées.*

*Le projet pilote flamand veut notamment évaluer la faisabilité pour les parents d'accueil et pour les services, en identifiant les avantages et les difficultés, ainsi que les conditions supplémentaires éventuelles qui garantiraient le succès à long terme. On désire tester l'incidence du système sur la qualité des services, entre autres sur la disponibilité, les heures d'ouverture, le congé maladie etc. On examinera aussi si les accueillants d'enfants sont satisfaits du nouveau cadre de travail et si celui-ci encourage davantage de personnes à exercer cette activité. Un autre élément important est le coût final : dans quelle mesure correspond-il aux estimations ?*

*Si un statut à part entière est adopté, certains parents d'accueil, qui fonctionnaient dans une autre perspective, arrêteront. On peut se demander si, durant une période transitoire, les deux systèmes devraient coexister, car il importe de maintenir la capacité d'accueil.*

zouden ook middelen van de Sociale Maribel worden ingezet.

Ik weet niet wat de minister daarover denkt, maar ik vind het zeer raar. Experimenteren kan met een werkvorm, met een organisatievorm, maar experimenteren met een sociaal statuut lijkt me *du jamais vu*. Ik vraag me ook af wat er zal gebeuren met de deelnemende werknemers indien het experiment achteraf negatief wordt geëvalueerd. Daarom heb ik voor de minister volgende vragen.

Waarom werd na al die jaren dat aan een volwaardige wetgeving werd gewerkt, beslist om een proefproject op te starten en niet om de wettekst die in de vorige legislatuur voltooid was, terug op te nemen?

Vindt de minister bevoegd voor werk dat een sociaal statuut kan worden uitgetest via een proefproject? Hoe ziet ze de evaluatie en de verdere opvolging ervan?

Loopt er aan Franstalige kant een soortgelijk proefproject?

**Mevrouw Monica De Coninck**, minister van Werk. – *Op de eerste vraag wil ik antwoorden door nogmaals het hele proces te overlopen. In het huidige regeerakkoord staat inderdaad dat er een volwaardig statuut moet worden uitgewerkt, maar wel in overleg met de deelstaten en uiteraard ook met de verenigingen die de onthaalouders vertegenwoordigen. Op federaal niveau heb ik de leiding genomen en het overleg met de deelstaten opgestart. In 2013 hebben we veel vergaderingen gehad en hebben we eveneens overlegd met de federale collega's vice-eersteminister Onkelinx, staatssecretaris Courard en minister Geens.*

Toen alle vragen en knelpunten op federaal niveau waren beantwoord en opgelost, hebben we in september 2013 aan de gemeenschappen gevraagd het dossier verder af te toetsen met hun sociale partners en ons hun definitief standpunt te bezorgen. Een akkoord met de gemeenschappen is absoluut noodzakelijk om effectief een volwaardig statuut te kunnen invoeren en dus het sui generis statuut af te schaffen. Zonder een globaal akkoord kan dat niet. Daarnaast heb ik ook steeds benadrukt dat de mogelijkheid om een volwaardig sociaal statuut te realiseren en implementeren uiteraard ook afhankelijk is van de wil en de mogelijkheid van alle betrokken partijen om de bijkomende financiële lasten effectief voor hun rekening te nemen. Op dit ogenblik beschik ik echter niet over zo'n globaal akkoord.

Mevrouw Vogels kan ook in het Vlaams parlement een vraag stellen over het proefproject. Voor alle duidelijkheid, de beslissing voor het opstarten van een proefproject is een beslissing van de Vlaamse regering. Samen met de andere deelstaten heb ik, in het kader van de passus in het regeerakkoord, voorbereidend werk gedaan.

Ik heb begrepen dat de evaluatiecriteria voor het Vlaamse proefproject onder andere gericht zijn op het beoordelen van de werkbaarheid, zowel voor de onthaalouders als voor de diensten zelf. Met andere woorden, wat zijn de mogelijke knelpunten en wat zijn de voordelen? Moeten er bijkomende voorwaarden worden gerealiseerd om deze werksituatie te kunnen aanhouden? Men wenst hiermee ook de impact van het werken in dit systeem op de uiteindelijke dienstverlening te beoordelen, bijvoorbeeld inzake de beschikbaarheid van de opvang, openingstijden, ziekteverlof, enzovoort. Men wil ook bekijken of de onthaalouders wel degelijk tevreden zijn met

*Les aspects fiscaux et l'effet de retour doivent également être évalués correctement.*

*Pour le ministre Vandeurzen, le projet et son évaluation sont cruciaux avant toute nouvelle démarche. Les parents d'accueil sont un chaînon important de la politique flamande de garde des enfants. À mes yeux, ce projet pilote donne une impulsion utile.*

*Je n'ai pas connaissance d'un projet analogue en Communauté française, mais j'ai demandé aux responsables de s'entretenir de la question avec les partenaires sociaux et de communiquer leur position aux autorités fédérales.*

**Mme Mieke Vogels (Groen).** – *J'ai également interrogé le ministre Vandeurzen au Parlement flamand sur ce thème. Toutes les difficultés potentielles évoquées ici par la ministre étaient déjà connues il y a une décennie. Selon moi, cette expérience laissera sceptiques tous les accueillants d'enfants à qui on promet depuis quinze ans un statut véritable.*

**Question orale de M. Louis Siquet à la ministre de la Justice sur «la saisissabilité des pensions par des établissements bancaires» (n° 5-1322)**

**M. Louis Siquet (PS).** – En vue d'assurer aux particuliers un minimum vital de rentrées financières, le législateur a adopté, voici environ dix ans, à l'initiative de notre collègue Philippe Mahoux, une « loi relative à l'insaisissabilité et à l'incessibilité des montants prévus aux articles 1409, 1409bis et 1410 du Code judiciaire lorsque ces montants sont crédités sur un compte à vue ».

Cette initiative législative est très importante pour le quotidien de nos concitoyens les plus fragiles.

Or, il me revient que de nombreux pensionnés et d'autres bénéficiaires d'allocations sociales réclament le paiement de leur pension en main propre car leur pension est saisie par leur établissement bancaire lorsque leur compte est en négatif, même de manière occasionnelle.

Cette situation n'est évidemment pas acceptable et ces personnes méritent d'être mieux protégées, lorsque leur compte est en négatif. Des initiatives sont-elles envisagées pour rendre insaisissables les montants des pensions ou allocations par un établissement bancaire, en pareil cas ?

de la nouvelle worksituatie en of ze een positieve impact heeft op de potentiële instroom van nieuwe onthaalouders. Ook de uiteindelijke kostprijs is belangrijk. In hoeverre strookt dat met de raming die werd gemaakt?

Een aantal onthaalouders zullen ermee stoppen als de onthaalouders een volwaardig statuut krijgen, omdat ze met een ander perspectief zijn gestart. De vraag is dus of in een overgangperiode de twee systemen naast elkaar moeten bestaan. Het is immers belangrijk dat de opvangcapaciteit behouden blijft.

Ook de fiscale aspecten en de terugverdieneffecten moeten correct worden ingeschat.

Voor minister Vandeurzen is het project en de evaluatie ervan cruciaal alvorens er verdere stappen worden gezet. Onthaalouders zijn een belangrijke partner in het Vlaamse kinderopvangbeleid. Met dit proefproject wordt volgens mij alvast een belangrijke eerste stap gezet.

Ik heb geen weet van een soortgelijk project in de Franse gemeenschap. Ik heb de verantwoordelijken wel gevraagd met de betrokken sociale partners aan tafel te zitten om dit dossier te bespreken en hun standpunt mee te delen aan het federale niveau.

**Mevrouw Mieke Vogels (Groen).** – Ik heb minister Vandeurzen in het Vlaams Parlement hierover eveneens een vraag gesteld. Alle mogelijke knelpunten die de minister nu opsomt, waren tien jaar geleden ook al bekend. Ik vind het experiment een weinig geloofwaardig antwoord aan alle onthaalouders aan wie al vijftien jaar lang een volwaardig statuut wordt beloofd.

**Mondelinge vraag van de heer Louis Siquet aan de minister van Justitie over «de vatbaarheid voor beslag van pensioenen door de bankinstellingen» (nr. 5-1322)**

**De heer Louis Siquet (PS).** – *Om particulieren een levensnoodzakelijk minimum aan financiële inkomsten te verzekeren heeft de wetgever ongeveer tien jaar geleden, op initiatief van onze collega Philippe Mahoux, een wet aangenomen "betreffende de onvatbaarheid voor beslag en de onoverdraagbaarheid van de bedragen waarvan sprake is in de artikelen 1409, 1409bis en 1410 van het Gerechtelijk Wetboek wanneer die bedragen op een zichtrekening gecrediteerd zijn".*

*Dat wetgevend initiatief is zeer belangrijk voor het dagelijks leven van onze meest kwetsbare landgenoten.*

*Ik heb vernomen dat veel gepensioneerden en personen die een sociale uitkering genieten, vragen dat hun pensioen aan hen persoonlijk wordt overhandigd omdat de bankinstelling beslag legt op hun pensioen als hun rekening een negatief saldo vertoont, zelfs als dat occasioneel voorkomt.*

*Die situatie is uiteraard onaanvaardbaar en die personen verdienen een betere bescherming wanneer hun rekening een negatief saldo vertoont. Worden er initiatieven gepland om ervoor te zorgen dat in een dergelijk geval de pensioenbedragen of uitkeringen onvatbaar zijn voor beslag door een bankinstelling?*

**Mme Annemie Turtelboom**, ministre de la Justice. – Tout d’abord, il convient d’observer que la question posée présente un certain degré de complexité juridique qui mérite un examen plus approfondi que ne le permet le temps imparti pour une question orale. Par conséquent, il y a lieu de considérer les observations formulées ci-après comme des éléments de réponse *prima facie*.

Il faut en tout cas préciser qu’il n’est nullement question de saisie dans la situation évoquée. En effet, la banque ne saisit pas les montants qui figurent sur le compte à vue. En l’espèce, il s’agit plutôt, semble-t-il, de l’institution juridique de la compensation, laquelle est réglementée aux articles 1289 et suivants du Code civil.

La réglemmentation relative à la protection contre la saisie de montants placés sur un compte à vue, telle qu’instaurée par la loi du 14 juin 2004, ne s’applique donc pas du tout ici.

Sachant qu’il s’agit en l’occurrence de compensation, nous pouvons renvoyer à l’article 1293, 3<sup>o</sup>, du Code civil, qui dispose que la compensation ne peut avoir lieu dans le cas « d’une dette qui a pour cause des aliments déclarés insaisissables ». La doctrine considère communément que cette disposition est applicable à tous les montants insaisissables. Toute autre appréciation aurait pour effet que les montants insaisissables ne seraient en fait plus insaisissables, parce que le bénéficiaire en perd le bénéfice. Le créancier qui recouvre sa créance en portant en compte un montant protégé atteint ce faisant le même résultat pour le débiteur que s’il avait saisi ce montant.

La compensation ne peut donc pas, en principe, être appliquée dans les cas évoqués dans la question.

Compte tenu de cela, je suis d’avis que cette problématique semble déjà trouver une solution satisfaisante dans la réglemmentation existante et que le débiteur bénéficie déjà de la protection légale nécessaire.

**M. Louis Siquet (PS)**. – J’aurais aimé que vous abordiez le problème posé par les personnes qui réclament le paiement de leur pension ou allocation en mains propres. Cette façon de procéder crée un nouveau danger. La protection contre la gestion de la banque n’est pas efficace. Les deux problèmes subsistent.

**Question orale de M. Rik Daems au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur « les comptes d’épargne » (n<sup>o</sup> 5-1334)**

**M. Rik Daems (Open Vld)**. – *Les comptes d’épargne sont un thème intéressant. Les conceptions du ministre et les miennes à ce sujet convergent d’ailleurs étonnamment mais n’ont hélas pas toujours pu se concrétiser.*

*L’historique du problème m’a semblé mériter d’être mis sur papier.*

*Tout d’abord, le taux préférentiel de 15% de précompte mobilier sur les intérêts des comptes d’épargne qui n’excédent pas 1900 euros a été annulé par la Cour constitutionnelle. C’est maintenant l’Europe qui remet en question l’exonération fiscale des intérêts jusqu’à 1900 euros. Or le ministre ou des membres de son cabinet ont laissé*

**Mevrouw Annemie Turtelboom**, minister van Justitie. – *Het onderwerp van deze vraag is juridisch nogal complex en verdient een diepgaander onderzoek, wat niet mogelijk is in het tijdsbestek van een mondelinge vraag. Bijgevolg moeten de opmerkingen die ik zal formuleren als een antwoord prima facie worden beschouwd.*

*Er moet in ieder geval worden gepreciseerd dat er geenszins sprake is van beslag in de aangehaalde situatie. Immers, de bank legt geen beslag op de bedragen die op de zichtrekening staan. In het onderhavige geval betreft het eerder de rechtsfiguur van de schuldvergelijking, die geregeld is door de artikelen 1289 en volgende van het Burgerlijk Wetboek.*

*De reglementering inzake de bescherming tegen het beslag van de bedragen die op een zichtrekening zijn geplaatst, zoals ingesteld door de wet van 14 juni 2004, is in dit geval dus niet van toepassing.*

*Aangezien het in dit geval over schuldvergelijking gaat, kunnen we verwijzen naar artikel 1293, 3<sup>o</sup> van het Burgerlijk Wetboek, dat bepaalt dat schuldvergelijking geen plaats heeft in geval van “een schuld uit hoofde van levensonderhoud dat verklaard is niet vatbaar voor beslag te zijn.” Volgens de rechtsleer is die bepaling van toepassing op alle bedragen die onvatbaar zijn voor beslag. Elke andere beoordeling zou ertoe leiden dat de bedragen die onvatbaar zijn voor beslag in feite niet meer onvatbaar voor beslag zijn, omdat de begunstigde er het voordeel van verliest. Wanneer een schuldeiser zijn schuldvordering dekt door een beschermd bedrag te verrekenen, heeft dat voor de schuldenaar hetzelfde resultaat als wanneer op dat bedrag beslag zou zijn gelegd.*

*De schuldvergelijking mag dus in principe niet worden toegepast in de gevallen die in de vraag zijn aangehaald.*

*Daarom ben ik van mening dat die problematiek al een bevredigende oplossing vindt in de bestaande reglementering en dat de schuldenaar reeds de nodige wettelijke bescherming geniet.*

**De heer Louis Siquet (PS)**. – *Ik had graag gehad dat de minister inging op het probleem betreffende de personen die vragen dat hun pensioen of uitkering rechtstreeks aan hen wordt uitbetaald. Die werkwijze creëert een nieuw gevaar. De bescherming tegen het beleid van de bank is niet efficiënt. Beide problemen blijven bestaan.*

**Mondelinge vraag van de heer Rik Daems aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over « de spaarboekjes » (nr. 5-1334)**

**De heer Rik Daems (Open Vld)**. – De spaarboekjes zijn een interessant onderwerp. De minister en ikzelf hebben hierover trouwens verrassend gelijklopende ideeën, die – tot ons beider spijt, denk ik – niet altijd concreet gestalte krijgen.

Hoewel dat niet mijn gewoonte is, vond ik de precieze vraagstelling deze keer belangrijk genoeg om ze ook gedetailleerd op papier te zetten.

Eerst werd het gunsttarief van 15 procent roerende voorheffing op de spaarrente die de drempel van 1 900 euro overschrijdt, door het Grondwettelijk Hof vernietigd. Nu doet Europa vervelend over de fiscale vrijstelling voor de opbrengsten tot 1 900 euro. De minister of leden van zijn

*entendre qu'une solution avait été trouvée. Quelle est-elle ? Selon les médias, la majorité se serait déjà mise d'accord à ce sujet.*

*Je ne demande pas que le ministre entre dans les détails, certaines choses devant peut-être encore être vérifiées. Je voudrais juste savoir si un règlement légal pourra être adopté prochainement sans mettre en cause l'objectif initial approuvé par le gouvernement.*

*En tant que libéral, je ne peux m'opposer à la logique de la libre concurrence mais la rumeur selon laquelle ce sont plutôt les petites banques belges qui envisagent de se délocaliser pour des raisons fiscales enfle. Le ministre est issu du secteur et peut évaluer le risque mieux que moi qui suis plutôt actif dans le secteur des fonds d'investissement. Selon moi, le risque pourrait être réel. Qu'en pense le ministre ? Comment pouvons unir nos forces pour éviter cette délocalisation fiscale des petites banques ?*

*Je voudrais rappeler la proposition que j'ai déposée à ce sujet à la Chambre. Lors des discussions qui ont suivi, on s'est demandé si l'épargnant ne pourrait pas choisir librement un produit d'épargne, pour en arriver finalement à débattre du contrôle de l'exonération des intérêts sur la première tranche. Ma proposition était basée sur l'idée du professeur Eric De Keuleneer qui propose d'étendre l'exonération sur la première tranche aux bons du Trésor afin de stabiliser une plus grande partie de la dette publique.*

*Dans un monde de la finance dont la stabilité est menacée, ce n'est pas du luxe. Aujourd'hui, tout le monde est plutôt rassuré ; les intérêts sur notre dette publique représentent tout au plus de 11 à 12 milliards d'euros par an ; cela équivaut à un taux annuel moyen de 2 à 3%, ce qui n'est pas si mal. Mais les taux peuvent s'envoler du jour au lendemain.*

*Il ne serait peut-être pas insensé de suivre le raisonnement du professeur De Keuleneer de manière à stabiliser un peu notre dette publique. D'une part, cela serait favorable à l'épargnant qui profiterait davantage des bons du Trésor que d'un compte d'épargne et, d'autre part, l'État non seulement serait dans une situation plus confortable avec une dette plus stable rachetée mais pourrait aussi compter sur des recettes fiscales plus élevées. Le taux d'intérêt des bons du Trésor est en effet supérieur et les épargnants dépasseront donc plus rapidement le plafond de la tranche exonérée, ce qui gonflera les recettes de l'État.*

*Voilà mes observations et questions. J'espère recevoir une réponse précise du ministre sans exiger de lui qu'il révèle déjà les détails des mesures spécifiques.*

**M. Koen Geens**, ministre des Finances, chargé de la Fonction publique. – *Je me réjouis de la constance de M. Daems, en ce qui concerne tant ses idées que son désir de stabiliser la dette publique belge.*

kabinet lieten echter uitschijnen dat er een oplossing bestaat. Hoe ziet die oplossing er uit? Via de media heb ik vernomen dat de meerderheid hierover al een akkoord heeft bereikt.

Ik verwacht niet dat de minister tot in de details antwoordt, want een aantal zaken moeten misschien nog worden getoetst. Daarover wil ik niet flauw doen, maar ik zou wel willen vernemen of een en ander binnenkort wettelijk kan worden geregeld zonder dat afbreuk wordt gedaan aan de oorspronkelijke en inmiddels door de regering aanvaarde doelstelling.

Als liberaal kan ik uiteraard niet gekant zijn tegen de logica van de vrije concurrentie, maar het gerucht gaat dat eerder kleine Belgische banken, onder meer vanwege de bankentaksen, er beginnen aan te denken fiscaal uit te vlaggen. De minister komt uit het vak en kan het risico beter inschatten dan ikzelf, die me meer in de wereld van de investeringsfondsen beweeg. Mijns inziens zou het risico wel eens reëel kunnen zijn. Is de minister dezelfde mening toegedaan? Ik hoop van niet, maar als het risico reëel zou zijn, hoe kunnen we dan met vereende krachten die fiscale uitvlagging van kleinere banken vermijden? Zo niet, rijst er toch een ernstig probleem.

Ik wil toch nog even herinneren aan mijn oorspronkelijk voorstel hieromtrent in de Kamer. In de daaropvolgende discussies is de vraag gerezen of de spaarder zelf niet vrij een spaarproduct zou mogen kiezen. De discussie is uiteindelijk spaak gelopen op de controle op de vrijstelling van rente op het eerste gedeelte. Mijn voorstel was gebaseerd op de stelling van professor Eric De Keuleneer die de vrijstelling van het eerste gedeelte wilde uitbreiden naar schatkistpapieren teneinde een groter stuk van de overheidsschuld te stabiliseren.

In een financiële wereld waarvan niemand weet hoelang die nog stabiel zal blijven, is dat geen overbodige luxe. Vandaag is iedereen er vrij gerust in; de rente op onze staatsschuld belooft zegge en schrijve tussen de 11 en de 12 miljard euro per jaar. Dat komt neer op een gemiddelde jaarrente tussen de 2% en 3%, wat niet eens zo slecht is. Voor je het weet kan die rente echter de pan uit swingen.

Nu de minister toch in diezelfde richting denkt, zou het misschien niet onverstandig zijn om de redenering van professor De Keuleneer te volgen om onze overheidsschuld een stuk stabiel te maken. Enerzijds, valt dat voordelig uit voor de spaarder, want hij is beter af met schatkistpapier dan met een spaarboekje, en, anderzijds, is de overheid niet alleen beter af met de ingekochte stabielere schuld, maar mag ze ook rekenen op hogere fiscale ontvangsten. De rente op schatkistpapier ligt immers hoger, zodat spaarders het vrijgestelde gedeelte sneller overschrijven en de ontvangsten voor de overheid dus hoger liggen.

Dat zijn mijn bemerkingen en vragen, waarop ik graag een duidelijk antwoord zou krijgen, zonder per se te eisen dat de minister bepaalde details over de specifieke maatregelen vandaag al publiek maakt.

**De heer Koen Geens**, minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken. – Het verheugt mij dat collega Daems stabiel is, zowel in zijn gedachten als in zijn wensen om de Belgische staatsschuld te stabiliseren.

*À la fin de l'année dernière, le gouvernement a décidé d'étendre l'exonération des intérêts des comptes d'épargne réglementés belges aux comptes d'épargne détenus dans des conditions semblables dans toute institution financière de l'Espace économique européen. Cette extension fait partie d'un projet de loi qui sera déposé tout prochainement au parlement et qui donne suite à la jurisprudence de la Cour européenne. La Cour constitutionnelle s'est elle aussi immiscée dans le débat en annulant certaines dispositions législatives relatives au taux de l'impôt des personnes physiques et au précompte mobilier sur les intérêts des comptes d'épargne dépassant le plafond de la tranche exonérée. Cette annulation se fonde sur la jurisprudence européenne qui a jugé le régime fiscal belge des comptes d'épargne réglementés contraire à la législation européenne.*

*Pour remédier au problème, on prépare une initiative parlementaire visant à étendre, avec effet rétroactif de deux ans, le régime fiscal des comptes d'épargne réglementés. Les taux des deux dernières années pourront donc, si nécessaire, être à nouveau appliqués avec effet rétroactif sans qu'il y ait violation du droit européen. Il n'y aura ainsi ni perdants, ni gagnants. La situation qui existait avant l'arrêt de la Cour constitutionnelle sera juste consolidée et confirmée.*

*Je ne partage pas la crainte de M. Daems que ce régime entraîne la délocalisation de banques belges. L'extension de l'exonération des comptes d'épargne réglementés ne s'appliquera en effet qu'à la condition expresse que les comptes d'épargne détenus dans une institution financière établie dans un autre État membre remplissent, pour les critères fondamentaux, des conditions identiques à celles qui valent en Belgique et, pour les autres critères, des conditions analogues.*

*Je me réjouis particulièrement que M. Daems soit favorable à l'extension de l'exonération des comptes d'épargne réglementés à certains autres produits, dont les instruments de gestion de la dette publique belge, et qu'il considère toujours cette extension comme profitable à toutes les parties. Voici quelques mois, j'ai formulé des propositions très concrètes à cet égard mais, à mon grand regret comme au sien, je suppose, celles-ci n'ont pas abouti.*

**M. Rik Daems (Open Vld).** – *Madame la présidente, vous me dites toujours d'être bref.*

**Mme la présidente.** – *Vous pouvez l'être mais vous avez toujours besoin d'être rappelé à l'ordre.*

**M. Rik Daems (Open Vld).** – *Vous devriez mesurer et comparer les temps de parole.*

**Mme la présidente.** – *Je le fais. Vous disposez d'une minute pour répliquer et celle-ci court déjà.*

Eind vorig jaar heeft de regering beslist om de bestaande vrijstelling voor intresten van gereglementeerde spaarboekjes, die tot vandaag enkel geldt voor de Belgische, uit te breiden naar boekjes die onder vergelijkbare voorwaarden worden aangehouden bij financiële instellingen in om het even welke lidstaat van de Europese Economische Ruimte. Die uitbreiding maakt deel uit van een wetsontwerp dat eerstdaags bij het parlement wordt ingediend en is het gevolg van rechtspraak van het Europees Hof. Intussen heeft ook het Grondwettelijk Hof zich in de discussie gemengd. Het heeft gemeend enkele wetsbepalingen te moeten vernietigen in verband met het tarief van de personenbelasting en de roerende voorheffing op de interesten van spaarboekjes die de vrijgestelde grens overschrijden. Kort gezegd is die vernietiging mee gebaseerd op de Europese rechtspraak die de Belgische fiscale regeling inzake gereglementeerde spaarboekjes strijdig heeft bevonden met de Europese wetgeving.

Om dat te verhelpen is een parlementair initiatief in voorbereiding om de uitbreiding van de regeling inzake gereglementeerde spaarboekjes met terugwerkende kracht twee jaar eerder te laten in werking treden. Aldus kunnen, daar waar nodig, de tarieven die de vorige twee jaar van kracht waren, ook met terugwerkende kracht worden hersteld, zonder dat er nog strijdigheid is met het Europees recht. Op die manier zullen er geen verliezers, maar ook geen winnaars zijn. De toestand, zoals hij bestond voor het arrest van het Grondwettelijk Hof, zal op die manier gewoon worden geconsolideerd en bevestigd.

Ik deel de vrees van de heer Daems niet dat deze regeling aanleiding zou geven tot wat hij het "uitvlaggen" van Belgische banken noemt. De uitbreiding van de vrijstelling van gereglementeerde spaarboekjes zal immers slechts gelden onder de uitdrukkelijke voorwaarde dat de spaarboekjes die aangehouden worden bij een financiële instelling die in een andere lidstaat gevestigd is, wat de basisvereisten betreft, aan identieke voorwaarden beantwoorden, als die welke in België gelden, en dat zij wat de andere voorwaarden betreft, aan analoge voorwaarden beantwoorden.

Het verheugt me in het bijzonder dat de heer Daems een eventuele uitbreiding van de vrijstelling voor gereglementeerde spaarboekjes naar sommige andere producten, waaronder schuldinstrumenten van de Belgische overheid, zeer genegen is en dat hij een dergelijke uitbreiding zelf als een win-winsituatie blijft beschouwen. In dit verband heb ik enkele maanden geleden zeer concrete voorstellen gedaan die evenwel zeer tot mijn spijt, en ik neem aan, ook tot zijn spijt, de eindmeet niet hebben gehaald.

**De heer Rik Daems (Open Vld).** – *Mevrouw de voorzitter, u zegt mij altijd dat ik kort moet zijn.*

**De voorzitter.** – *U kunt dat, maar u hebt dikwijls een vingerwijzing nodig.*

**De heer Rik Daems (Open Vld).** – *U zou het eens moeten meten en vergelijken.*

**De voorzitter.** – *Ik meet het. U hebt één minuut en die is al begonnen.*

**M. Rik Daems (Open Vld).** – *Je voudrais ajouter un commentaire critique sur la rétroactivité des lois fiscales. Je m'y suis toujours opposé sauf lorsqu'on utilisait l'effet d'annonce classique, et encore ! Nous jugerons le système à ses mérites et s'il permet de résoudre le problème, il est peut-être bon de faire preuve d'une certaine flexibilité.*

*Je reste inquiet face au risque de délocalisation. J'ose croire que j'ai pu attirer l'attention du ministre sur cette menace et que les gens qui l'entourent y sont attentifs.*

*Nous avons en partie le même regret pour ce qui concerne l'extension des avantages mais pas quant à la manière de le contrôler. Nous ne pouvons être d'accord sur tout. Le ministre doit savoir qu'en politique, quand les points de vue convergent sur certains points, c'est déjà une très bonne chose.*

**Question orale de M. Jan Roegiers à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur «l'afflux imminent de Roms slovaques» (n° 5-1325)**

**M. Jan Roegiers (sp.a).** – *L'administration communale gantoise a adressé une lettre ouverte au gouvernement fédéral, au gouvernement flamand et à la Commission européenne après avoir été alertée par des communiqués en provenance de Kosice, en Slovaquie, où des Roms seraient systématiquement chassés de leurs maisons et appartements.*

*L'administration communale gantoise a été avertie par des organisations humanitaires slovaques, et divers journaux belges ont relayé ces informations. Selon ces communiqués, un grand nombre de Roms slovaques sont en route vers l'Europe de l'Ouest, plus précisément vers Gand où ils auraient de la famille.*

*L'administration communale gantoise s'inquiète, bien entendu, parce que cet afflux dépasse les capacités de la ville mais aussi parce qu'il s'agit d'un drame humanitaire qui requiert une solution urgente, y compris dans l'intérêt des Roms eux-mêmes. C'est pourquoi la ville de Gand veut engager une procédure d'infraction au niveau européen. Des mesures urgentes doivent être prises pour préserver les droits de l'homme dans les pays d'origine et mettre un terme à la discrimination.*

*Entre-temps, la secrétaire d'État a déjà pris des initiatives et aurait pris contact avec le ministre des Affaires étrangères. L'ambassadeur en Slovaquie aurait été chargé d'examiner si ces rumeurs sont fondées.*

*Connait-on déjà les résultats de cette enquête menée par l'ambassadeur ?*

*Que pense le gouvernement belge de la lettre ouverte de l'administration communale gantoise qui évoque l'afflux imminent de Roms slovaques ?*

*Le gouvernement est-il disposé à soutenir l'administration communale gantoise qui demande à l'UE d'enquêter afin de voir si des Roms sont effectivement chassés de leurs habitations dans la région de Kosice ? La secrétaire d'État pense-t-elle à d'autres moyens pour aider la ville de Gand à*

**De heer Rik Daems (Open Vld).** – Ik dank de minister voor zijn antwoord. Ik wil toch een kritische noot toevoegen aan de retroactiviteit van fiscale wetten. Dat heb ik altijd bestreden, behalve wanneer men het klassieke aankondigingseffect gebruikte, en dan nog. Ik verwijs naar heroïsche gevechten met de toenmalige minister van Financiën Maystadt. We zullen de zaak op zijn merites beoordelen en indien ze het probleem oplost, past misschien wel enige flexibiliteit.

Ik blijf toch wat bezorgd over het "uitvlagerverhaal". Ik neem aan dat ik de aandacht van de minister erop heb gevestigd en dat de mensen rond hem dat bekijken.

We delen voor een stuk de spijt wat de doelstelling betreft van de uitbreiding van voordelen. We delen die spijt niet inzake de voorgestelde manier om dat te controleren. We kunnen het niet over alles eens zijn. De minister moet weten dat het in de politieke wereld al een heel positieve zaak is als we het voor een stuk met elkaar eens zijn.

**Mondelinge vraag van de heer Jan Roegiers aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over «de nakende instroom van Slowaakse Roma» (nr. 5-1325)**

**De heer Jan Roegiers (sp.a).** – Het Gentse stadsbestuur heeft een open brief gericht aan de Vlaamse en de federale regering en aan de Europese Commissie omdat het gealarmeerd werd door berichten uit Košice, in Slovaquie, waar Roma systematisch uit hun huizen en appartementen zouden worden weggejaagd.

Het Gentse stadsbestuur werd gewaarschuwd door Slowaakse hulporganisaties en verschillende Belgische kranten hebben die waarschuwing overgenomen. Volgens dat bericht zou een groot aantal Slowaakse Roma op weg zijn naar West-Europa, meer bepaald naar Gent. Dat heeft te maken met familiebanden die ze daar hebben.

Het Gentse stadsbestuur is uiteraard verontrust omdat die toevloed de draagkracht van de stad te boven gaat, maar ook omdat het om een humanitair drama gaat dat een dringende oplossing vergt, ook in het belang van de Roma zelf. Gent wil daarom een inbreukprocedure inleiden op Europees niveau. Er dienen dringende maatregelen te worden genomen om de rechten van de mens in de landen van herkomst te vrijwaren en de discriminatie te stoppen.

De staatssecretaris heeft ondertussen al initiatieven genomen. Ze zou al contact hebben genomen met de minister van Buitenlandse Zaken. De ambassadeur in Slovaquie zou de opdracht gekregen hebben om na te gaan of die geruchten inderdaad kloppen.

Zijn al resultaten bekend van dat onderzoek door de ambassadeur?

Wat is het standpunt van de Belgische regering over de open brief van het Gentse stadsbestuur over de nakende instroom van Slowaakse Roma?

Is de regering bereid de vraag van het Gentse stadsbestuur aan de EU te steunen om te onderzoeken of in de streek rond Košice effectief sprake is van verdrijving van Roma uit hun woningen? Denkt de staatssecretaris nog aan andere middelen om de stad Gent te helpen deze problematiek het hoofd te



*faire face à cette problématique ?*

**Mme Maggie De Block**, secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la Pauvreté. – *J'ai effectivement été informée par les presses belge et slovaque de la problématique de l'expulsion de Roms slovaques à Kosice et des communiqués sur un départ de ces personnes vers la Belgique. Je comprends donc tout à fait la préoccupation du bourgmestre de Gand et j'ai dès lors entrepris différentes actions ces derniers jours.*

*L'ambassadeur belge à Bratislava a été chargé de vérifier auprès des autorités locales slovaques dans quelle mesure ces informations parues dans la presse sont exactes, et plus précisément d'examiner combien de personnes sont concernées, si un hébergement alternatif a été proposé, etc. Jusqu'à présent, cela n'a mené qu'à des informations fort divergentes.*

*J'ai aussi envoyé une lettre au ministre slovaque de l'Intérieur, Robert Kaliňák, afin d'obtenir une réaction officielle et pour qu'il m'informe des mesures qu'il prendra si les informations s'avèrent correctes. J'ai déjà reçu un accusé de réception ainsi que la promesse d'une réponse rapide.*

*J'ai aussi informé par lettre la commissaire européenne Viviane Reding à ce sujet en lui demandant de suivre cette affaire de près.*

*Je suis favorable au principe de la libre circulation des personnes au sein de l'Europe mais, bien entendu, dans le respect des règles existantes. J'ai d'ailleurs rappelé ces règles durant une interview pour la télévision slovaque.*

*Je sais en effet par expérience qu'il existe trop souvent des malentendus tenaces à propos de ces règles. Si les droits de ces personnes sont violés, la Commission européenne doit prendre les mesures nécessaires.*

*Mes services et l'Office des étrangers tentent, en collaboration étroite avec la police fédérale, d'évaluer les mouvements qui pourraient révéler un afflux de Roms slovaques. À ce jour, ils n'ont encore constaté aucune augmentation. Bien entendu, nous suivons l'affaire de près.*

**M. Jan Roegiers (sp.a)**. – *La secrétaire d'État a donné un bon aperçu des mesures qu'elle a prises et qui sont d'ailleurs fort proches des aspirations et des actions de l'administration communale gantoise. Il faut en effet faire preuve de vigilance.*

*Je suis curieux de connaître les réponses de la commissaire européenne Reding et du ministre slovaque de l'Intérieur à la secrétaire d'État. J'aimerais être informé des réponses et des résultats de l'enquête que notre ambassadeur a menée à Bratislava.*

*Comme la secrétaire d'État, je suis favorable à la libre circulation des personnes au sein de l'Union européenne. Cette libre circulation doit bien entendu avoir lieu sur la base d'un certain nombre de critères précis. Fuir parce que l'on est menacé en raison de discrimination, de racisme et d'expulsion du logement, ne fait pas partie de ces critères.*

bieden?

**Mevrouw Maggie De Block**, staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding. – *Ik heb inderdaad via de Belgische en de Slowaakse pers kennis genomen van de problematiek van de uitdrijving van Slowaakse Roma in Košice en de berichten over een vertrek van deze personen naar België. Ik begrijp dus volkomen de bezorgdheid van de burgemeester van Gent en heb de vorige dagen dan ook verschillende acties ondernomen.*

*De Belgische ambassadeur in Bratislava werd gevraagd het waarheidsgehalte van de berichten in de media na te gaan bij de lokale Slowaakse autoriteiten, en meer bepaald na te gaan om hoeveel personen het gaat, of alternatieve huisvesting werd aangeboden enzovoort. Tot nog toe leidt dit nog steeds tot zeer uiteenlopende informatie.*

*Ik heb ook een brief gestuurd naar de Slowaakse minister van Binnenlandse Zaken, Robert Kaliňák, om een officiële reactie te krijgen en mij op de hoogte te brengen van de maatregelen die hij zal nemen indien de informatie correct blijkt te zijn. Ik heb reeds een ontvangstmelding gekregen en de belofte dat ik zo spoedig mogelijk een antwoord zal krijgen.*

*Tegelijkertijd heb ik Europees Commissaris Viviane Reding hierover per brief ingelicht, met de vraag om deze zaak van nabij op te volgen.*

*Ik ben voorstander van het principe van vrij verkeer van personen binnen Europa, maar uiteraard met respect voor de bestaande regels. Tijdens een interview voor de Slowaakse televisie heb ik deze regels trouwens in herinnering gebracht.*

*Uit ervaring weet ik immers dat over die regels al te vaak hardnekkige misverstanden bestaan. Indien de rechten van die personen worden geschonden, dan moet de Europese Commissie de nodige maatregelen nemen.*

*Mijn diensten en de DVZ proberen in nauwe samenwerking met de federale politie de bewegingen vast te stellen die zouden kunnen wijzen op een instroom van Roma uit Slowakije. Tot op heden hebben ze nog geen toename vastgesteld. Uiteraard volgen we de zaak op de voet.*

**De heer Jan Roegiers (sp.a)**. – *De staatssecretaris heeft een mooi overzicht gegeven van de maatregelen die ze genomen heeft en die overigens nauw aansluiten bij de verzuchtingen en de acties van het Gentse stadsbestuur. Waakzaamheid is inderdaad geboden.*

*Ik ben ook benieuwd naar de antwoorden die Europees commissaris Reding en de Slowaakse minister van Binnenlandse Zaken aan de staatssecretaris zullen geven. Ik zou die antwoorden en de resultaten van het onderzoek dat onze ambassadeur in Bratislava heeft gedaan, graag vernemen.*

*Net als de staatssecretaris ben ik voorstander van het vrij verkeer van personen binnen de Europese Unie. Dat vrij verkeer moet uiteraard gebeuren op basis van een aantal duidelijke criteria. Vluchten omdat men bedreigd wordt met discriminatie, racisme en uithuiszetting, valt daar niet onder.*

## Proposition de résolution relative à l'intégration explicite de l'enseignement dans les objectifs de l'aide humanitaire (de M. Ludo Sannen et consorts ; Doc. 5-2119)

### Discussion

(Pour le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense, voir document 5-2119/5.)

**Mme Dalila Douifi (sp.a)**, rapporteuse. – La commission a examiné la proposition de résolution relative à l'intégration explicite de l'enseignement dans les objectifs de l'aide humanitaire au cours de ses réunions des 2 juillet 2013, 15 janvier et 4 février 2014.

Cinquante-sept millions d'enfants de par le monde sont privés d'enseignement fondamental. La moitié d'entre eux vivent dans des camps de fortune. Selon le rapporteur spécial des Nations Unies sur le droit à l'éducation, faire en sorte que chaque enfant vivant dans un camp d'urgence puisse bénéficier d'un enseignement fondamental représenterait un coût égal à 4,2% du budget global de l'aide d'urgence. Or à peine 2% de ce budget sont affectés à l'enseignement, qui est de ce fait le besoin le plus sous-financé de la réponse humanitaire. L'ONG « Save The Children » estime à seulement 1,2% la quote-part de l'aide d'urgence consacrée par la Belgique à l'enseignement.

La proposition de résolution à l'examen demande au gouvernement de faire de l'enseignement une priorité explicite de sa politique d'aide d'urgence et de s'assurer qu'au moins 4,2% du budget total de l'aide humanitaire soient affectés à l'enseignement. Par intervention ou par subvention accordée, les moyens affectés à l'enseignement peuvent varier en fonction des besoins du terrain.

Il est aussi demandé au gouvernement de dresser l'inventaire des moyens affectés à l'aide humanitaire sur la base des normes existantes de l'Initiative internationale pour la transparence de l'aide.

L'enseignement fondamental est un droit humain fondamental. Même s'il n'y avait plus qu'un seul enfant privé du droit d'aller à l'école, ce serait encore un de trop. Un ancrage structurel s'impose donc : le droit de chaque enfant à suivre un enseignement fondamental ne peut pas être laissé au hasard. L'enseignement d'urgence permet de toucher des millions d'enfants qui grandissent dans des camps de fortune. Notre pays doit dès lors en faire une priorité politique.

Lors de l'audition du 15 janvier 2014, un échange de vues a été organisé avec M. Yves Willemot, directeur général d'UNICEF Belgique, Mme Lori Heninger, directrice de l'Inter-Agency Network for Education in Emergencies et M. Bart Vrolijk, Chief Child Learning and Protective Environment UNICEF Haïti.

Le cadre légal international est clair. Tout enfant a droit à un enseignement gratuit et de qualité, y compris dans des situations de catastrophe et de crise. Le fait de garantir la continuité des activités d'enseignement est une obligation majeure et une condition qui découle de l'engagement pris par les pouvoirs publics de réaliser le deuxième Objectif du

## Voorstel van resolutie betreffende de opname van onderwijs als expliciete doelstelling bij humanitaire hulp (van de heer Ludo Sannen c.s.; Stuk 5-2119)

### Bespreking

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging, zie stuk 5-2119/5.)

**Mevrouw Dalila Douifi (sp.a)**, rapporteur. – De commissie heeft het voorstel van resolutie betreffende de opname van onderwijs als expliciete doelstelling bij humanitaire hulp besproken tijdens haar vergaderingen van 2 juli 2013, 15 januari 2014 en 4 februari 2014.

Wereldwijd genieten 57 miljoen kinderen momenteel geen basisonderwijs. De helft van hen leeft in noodkampen. Volgens de speciaal rapporteur van de Verenigde Naties over het recht op onderwijs is 4,2% van het totale noodhulpbudget nodig om elk kind in een noodkamp basisonderwijs te laten volgen. Toch gaat nauwelijks 2% van dat budget naar onderwijs, wat het de meest ondergefinancierde behoefte in de humanitaire respons maakt. De ngo Save the Children schat dat maar 1,2% van de Belgische noodhulp naar onderwijs gaat.

In het voorstel van resolutie wordt de regering gevraagd om onderwijs uit te roepen tot een expliciete prioriteit van het noodhulpbeleid en zich ervan te verzekeren dat ten minste 4,2% van het totale budget voor humanitaire hulp gebruikt wordt voor onderwijs. Per interventie of toegekende subsidie kunnen de middelen voor onderwijs dan nog variëren naargelang de noden op het terrein.

De regering wordt ook gevraagd om de bestedingen aan humanitaire hulp in kaart te brengen met behulp van de reeds bestaande internationale standaarden van het *International Aid Transparency Initiative*.

Basisonderwijs is een fundamenteel mensenrecht. Elk kind dat niet naar school gaat, is er één te veel. Daarom is een structurele verankering nodig. Het recht van een kind op basisonderwijs mag niet worden overgelaten aan toevalsfactoren. Noodonderwijs is een manier om de miljoenen kinderen die in een noodkamp opgroeien, te bereiken. Om die reden moet ons land hiervan een beleidsprioriteit maken.

Tijdens de hoorzitting van 15 januari 2014 werd een gedachtewisseling georganiseerd met de heer Yves Willemot, algemeen directeur UNICEF België, dr. Lori Heninger, directeur van het *Inter-Agency Network for Education in Emergencies*, en de heer Bart Vrolijk, *Chief Child Learning and Protective Environment* van UNICEF Haïti.

Het internationale wettelijke kader is duidelijk. Elk kind heeft recht op gratis en kwaliteitsvol onderwijs, zelfs in tijden van rampen en crisis. De continuïteit van onderwijsactiviteiten verzekeren is een belangrijke verplichting en is een voorwaarde die voortvloeit uit de verbintenis die de overheden zijn aangegaan voor het bereiken van tweede Millenniumdoelstelling inzake onderwijs.

Daarom moet onze regering een voortrekkersrol spelen in de

*Millénaire en matière d'enseignement.*

*C'est pourquoi notre gouvernement doit jouer un rôle moteur dans la promotion du droit des enfants à l'enseignement dans des situations de crise. Des millions d'enfants risquent en effet d'être abandonnés à leur sort dans des situations de crise, comme des catastrophes naturelles mais aussi et surtout des conflits armés et des guerres civiles.*

*Avant que le conflit n'éclate en Syrie, 97% des enfants fréquentaient l'enseignement fondamental, et 67% l'enseignement secondaire. Aujourd'hui, la moitié des enfants n'est plus scolarisée. La République centrafricaine avait déjà des indicateurs d'éducation extrêmement faibles avec 66% des élèves de l'enseignement primaire qui n'allaient pas à l'école. Aujourd'hui, presque toutes les écoles sont fermées. Si l'accès à l'enseignement et au soutien psychosocial n'est pas élargi, c'est toute une génération qui risque d'être perdue. En tant qu'élément de la réponse humanitaire en Syrie et en République centrafricaine, l'enseignement est donc capital pour permettre à toute une génération d'enfants de contribuer au développement de leur communauté et de leur pays.*

*L'échange de vues a fait apparaître qu'une bonne approche des situations de crise peut contribuer à améliorer la situation et les conditions de vie des enfants. Grâce à des moyens financiers suffisants pour construire des écoles et à la volonté politique nécessaire, il est possible de donner accès à l'enseignement à un plus grand nombre d'enfants qu'avant la crise.*

*La promotion des droits de l'enfant doit faire l'objet d'une approche holistique. L'accès à l'enseignement peut être utilisé pour faciliter d'autres droits. Des repas chauds et des installations sanitaires contribuent à la dignité humaine. C'est pourquoi il importe d'abandonner la vision étriquée de l'aide humanitaire qui se focalise trop souvent encore sur l'alimentation, l'approvisionnement en eau et les soins de santé, alors que l'enseignement est trop important pour être oublié.*

*L'accès des filles à l'enseignement étant rendu difficile voire impossible dans certains pays, il importe que notre pays mette l'accent sur l'égalité entre les garçons et les filles et milite pour un changement de mentalité.*

*Mme Zrihen a déposé deux amendements pour souligner combien l'enseignement, et surtout l'accès des filles à l'enseignement, est important en matière d'égalité des chances dans les régions en crise. Les deux amendements ont été adoptés à l'unanimité des 11 membres présents.*

*M. Hellings a déposé un amendement tendant à compléter les considérants par un point P, rédigé comme suit : « Compte tenu de la signature par la Belgique, le 17 juin 2003 à Stockholm, d'une déclaration sur les principes et bonnes pratiques pour l'aide humanitaire ». Cet amendement a été adopté par 9 voix et 2 abstentions.*

*Mme Matz a déposé un amendement visant également à compléter les considérants par un point P, rédigé comme suit : « Considérant la contribution de la Belgique aux ressources générales de l'UNICEF en augmentation depuis 2010 ». Cet amendement a aussi été adopté à l'unanimité des 11 membres présents.*

bevordering van het recht van kinderen op onderwijs in crisissituaties. Nu dreigen immers miljoenen kinderen door crisissituaties, zoals natuurrampen, maar vooral gewapende conflicten en burgeroorlogen, uit de boot te vallen.

Vóór het conflict in Syrië ging 97% van alle kinderen naar de lagere school en 67% kreeg middelbaar onderwijs. Nu gaat de helft van de kinderen er niet meer naar school. De Centraal-Afrikaanse Republiek had al heel lage onderwijsindicatoren met 66% van de lagerschoolkinderen die niet naar school gingen, maar nu zijn bijna alle scholen gesloten. Indien de toegang tot onderwijs en psychosociale ondersteuning niet wordt uitgebreid, dreigen ze een verloren generatie te worden. Als onderdeel van de humanitaire respons in Syrië en de Centraal-Afrikaanse Republiek is onderwijs dus cruciaal om te voorkomen dat een hele generatie kinderen kan deelnemen aan de ontwikkeling van hun gemeenschap en hun land.

Uit de gedachtewisseling bleek dat een goede aanpak van crisissituaties tot een verbetering van de situatie en van de levensomstandigheden van kinderen kan leiden. Met voldoende financiële middelen om scholen te bouwen en de nodige politieke wil is het mogelijk om meer kinderen toegang tot onderwijs te geven dan voor de crisissituatie het geval was.

Het is belangrijk om de rechten van kinderen op een holistische manier te bevorderen. Via de toegang tot onderwijs kan men op school ook andere rechten faciliteren. Met warme maaltijden en sanitaire voorzieningen draagt men bij tot de menselijke waardigheid. Daarom is het belangrijk dat de enge visie op humanitaire hulp wordt verlaten. Nog te vaak wordt enkel aan voeding, watervoorziening en gezondheidszorg gedacht, terwijl onderwijs te belangrijk is om te vergeten.

Omdat de toegang van meisjes tot onderwijs in sommige landen bemoeilijkt wordt en zelfs onmogelijk wordt gemaakt, is het belangrijk dat ons land de gelijkheid tussen jongens en meisjes benadrukt en ijvert voor een mentaliteitswijziging.

Mevrouw Zrihen diende twee amendementen in om te benadrukken hoe belangrijk onderwijs, en vooral de toegankelijkheid ervan voor meisjes, is op het vlak van gelijke kansen in crisisgebieden. Beide amendementen werden eenparig door de elf aanwezige leden aangenomen.

De heer Hellings diende een amendement in dat de considerans aanvult met een punt P, luidende: "Gelet op de ondertekening door België, op 17 juni 2003 te Stockholm, van een verklaring over de beginselen en goede praktijken inzake humanitaire hulp". Dit amendement werd aangenomen met 9 stemmen bij 2 onthoudingen.

Mevrouw Matz diende een amendement in dat ook in de considerans een nieuw punt P wil invoegen, luidende: "Gelet op de stijgende bijdrage van België aan de algemene middelen van UNICEF sinds 2010". Ook dit amendement werd eenparig aangenomen door de elf aanwezige leden.

De heer Hellings en mevrouw Zrihen dienden beiden een amendement in over de middelen die moeten worden toegekend om het onderwijs binnen de humanitaire hulp te steunen. De heer Hellings wil dat ten minste 4,2% van het totale budget voor humanitaire hulp gebruikt wordt voor

*M. Hellings et Mme Zrihen ont déposé un amendement sur les moyens devant être alloués pour soutenir l'enseignement au sein de l'aide humanitaire. M. Hellings voudrait qu'au moins 4,2% du budget total de l'aide humanitaire soient utilisés pour l'enseignement. Mais Mme Zrihen a estimé qu'en l'occurrence, il n'était pas justifié, d'un point de vue budgétaire, de soutenir l'objectif d'un chiffre immuable. L'amendement de Mme Zrihen a été adopté par 9 voix et 2 abstentions. L'amendement de M. Hellings a été rejeté par 9 voix contre 2.*

*La proposition de résolution ainsi amendée a été adoptée dans son ensemble à l'unanimité des 11 membres présents.*

**M. Richard Miller (MR).** – Je remercie Mme Douifi pour l'excellent rapport des travaux en commission qu'elle vient de présenter.

Je voudrais simplement souligner que le groupe MR est convaincu que, dans des situations d'urgence humanitaire, de conflit et de catastrophe naturelle, il est tout à fait fondamental de permettre l'organisation des bases d'un système éducatif, avec des organisations internationales comme l'UNICEF – dont il faut souligner l'action. L'accès à l'éducation dans les situations d'urgence doit être assuré au même titre que la sécurité alimentaire et la protection ou encore la fourniture d'eau et d'abris.

Ce sont bien entendu les nouvelles générations qui porteront l'avenir d'un pays marqué par une guerre civile ou par une catastrophe naturelle.

En vue de créer un environnement éducatif sécurisé, nous devons rappeler à toutes les parties en conflit qu'elles doivent respecter les obligations qui leur incombent en vertu du droit international humanitaire et du respect des droits de l'homme, notamment celui de respecter les populations civiles, en particulier les étudiants et le personnel enseignant, et tenir compte des risques de catastrophe lors de la reconstruction d'établissements éducatifs.

Des mesures adéquates en faveur de l'éducation doivent donc être prises à toutes les étapes de l'aide humanitaire. Notre Coopération au développement doit mieux prendre en compte cet objectif lorsqu'elle est amenée à intervenir sur le terrain.

Je souscris au contenu de la résolution et aux amendements que mon groupe a cosignés, notamment pour insister sur l'égalité homme-femme. Tous les États membres doivent tenir spécialement compte des besoins particuliers des fillettes dans les situations d'urgence qui les rendent plus vulnérables à une violence à caractère sexiste. La parité entre les sexes étant un principe auquel je suis très attentif, j'estime que nous devons mettre en œuvre des politiques prenant en compte cette problématique homme-femme pour que les victimes de situations d'urgence aient le même accès à une éducation sécurisée et de qualité.

Enfin, nous devons soutenir l'action du rapporteur spécial sur le droit à l'éducation, ainsi que de la représentante spéciale du secrétaire général pour les enfants et les conflits armés.

Le groupe MR votera donc en faveur de cette proposition de résolution qui avait d'ailleurs été cosignée par notre collègue, Mme Tilmans.

onderwijs. Mevrouw Zrihen meende echter dat het in dit geval niet gerechtvaardigd is om vanuit budgettair oogpunt een onveranderlijk cijfer na te streven. Het amendement van mevrouw Zrihen werd met 9 stemmen bij 2 onthoudingen aangenomen. Het amendement van de heer Hellings werd verworpen met 9 tegen 2 stemmen.

Het geheel van het geamendeerde voorstel van resolutie werd eenparig aangenomen door de elf aanwezige leden.

**De heer Richard Miller (MR).** – *Ik dank mevrouw Douifi voor het uitstekende verslag.*

*De MR-fractie is ervan overtuigd dat het van fundamenteel belang is dat in humanitaire noodsituaties, bij conflicten of bij natuurrampen een basisvorm van onderwijs wordt georganiseerd. Dat moet gebeuren in samenwerking met internationale organisaties zoals UNICEF. Net als voor bescherming, voedselzekerheid, water en huisvesting moet de toegang tot onderwijs in noodsituaties worden verzekerd.*

*De jongere generaties zijn immers de toekomst van een land dat door een burgeroorlog of een natuurramp wordt getroffen.*

*Om een veilige onderwijsomgeving te creëren, moeten we alle partijen in een conflict eraan herinneren dat ze de verplichtingen moeten nakomen die het internationaal humanitair recht en de mensenrechten hen opleggen. Het gaat onder meer om het respecteren van de burgerbevolking, in het bijzonder schoolgaande kinderen en onderwijzend personeel, en om het rekening houden met ramprisico's bij de heropbouw van onderwijsinfrastructuur.*

*In elke fase van de humanitaire hulpverlening moeten gepaste maatregelen worden genomen ten voordele van het onderwijs. Onze Ontwikkelingssamenwerking moet met die doelstelling meer rekening houden wanneer ze optreedt op het terrein.*

*Ik sluit me aan bij de inhoud van de resolutie en de amendementen die mijn fractie mee heeft ondertekend, en waarin onder meer de nadruk wordt gelegd op de gelijkheid van mannen en vrouwen. Alle lidstaten moeten bijzondere aandacht hebben voor de toestand van meisjes, die in humanitaire noodsituaties een groter risico lopen op seksueel geweld. We moeten een beleid uitwerken waarbij rekening wordt gehouden met de gelijkheid tussen mannen en vrouwen, zodat de slachtoffers van humanitaire noodsituaties gelijke toegang hebben tot veilig en goed onderwijs.*

*We moeten ook de acties van de speciaal rapporteur over het recht op onderwijs en van de speciale VN-gezant voor Kinderen en Gewapende conflicten ondersteunen.*

*De MR-fractie zal dan ook voor dit voorstel van resolutie stemmen, dat door mevrouw Tilmans mee werd ondertekend.*

**Mme Anke Van dermeersch (VB).** – *Je ne suis pas en général partisane des propositions de résolution. Personne ne peut s'opposer à l'introduction de l'enseignement comme objectif explicite dans l'aide humanitaire. Notre groupe votera positivement l'adoption de ce texte mais j'ai cependant quelques remarques à formuler.*

*La proposition n'est en effet logique que dans un monde purement théorique. Dans le monde réel cette recommandation n'est pas réaliste et est probablement vouée à rester lettre morte. L'enseignement est évidemment chose très importante mais dans les situations d'urgence, ce qui est prioritaire c'est sauver des vies.*

*Par exemple, aux Philippines, qui ont été touchées l'an dernier par le typhon Haiyan, dans un premier temps on a pu offrir de l'aide humanitaire à grande échelle que sur les côtes, tandis qu'il s'avérait impossible d'apporter pareille aide aux dizaines de milliers de victimes de l'intérieur du pays. Il n'y avait plus de nourriture, d'eau potable, d'aide médicale et durant la première phase il n'y avait même pas d'hélicoptères pour amener surplace ce qui était disponible. Bref, l'aide humanitaire se mettait en route de manière très difficile. Des milliers de gens dans les villages isolés de l'intérieur ne reçurent de l'aide que lorsqu'un porte-avions américain chargé d'hélicoptères est arrivé.*

*Dans un pareil contexte, il faudrait donc selon le texte proposé, s'occuper aussi de la construction d'école d'urgence. Je pense qu'on n'évalue pas bien ce qu'est précisément l'aide humanitaire lors d'une telle catastrophe. A-t-on suffisamment conscience des problèmes de logistique qui se présentent dans cette situation ? Il faut sauver autant de vie humaines que possible, soigner le plus possible de blessés et essayer d'éviter le déclenchement d'épidémies. C'est ainsi que je conçois l'aide d'urgence.*

*Dans des situations pareilles commencer plaider pour de petites écoles, c'est se tromper de priorités. Les écoles, je les inscrirais dans l'aide au développement et non dans l'aide d'urgence.*

*Dans le texte on avance comme argument, entre autres, que ces petites écoles protégeraient les enfants contre les milices ou les seigneurs de guerre qui voudraient les recruter comme enfants-soldats. Le problème des enfants-soldats est évidemment important, mais aucun assistant social ou institutrice n'est en mesure de s'opposer à ce genre de milice. Dans de tels cas, la seule solution consiste à envoyer des troupes armées occidentales qui peuvent employer la violence contre les milices qui recrutent des enfants-soldats, si nécessaire sans mandat des Nations Unies. Mais c'est probablement un pas trop loin pour les auteurs pacifistes de la proposition.*

*L'enseignement, c'est important mais c'est un projet à long terme qui ne donne des fruits qu'après de nombreuses années. Lorsqu'il faut offrir de l'aide d'urgence, d'autres priorités s'imposent comme sauver autant de vies humaines que possible.*

**Mme Dalila Douifi (sp.a).** – *Si l'assistance humanitaire dans les zones de conflit est une telle priorité pour le Vlaams Belang, je me demande pourquoi ce groupe n'a pas appuyé la résolution visant à aider la Syrie, approuvée il y a plus d'un an par une large majorité du Sénat.*

**Mevrouw Anke Van dermeersch (VB).** – Ik ben in het algemeen geen voorstander van voorstellen tot resolutie. Het opnemen van onderwijs als expliciete doelstelling bij humanitaire hulp is echter iets waar niemand tegen kan zijn. Onze fractie zal de tekst goedkeuren, maar ik heb toch een aantal opmerkingen.

Het voorstel is immers echter alleen logisch in een louter theoretische wereld. In de echte wereld is de aanbeveling niet realistisch en wellicht gedoemd om dode letter te blijven. Onderwijs is natuurlijk uiterst belangrijk, maar in echte noodsituaties is het redden van mensenlevens prioritaair.

Als voorbeeld verwijs ik naar de Filipijnen, die vorig jaar door de orkaan Haiyan getroffen werden. In een eerste fase kon toen alleen in de kustgebieden grootschalige humanitaire hulp worden geboden, terwijl zulks niet mogelijk was voor de tienduizenden slachtoffers in het binnenland. Er was geen voedsel beschikbaar, geen drinkwater, geen medische hulp en in de beginfase waren er zelfs geen helikopters om de goederen die wel beschikbaar waren, ter plaatse te krijgen. Kortom, de humanitaire hulp kwam heel moeilijk op gang. Duizenden mensen in de geïsoleerde dorpen in het binnenland kregen pas hulp toen een Amerikaans vliegdekschip met helikopters aan boord ter plaatse was gekomen.

In zo'n context zouden dan, overeenkomstig de tekst die voorligt, noodschooltjes moeten worden ingepast. Ik denk dat men dan niet goed inschat wat humanitaire hulp in zo'n rampgebied precies is. Is er wel voldoende besef van de logistieke problemen die in zo'n situatie rijzen? Er moeten in zo'n situatie gewoon zoveel mogelijk mensenlevens worden gered en zoveel mogelijk gewonden worden verzorgd en er moet geprobeerd worden het uitbreken van epidemieën te voorkomen. Dat is wat ik versta onder noodhulp.

In zo'n situatie over schooltjes beginnen "zeuren", staat volgens mij gelijk aan het leggen van de verkeerde prioriteiten. Scholen zou ik onderbrengen bij ontwikkelingshulp veeleer dan bij noodhulp.

De tekst argumenteert onder meer dat die schooltjes de kinderen zouden beschermen tegen milities of krijgsheren die hen willen rekruteren als kindsoldaat. Het probleem van de kindsoldaten is uiteraard groot, maar geen enkele hulpverlener of schooljuf kan zo'n militia tegenhouden. In dergelijke gevallen bestaat de enige oplossing in het sturen van gewapende westerse troepen, die geweld mogen gebruiken tegen milities die kindsoldaten rekruteren, desnoods zonder mandaat van de Verenigde Naties. Maar dat is wellicht een stap te ver voor de pacifistische indianen van de resolutie.

Onderwijs is belangrijk maar is een langetermijnproject dat pas na vele jaren vruchten afwerpt. Wanneer humanitaire noodhulp moet worden geboden, zijn er andere prioriteiten die voorrang hebben, zoals zoveel mogelijk mensenlevens redden.

**Mevrouw Dalila Douifi (sp.a).** – Als humanitaire hulp in oorlogsgebieden voor de fractie van Vlaams Belang zo prioritaair is, vraag ik me af waarom die fractie zich niet heeft geschaard achter de resolutie die een grote meerderheid van de Senaat al meer dan een jaar geleden heeft goedgekeurd om

**Mme Anke Van dermeersch (VB).** – *Les résolutions telles que celle-ci sont un coup d'épée dans l'eau. Elles ne sont qu'une recommandation, élaborée dans le salon où l'on cause qu'est devenu le Sénat actuel, mais ne font nullement avancer les choses. Bien entendu, cela n'enlève rien à l'importance de l'aide humanitaire.*

*Cette résolution porte spécifiquement sur l'enseignement et l'aide humanitaire. J'estime que l'enseignement serait plus à sa place dans l'aide au développement. Je ne pourrais assez insister sur le fait que l'aide humanitaire sert simplement à sauver des vies humaines. En palabrant au sujet de l'enseignement et de son intégration dans l'aide humanitaire, on ne sauve pas des vies. En tout état de cause, chacun a droit à l'eau et à l'alimentation.*

**Mme Fatma Pehlivan (sp.a).** – *Je voudrais souligner l'importance de cette résolution. Les inquiétudes concernant l'enseignement dans les situations d'urgence humanitaire sont entièrement justifiées. L'enseignement fondamental est bien évidemment essentiel au développement des enfants.*

*Quarante pour cent des enfants non scolarisés habitent dans des États fragiles et dans des régions ravagées par des conflits. Il est compréhensible, dans ces conditions, que les parents préfèrent garder les enfants à la maison. Ce choix a pourtant de lourdes conséquences pour le développement de ces derniers. L'enseignement offre en effet une issue à la pauvreté, aide les enfants à mieux déterminer leur avenir et freine la croissance démographique. La proposition contient des explications détaillées à cet égard.*

*La demande consistant à intégrer l'enseignement dans l'aide humanitaire se justifie donc entièrement. À l'heure actuelle, à peine 2% du budget de l'aide humanitaire internationale sont affectés à l'enseignement.*

*Il importe par contre de garantir la sécurité des enfants. Il s'agit d'une condition sine qua non. Cet élément doit dès lors être systématiquement intégré dans l'aide en provenance de l'étranger.*

*Le Parlement flamand a, à mon initiative, adopté une résolution similaire, demandant au gouvernement flamand de reconnaître l'importance de l'enseignement dans les situations d'urgence et d'en tenir compte dans l'aide humanitaire et dans l'aide d'urgence. Je me réjouis que le Sénat puisse, aujourd'hui, voter en faveur de cette proposition de résolution.*

– **La discussion est close.**

– **Il sera procédé ultérieurement au vote sur la proposition de résolution.**

## Prise en considération de propositions

**Mme la présidente.** – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Est-ce qu'il y a des observations ?

Puisqu'il n'y a pas d'observations, ces propositions sont considérées comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau.

Syrië te helpen.

**Mevrouw Anke Van dermeersch (VB).** – Resoluties zoals die welke vandaag voorligt, zijn een slag in het water. Ze vormen maar een aanbeveling die tot stand gekomen is binnen een praatbarak die de huidige Senaat is geworden, maar brengen absoluut geen zoden aan de dijk. Dat belet uiteraard niet dat humanitaire hulp zeer belangrijk is.

Deze resolutie gaat zeer specifiek over onderwijs en humanitaire hulp. Ik denk dat onderwijs veeleer met ontwikkelingssamenwerking moet worden gecombineerd. Dat humanitaire hulp louter dient om mensenlevens te redden, kan ik niet genoeg benadrukken. Wie palavert over onderwijs en de combinatie daarvan met humanitaire hulp, heeft het niet over het redden van mensenlevens. Drinkwater en voedsel, daarop heeft iedereen hoe dan ook recht.

**Mevrouw Fatma Pehlivan (sp.a).** – Ik wil het belang benadrukken van de resolutie. De bekommernissen met betrekking tot onderwijs in humanitaire noodsituaties zijn zeer terecht. Basisonderwijs is namelijk cruciaal voor de ontwikkeling van kinderen. Dat kan iedereen onderschrijven en behoeft geen verdere discussie.

Veertig procent van de kinderen die niet naar school gaan, wonen in fragiele staten en in gebieden die door conflicten worden geteisterd. Dat de ouders er in die omstandigheden voor kiezen hun kinderen thuis te laten omwille van hun veiligheid, valt te begrijpen. Die keuze heeft nochtans grote gevolgen voor de ontwikkeling van die kinderen. Onderwijs biedt immers een uitweg uit armoede, helpt kinderen om later betere keuzes te maken en tempert ook de bevolkingsgroei. Het voorstel bevat nadere toelichting daaromtrent.

De vraag om onderwijs op te nemen in de humanitaire hulp is dus zeer terecht. Momenteel gaat maar twee procent van de wereldwijde humanitaire hulp naar onderwijs.

Een belangrijke voorwaarde is wel dat de veiligheid van de kinderen wordt gegarandeerd. Dat is een conditio sine qua non, wil men de kinderen toch naar school doen gaan. Dat element moet dan ook systematisch deel uitmaken van de buitenlandse hulp.

Het Vlaams Parlement heeft op mijn initiatief een soortgelijke resolutie aangenomen. In die resolutie wordt aan de Vlaamse regering gevraagd om in noodsituaties het belang van onderwijs te erkennen en daarmee rekening te houden in de humanitaire hulp en de noodhulp. Het verheugt me dat de Senaat vandaag deze resolutie kan goedkeuren.

– **De bespreking is gesloten.**

– **De stemming over het voorstel van resolutie heeft later plaats.**

## Inoverwegingneming van voorstellen

**De voorzitter.** – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Zijn er opmerkingen?

Aangezien er geen opmerkingen zijn, beschouw ik die voorstellen als in overweging genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen.

(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)

## Votes

(Les listes nominatives figurent en annexe.)

**Proposition de résolution relative à l'intégration explicite de l'enseignement dans les objectifs de l'aide humanitaire (de M. Ludo Sannen et consorts ; Doc. 5-2119)**

### Vote n° 1

Présents : 50  
Pour : 50  
Contre : 0  
Abstentions : 0

– **La résolution est adoptée à l'unanimité. Elle sera transmise au premier ministre, au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes et au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement.**

## Ordre des travaux

**Mme la présidente.** – Le Bureau propose l'ordre du jour suivant pour la semaine prochaine :

**Jeudi 27 février 2014**

### le matin à 10 heures

La réforme fiscale ; Doc. 5-2272/1.

Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de Justice ; Doc. 5-2443/1 à 4. [Pour mémoire]

Projet de loi modifiant le code judiciaire, le Titre préliminaire du Code de procédure pénale et la loi du 2 août 2002 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales en vue d'attribuer dans diverses matières la compétence au juge naturel ; Doc. 5-2465/1.

Proposition de loi modifiant le Code pénal en vue de garantir la protection pénale des enfants contre le « grooming » (mise en confiance à des fins d'abus sexuel) (de Mme Cindy Franssen et consorts) ; Doc. 5-1823/1 à 4. [Pour mémoire]

Proposition de loi modifiant le Code pénal en vue de protéger les enfants contre les cyberprédateurs (de M. Gérard Deprez et consorts) ; Doc. 5-2253/1 à 4. [Pour mémoire]

Proposition de loi modifiant l'article 745sexies du Code civil en vue de fixer les règles pour la valorisation de l'usufruit en cas de conversion de l'usufruit du conjoint survivant et du cohabitant légal survivant, et insérant un article 624/1 dans le Code civil (de M. Guy Swennen et consorts) ; Doc. 5-2338/1 à 4. [Pour mémoire]

Projet de loi modifiant le Code judiciaire et la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail en ce qui concerne les procédures judiciaires ; Doc. 5-2468/1.

### *Procédure d'évocation*

Projet de loi réglant les professions de la santé mentale

(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)

## Stemmingen

(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)

**Voorstel van resolutie betreffende de opname van onderwijs als expliciete doelstelling bij humanitaire hulp (van de heer Ludo Sannen c.s.; Stuk 5-2119)**

### Stemming 1

Aanwezig: 50  
Voor: 50  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 0

– **De resolutie is eenparig aangenomen. Zij zal worden overgezonden aan de eerste minister, aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken en aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking.**

## Regeling van de werkzaamheden

**De voorzitter.** – Het Bureau stelt voor volgende week deze agenda voor:

**Donderdag 27 februari 2014**

### 's ochtends om 10 uur

De fiscale hervorming; Stuk 5-2272/1.

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen betreffende Justitie; Stuk 5-2443/1 tot 4. [Pro memorie]

Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering en de wet van 2 augustus 2002 betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties met het oog op de toekenning van bevoegdheid aan de natuurlijke rechter in een aantal materies; Stuk 5-2465/1.

Wetsvoorstel tot wijziging van het Strafwetboek met het oog op de strafrechtelijke bescherming van kinderen tegen grooming (van mevrouw Cindy Franssen c.s.); Stuk 5-1823/1 tot 4. [Pro memorie]

Wetsvoorstel tot wijziging van het Strafwetboek teneinde kinderen te beschermen tegen cyberlokkers (van de heer Gérard Deprez c.s.); Stuk 5-2253/1 tot 4. [Pro memorie]

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 745sexies van het Burgerlijk Wetboek teneinde de regels vast te leggen voor de waardering van het vruchtgebruik in geval van omzetting van het vruchtgebruik van de langstlevende echtgenoot en van de langstlevende wettelijk samenwonende, en houdende invoeging van artikel 624/1 in het Burgerlijk Wetboek (van de heer Guy Swennen c.s.); Stuk 5-2338/1 tot 4. [Pro memorie]

Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de

et modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé ; Doc. 5-2470/1.

Proposition de loi modifiant la loi du 21 février 2003 créant un Service des créances alimentaires au sein du SPF Finances et le Code judiciaire, en vue d'assurer le recouvrement effectif des créances alimentaires (de Mme Cindy Franssen et M. Bert Anciaux et consorts) ; Doc. 5-2476/1.

À joindre :

Proposition de loi modifiant la loi du 21 février 2003 créant un Service des créances alimentaires au sein du SPF Finances (de M. Bert Anciaux et consorts) ; Doc. 5-1359/1.

Proposition de loi modifiant diverses dispositions de la loi du 21 février 2003 créant un Service des créances alimentaires au sein du SPF Finances et modifiant le Code judiciaire en vue d'assurer le recouvrement effectif des créances alimentaires (de Mme Cindy Franssen et consorts) ; Doc. 5-1439/1.

Proposition de loi modifiant le Code d'instruction criminelle et la loi du 21 février 2003 créant un Service des créances alimentaires au sein du SPF Finances, relative à la création d'un Registre national des décisions judiciaires (de Mmes Zakia Khattabi et Mieke Vogels) ; Doc. 5-1515/1.

Proposition de loi modifiant la loi du 21 février 2003 créant un Service des créances alimentaires au sein du SPF Finances (de Mmes Zakia Khattabi et Mieke Vogels) ; Doc. 5-1556/1.

Proposition de loi modifiant les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, en ce qui concerne la signalisation routière et les messages relatifs à la circulation routière (de M. Guido De Padt) ; Doc. 5-273/1 et 2. [Pour mémoire]

Proposition de loi modifiant les lois coordonnées sur le Conseil d'État, en vue d'accorder aux associations le droit d'introduire une action d'intérêt collectif (de M. Ludo Sannen) ; Doc. 5-1264/1. [Pour mémoire]

À joindre :

Proposition de loi modifiant les lois coordonnées sur le Conseil d'État en vue d'accorder aux associations le droit d'introduire une action d'intérêt collectif (de Mmes Zakia Khattabi et Freya Piryns) ; Doc. 5-1330/1.

Proposition de résolution relative à la possibilité pour les personnes souffrant d'hémochromatose génétique de faire un don de sang ; Doc. 5-2479/1.

À joindre :

Proposition de loi modifiant la loi du 5 juillet 1994 relative au sang et aux dérivés du sang d'origine humaine, en vue d'autoriser les patients atteints d'hémochromatose à donner du sang (de M. Jurgen Ceder) ; Doc. 5-1543/1.

Proposition de loi modifiant la loi du 5 juillet 1994 relative au sang et aux dérivés du sang d'origine humaine (de Mme Marleen Temmerman et consorts) ; Doc. 5-1550/1.

Proposition de résolution relative à la possibilité pour les personnes affectées d'une hémochromatose génétique de faire un don de sang (de M. André du Bus de Warnaffe) ; Doc. 5-1559/1.

Proposition de résolution relative à la prévention, la

werknemers bij de uitvoering van hun werk wat de gerechtelijke procedures betreft; Stuk 5-2468/1.

*Evocatieprocedure*

Wetsontwerp tot regeling van de geestelijke gezondheidszorgberoepen en tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen; Stuk 5-2470/1.

Wetsvoorstel houdende wijziging van de wet van 21 februari 2003 tot oprichting van een Dienst voor alimentatievorderingen bij de FOD Financiën en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, met het oog op een effectieve invordering van onderhoudsschulden (van mevrouw Cindy Franssen en de heer Bert Anciaux c.s.); Stuk 5-2476/1.

Toe te voegen:

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 21 februari 2003 tot oprichting van een Dienst voor alimentatievorderingen bij de FOD Financiën (van de heer Bert Anciaux c.s.); Stuk 5-1359/1.

Wetsvoorstel houdende de wijziging van diverse bepalingen van de wet van 21 februari 2003 tot oprichting van een Dienst voor alimentatievorderingen bij de FOD Financiën en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op een effectieve invordering van onderhoudsschulden (van mevrouw Cindy Franssen c.s.); Stuk 5-1439/1.

Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van strafvordering en de wet van 21 februari 2003 tot oprichting van een Dienst voor alimentatievorderingen bij de FOD Financiën, wat de oprichting van een nationaal register van de rechterlijke beslissingen betreft (van de dames Zakia Khattabi en Mieke Vogels); Stuk 5-1515/1.

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 21 februari 2003 tot oprichting van een Dienst voor alimentatievorderingen bij de FOD Financiën (van de dames Zakia Khattabi en Mieke Vogels); Stuk 5-1556/1.

Wetsvoorstel tot wijziging van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, wat de wegsignalisatie en de verkeersboodschappen betreft (van de heer Guido De Padt); Stuk 5-273/1 en 2. [Pro memorie]

Wetsvoorstel tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, teneinde verenigingen een vorderingsrecht toe te kennen ter verdediging van collectieve belangen (van de heer Ludo Sannen); Stuk 5-1264/1. [Pro memorie]

Toe te voegen:

Wetsvoorstel tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State teneinde verenigingen een vorderingsrecht toe te kennen ter verdediging van collectieve belangen (van de dames Zakia Khattabi en Freya Piryns); Stuk 5-1330/1.

Voorstel van resolutie waarbij wordt gevraagd de mensen die aan genetische hemochromatose lijden, toe te staan bloed te geven; Stuk 5-2479/1.

Toe te voegen:

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 5 juli 1994 betreffende bloed en bloedderivaten van menselijke oorsprong teneinde patiënten die lijden aan hemochromatose toe te laten bloeddonor te zijn (van de heer Jurgen Ceder);



répression et la lutte pour l'élimination des violences à l'égard des femmes (de Mme Marie Arena et consorts) ;  
Doc. 5-2016/1 et 2.

Prise en considération de propositions.

### **l'après-midi à 15 heures**

Débat d'actualité et questions orales.

Reprise de l'ordre du jour.

### **À partir de 17 heures : Votes**

Scrutin pour la nomination d'un second membre suppléant d'expression néerlandaise pour le Comité permanent de contrôle des services de renseignements (Comité R).

Vote sur les motions déposées en conclusion de la demande d'explications de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre de la Défense sur « la modernisation des armes nucléaires de la base aérienne de Kleine-Brogel » (n° 5-3948), développée en réunion de commission, le 22 janvier 2014.

Votes nominatifs sur l'ensemble des points à l'ordre du jour dont la discussion est terminée.

– **Le Sénat est d'accord sur cet ordre des travaux.**

**Mme la présidente.** – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le jeudi 27 février à 10 h.

*(La séance est levée à 17 h 30.)*

### **Excusés**

MM. Bousetta, De Groote, Deprez, Ide, pour raison de santé, Mmes Stevens et Thibaut, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

Stuk 5-1543/1.

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 5 juli 1994 betreffende bloed en bloedderivaten van menselijke oorsprong (van mevrouw Marleen Temmerman c.s.);  
Stuk 5-1550/1.

Voorstel van resolutie waarbij wordt gevraagd de mensen die aan genetische hemochromatose lijden, toe te staan bloed te geven (van de heer André du Bus de Warnaffe);  
Stuk 5-1559/1.

Voorstel van resolutie betreffende de preventie, de bestraffing en de strijd voor de uitroeiing van geweld tegen vrouwen (van mevrouw Marie Arena c.s.); Stuk 5-2016/1 en 2.

Inoverwegingneming van voorstellen.

### **'s namiddags om 15 uur**

Actualiteitendebat en mondelinge vragen.

Hervatting van de agenda.

### **Vanaf 17 uur: Stemmingen**

Geheime stemming over de benoeming van een tweede Nederlandstalig plaatsvervangend lid van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten (Comité I).

Stemming over de moties ingediend tot besluit van de vraag om uitleg van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Landsverdediging over "de modernisering van de kernwapens op de luchtmachtbasis van Kleine-Brogel" (nr. 5-3948), gesteld in commissievergadering op 22 januari 2014.

Naamstemmingen over de afgehandelde agendapunten in hun geheel.

– **De Senaat is het eens met deze regeling van de werkzaamheden.**

**De voorzitter.** – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats op donderdag 27 februari om 10 uur.

*(De vergadering wordt gesloten om 17.30 uur.)*

### **Berichten van verhindering**

Afwezig met bericht van verhindering: de heren Bousetta, De Groote, Deprez en Ide, om gezondheidsredenen, de dames Stevens en Thibaut, wegens andere plichten.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

# Annexe

# Bijlage

## Votes nominatifs

### Vote n° 1

Présents : 50  
 Pour : 50  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Leona Detiège, Filip Dewinter, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Sabine Vermeulen, Johan Verstrecken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

## Propositions prises en considération

### Propositions de résolution

Proposition de résolution relative à la suppression de discriminations non justifiées entre preneurs d'assurance sur la base de caractéristiques personnelles ne résultant pas d'un choix (de Mme Helga Stevens et consorts ; Doc. 5-2493/1).

– **Commission de la Justice**

## Demandes d'explications

Le Bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes :

– de Mme Nele Lijnen à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *l'utilisation par la police des stealth-sms ou messages furtifs* » (n° 5-4802)

### Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

– de M. Benoit Hellings au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes sur « *la gestion de la sécurité informatique et de la vie privée des clients des services 'swing.be' par Belgacom/Skyne* » (n° 5-4803)

### Commission des Finances et des Affaires économiques

– de M. Bart De Nijn à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *l'incorporation de volontaires au sein de la police locale* » (n° 5-4804)

### Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

## Naamstemmingen

### Stemming 1

Aanwezig: 50  
 Voor: 50  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0

Voor

## In overweging genomen voorstellen

### Voorstellen van resolutie

Voorstel van resolutie betreffende het wegwerken van niet te verantwoorden discriminaties tussen verzekeringsnemers op basis van persoonlijke niet-keuzegebonden kenmerken (van mevrouw Helga Stevens c.s.; Stuk 5-2493/1).

– **Commissie voor de Justitie**

## Vragen om uitleg

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

– van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over « *het gebruik van stealth-sms of spookberichten door de politie* » (nr. 5-4802)

### Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

– van de heer Benoit Hellings aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden over « *het beheer van de cyberveiligheid en de privacy van de klanten van de 'swing.be'-diensten door Belgacom/Skyne* » (nr. 5-4803)

### Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

– van de heer Bart De Nijn aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over « *het inschakelen van vrijwilligers bij de lokale politie* » (nr. 5-4804)

### Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- de Mme Helga Stevens à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *le nombre de zones de pompiers et de police en Flandre orientale* » (n° 5-4805)

**Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives**

- de M. Bart De Nijn à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *le paramétrage du logiciel CAD-Astrid* » (n° 5-4806)

**Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives**

- de M. Jan Roegiers au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *le nombre de femmes dans la diplomatie belge* » (n° 5-4807)

**Commission des Relations extérieures et de la Défense**

- de M. Jan Roegiers au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *la destruction par Israël de projets financés par l'Union européenne* » (n° 5-4808)

**Commission des Relations extérieures et de la Défense**

- de Mme Fauzaya Talhaoui au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur « *le règlement des litiges des assurances automobile en cas d'implication de véhicules en provenance d'autres pays européens* » (n° 5-4809)

**Commission des Finances et des Affaires économiques**

- de Mme Cécile Thibaut au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes sur « *la vente du bureau de poste d'Arlon selon le principe du sale and rent back* » (n° 5-4810)

**Commission des Finances et des Affaires économiques**

- de M. Bert Anciaux à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *l'attitude d'un parlementaire assistant à un rapatriement forcé* » (n° 5-4811)

**Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives**

- de Mme Nele Lijnen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la recherche portant sur la diffusion animale de la maladie de Lyme* » (n° 5-4812)

**Commission des Affaires sociales**

- van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over « *het aantal brandweer- en politiezones in Oost-Vlaanderen* » (nr. 5-4805)

**Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden**

- van de heer Bart De Nijn aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over « *de parameters in de CAD-Astrid software* » (nr. 5-4806)

**Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden**

- van de heer Jan Roegiers aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over « *het aantal vrouwen in de Belgische diplomatie* » (nr. 5-4807)

**Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging**

- van de heer Jan Roegiers aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over « *het vernielen van door de Europese Unie gefinancierde projecten door Israël* » (nr. 5-4808)

**Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging**

- van mevrouw Fauzaya Talhaoui aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over « *de regeling van schadegevallen bij autoverzekeringen waarbij auto's betrokken zijn uit andere Europese lidstaten* » (nr. 5-4809)

**Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

- van mevrouw Cécile Thibaut aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden over « *de verkoop van het postkantoor van Aarlen als een sale and rent back-verrichting* » (nr. 5-4810)

**Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over « *het gedrag van een parlementslid dat aanwezig was bij een gedwongen repatriëring* » (nr. 5-4811)

**Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden**

- van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over « *het onderzoek inzake de verspreiding van de ziekte van Lyme door dieren* » (nr. 5-4812)

**Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

– de M. Bert Anciaux au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes sur « *la nouvelle grille horaire de la Société nationale des chemins de fer belges* » (n° 5-4813)

#### **Commission des Finances et des Affaires économiques**

– de M. Bert Anciaux au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles sur « *une surfacturation possible du gaz livré par GDF Suez à Electrabel* » (n° 5-4814)

#### **Commission des Finances et des Affaires économiques**

– de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice sur « *la légalité du nouveau radar Lidar* » (n° 5-4815)

#### **Commission de la Justice**

– de M. André du Bus de Warnaffe à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *l'efficacité et la sécurité des médicaments selon Test-Achats* » (n° 5-4816)

#### **Commission des Affaires sociales**

– de M. André du Bus de Warnaffe à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la volonté de l'INAMI de supprimer le remboursement des surveillances respiratoires du nourrisson* » (n° 5-4817)

#### **Commission des Affaires sociales**

– de M. Richard Miller à la ministre de l'Emploi sur « *l'éventuelle révision de la progression salariale* » (n° 5-4818)

#### **Commission des Affaires sociales**

– de M. Richard Miller au secrétaire d'Etat aux Affaires sociales, aux Familles et aux Personnes handicapées, chargé des Risques professionnels et secrétaire d'État à la Politique scientifique sur « *l'arrêt du projet de fusions des établissements scientifiques fédéraux* » (n° 5-4819)

#### **Commission des Finances et des Affaires économiques**

– de Mme Marie Arena à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture et au secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale sur « *le dumping social* » (n° 5-4820)

#### **Commission des Finances et des Affaires économiques**

– de Mme Fabienne Winckel à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances, au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles et au secrétaire d'Etat aux Affaires sociales, aux Familles et aux Personnes handicapées, chargé des Risques professionnels et secrétaire d'État à la Politique scientifique sur « *le rappel à*

– van de heer Bert Anciaux aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden over “*de nieuwe dienstregeling van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen*” (nr. 5-4813)

#### **Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

– van de heer Bert Anciaux aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, en voor Staatshervorming over “*een mogelijke overfacturering voor gasleveringen vanwege GDF Suez aan Electrabel*” (nr. 5-4814)

#### **Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

– van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie over “*de wettelijkheid van de nieuwe snelheidsmeter Lidar*” (nr. 5-4815)

#### **Commissie voor de Justitie**

– van de heer André du Bus de Warnaffe aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de efficiëntie en veiligheid van geneesmiddelen volgens Test-Aankoop*” (nr. 5-4816)

#### **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

– van de heer André du Bus de Warnaffe aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*het voornemen van het RIZIV om de terugbetaling van de respiratoire monitoring van zuigelingen af te schaffen*” (nr. 5-4817)

#### **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

– van de heer Richard Miller aan de minister van Werk over “*de mogelijke herziening van de loonsverhogingen*” (nr. 5-4818)

#### **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

– van de heer Richard Miller aan de staatssecretaris voor Sociale Zaken, Gezinnen en Personen met een handicap, belast met Beroepsrisico's en staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid over “*het stopzetten van het fusieproject van de federale wetenschappelijke instellingen*” (nr. 5-4819)

#### **Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

– van mevrouw Marie Arena aan de minister van Middenstand, KMO's, Zelfstandigen en Landbouw en aan de staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude over “*de sociale dumping*” (nr. 5-4820)

#### **Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

– van mevrouw Fabienne Winckel aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, en voor Staatshervorming en aan de staatssecretaris voor Sociale Zaken, Gezinnen en Personen met een handicap, belast met Beroepsrisico's en staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid over “*de*

*l'ordre relatif au stationnement réservé aux personnes en situation de handicap* » (n° 5-4821)

#### **Commission des Affaires sociales**

- de M. Bart Laeremans au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes sur « *les bannières en français de la SNCB dans la gare de Vilvorde* » (n° 5-4822)

#### **Commission des Finances et des Affaires économiques**

- de Mme Elke Sleurs à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *les médicaments contre le cancer pour enfants* » (n° 5-4823)

#### **Commission des Affaires sociales**

- de Mme Elke Sleurs à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le fonctionnement de Becel pro-activ* » (n° 5-4824)

#### **Commission des Affaires sociales**

- de M. Bart Laeremans à la ministre de la Justice sur « *l'audit relatif à la perception des amendes pénales* » (n° 5-4825)

#### **Commission de la Justice**

- de M. Bart Laeremans au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur « *l'audit relatif à la perception des amendes pénales* » (n° 5-4826)

#### **Commission des Finances et des Affaires économiques**

- de M. Mohamed Daif à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *les méthodes d'expulsion d'étrangers et l'emploi de la violence par la police fédérale* » (n° 5-4827)

#### **Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives**

### **Évocation**

Par message du 18 février 2014, le Sénat a informé la Chambre des représentants de la mise en œuvre, ce même jour, de l'évocation du projet de loi qui suit :

Projet de loi portant insertion du Livre XVIII, « Instruments de gestion de crise » dans le Code de droit économique et portant insertion des dispositions d'application de la loi propres au Livre XVIII, dans le Livre XV du Code de droit économique (Doc. 5-2485/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

### **Non-évocations**

Par messages du 18 février 2014, le Sénat a retourné à la Chambre des représentants, en vue de la sanction royale, les projets de loi non évoqués qui suivent :

*vermaning inzake de parkeerplaatsen bestemd voor personen met een handicap*” (nr. 5-4821)

#### **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

- van de heer Bart Laeremans aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden over “*de Franstalige spandoeken van de NMBS in het station van Vilvoorde*” (nr. 5-4822)

#### **Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

- van mevrouw Elke Sleurs aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de kankermedicijnen voor kinderen*” (nr. 5-4823)

#### **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

- van mevrouw Elke Sleurs aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de werking van Becel pro-activ*” (nr. 5-4824)

#### **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

- van de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over “*de audit inzake de inning van penale boetes*” (nr. 5-4825)

#### **Commissie voor de Justitie**

- van de heer Bart Laeremans aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over “*de audit inzake de inning van penale boetes*” (nr. 5-4826)

#### **Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

- van de heer Mohamed Daif aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*de methodes voor de uitwijzing van vreemdelingen en het gewelddadig optreden van de politie*” (nr. 5-4827)

#### **Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden**

### **Evocatie**

De Senaat heeft bij boodschap van 18 februari 2014 aan de Kamer van volksvertegenwoordigers ter kennis gebracht dat tot evocatie is overgegaan, op die datum, van het volgend wetsontwerp:

Wetsontwerp houdende invoeging van Boek XVIII, “Maatregelen voor crisisbeheer” in het Wetboek van economisch recht en houdende invoeging van de rechtshandhabingsbepalingen eigen aan boek XVIII, in boek XV van het Wetboek van economisch recht (Stuk 5-2485/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

### **Niet-evocaties**

Bij boodschappen van 18 februari 2014 heeft de Senaat aan de Kamer van volksvertegenwoordigers terugbezorgd, met het oog op de bekrachtiging door de Koning, de volgende niet-geëvoceerde wetsontwerpen:

Projet de loi modifiant la loi relative à la police de la circulation routière, coordonné le 16 mars 1968, la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, la loi du 21 juin 1985 relative aux conditions techniques auxquelles doivent répondre tout véhicule de transport par terre, ses éléments ainsi que les accessoires de sécurité et la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs (Doc. 5-2466/1).

Projet de loi complétant la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail quant à la prévention des risques psychosociaux au travail dont, notamment, la violence et le harcèlement moral ou sexuel au travail (Doc. 5-2467/1).

Projet de loi relatif à l'affectation des bénéficiaires exceptionnels de la vente d'or distribués par le Fonds monétaire international (Doc. 5-2469/1).

– **Pris pour notification.**

## Messages de la Chambre

Par messages du 13 février 2014, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tels qu'ils ont été adoptés en sa séance du même jour :

### Article 78 de la Constitution

Projet de loi modifiant la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales (Doc. 5-2484/1).

– **Le projet a été reçu le 14 février 2014 ; la date limite d'évocation est le lundi 3 mars 2014.**

– **La Chambre a adopté le projet le 13 février 2014.**

Projet de loi portant insertion du Livre XVIII, « Instruments de gestion de crise » dans le Code de droit économique et portant insertion des dispositions d'application de la loi propres au Livre XVIII, dans le Livre XV du Code de droit économique (Doc. 5-2485/1).

– **Le projet de loi a été reçu le 14 février 2014 ; la date limite d'évocation est le lundi 3 mars 2014.**

– **La Chambre a adopté le projet le 13 février 2014.**

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi relatif à la désignation et aux attributions des membres du personnel de l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire chargés des inspections nucléaires (Doc. 5-2486/1).

– **Le projet de loi a été reçu le 14 février 2014 ; la date limite d'évocation est le lundi 3 mars 2014.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie, van de wet van 21 juni 1985 betreffende de technische eisen waaraan elk voertuig voor vervoer te land, de onderdelen ervan, evenals het veiligheidstoebehoren moeten voldoen en van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen (Stuk 5-2466/1).

Wetsontwerp tot aanvulling van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk wat de preventie van psychosociale risico's op het werk betreft, waaronder inzonderheid geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk (Stuk 5-2467/1).

Wetsontwerp betreffende de aanwending van de door het Internationaal Monetair Fonds uitgekeerde buitengewone winsten van de goudverkoop (Stuk 5-2469/1).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

## Boodschappen van de Kamer

Bij boodschappen van 13 februari 2014 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals ze ter vergadering van dezelfde dag werden aangenomen:

### Artikel 78 van de Grondwet

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze centrales (Stuk 5-2484/1).

– **Het ontwerp werd ontvangen op 14 februari 2014; de uiterste datum voor evocatie is maandag 3 maart 2014.**

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 13 februari 2014.**

Wetsontwerp houdende invoeging van Boek XVIII, "Maatregelen voor crisisbeheer" in het Wetboek van economisch recht en houdende invoeging van de rechtshandhabingsbepalingen eigen aan boek XVIII, in boek XV van het Wetboek van economisch recht (Stuk 5-2485/1).

– **Het wetsontwerp werd ontvangen op 14 februari 2014; de uiterste datum voor evocatie is maandag 3 maart 2014.**

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 13 februari 2014.**

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp met betrekking tot de aanwijzing en de bevoegdheden van de personeelsleden van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle belast met de nucleaire inspecties (Stuk 5-2486/1).

– **Het wetsontwerp werd ontvangen op 14 februari 2014; de uiterste datum voor evocatie is maandag 3 maart 2014.**

– **La Chambre a adopté le projet le 13 février 2014.**

Projet de loi relatif à la sécurité d'exploitation des lignes ferroviaires musées (Doc. 5-2487/1).

– **Le projet de loi a été reçu le 14 février 2014 ; la date limite d'évocation est le lundi 3 mars 2014.**

– **La Chambre a adopté le projet le 13 février 2014.**

Projet de loi portant définition légale de l'artisan (Doc. 5-2488/1).

– **Le projet de loi a été reçu le 14 février 2014 ; la date limite d'évocation est le lundi 3 mars 2014.**

– **La Chambre a adopté le projet le 13 février 2014.**

Projet de loi modifiant la loi du 28 août 1991 sur l'exercice de la médecine vétérinaire (Doc. 5-2489/1).

– **Le projet de loi a été reçu le 14 février 2014 ; la date limite d'évocation est le lundi 3 mars 2014.**

– **La Chambre a adopté le projet le 13 février 2014.**

Projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (Doc. 5-2490/1).

– **Le projet de loi a été reçu le 14 février 2014 ; la date limite d'évocation est le lundi 3 mars 2014.**

Projet de loi modifiant la loi du 19 décembre 1950 créant l'Ordre des Médecins vétérinaires (Doc. 5-2491/1).

– **Le projet de loi a été reçu le 14 février 2014 ; la date limite d'évocation est le lundi 3 mars 2014.**

– **La Chambre a adopté le projet le 13 février 2014.**

## Dépôt de projets de loi

Le Gouvernement a déposé les projets de loi ci-après :

Projet de loi portant approbation de certaines modifications de divers actes internationaux adoptés sous les auspices de l'Organisation maritime internationale (Doc. 5-2492/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 13 februari 2014.**

Wetsontwerp betreffende de exploitatieveiligheid van de museumspoorlijnen (Stuk 5-2487/1).

– **Het wetsontwerp werd ontvangen op 14 februari 2014; de uiterste datum voor evocatie is maandag 3 maart 2014.**

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 13 februari 2014.**

Wetsontwerp houdende wettelijke definitie van de ambachtsman (Stuk 5-2488/1).

– **Het wetsontwerp werd ontvangen op 14 februari 2014; de uiterste datum voor evocatie is maandag 3 maart 2014.**

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 13 februari 2014.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 28 augustus 1991 op de uitoefening van de diergeneeskunde (Stuk 5-2489/1).

– **Het wetsontwerp werd ontvangen op 14 februari 2014; de uiterste datum voor evocatie is maandag 3 maart 2014.**

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 13 februari 2014.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (Stuk 5-2490/1).

– **Het wetsontwerp werd ontvangen op 14 februari 2014; de uiterste datum voor evocatie is maandag 3 maart 2014.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 19 december 1950 tot instelling van de Orde der Dierenartsen (Stuk 5-2491/1).

– **Het wetsontwerp werd ontvangen op 14 februari 2014; de uiterste datum voor evocatie is maandag 3 maart 2014.**

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 13 februari 2014.**

## Indiening van wetsontwerpen

De Regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend:

Wetsontwerp tot instemming met bepaalde wijzigingen van verscheidene internationale akten aangenomen onder de auspiciën van de Internationale Maritieme Organisatie (Stuk 5-2492/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Projet de loi portant assentiment à l'Accord-cadre de partenariat et de coopération entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la Mongolie, d'autre part, fait à Oulan-Bator le 30 avril 2013 (Doc. 5-2496/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

## Cour constitutionnelle – Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- l'arrêt n° 23/2014, rendu le 6 février 2014, en cause la question préjudicielle relative à l'article 47, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, de la loi du 25 avril 2007 modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, combiné avec l'article 42septies de la loi du 15 décembre 1980, posée par le Conseil d'Etat (numéro du rôle 5532) ;
- l'arrêt n° 24/2014, rendu le 6 février 2014, en cause les recours en annulation de l'article 40 du décret de la Communauté française du 12 juillet 2012 « modifiant le décret du 8 mars 2007 relatif au service général de l'inspection, au service de conseil et de soutien pédagogiques de l'enseignement organisé par la Communauté française, aux cellules de conseil et de soutien pédagogiques de l'enseignement subventionné par la Communauté française et au statut des membres du personnel du service général de l'inspection et des conseillers pédagogiques », introduits par Danielle Mylle et autres et par Fatima Ben Haddou (numéros du rôle 5598 et 5599) ;
- l'arrêt n° 25/2014, rendu le 6 février 2014, en cause la question préjudicielle concernant l'article 29bis, §1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs, tel que cet article a été modifié par l'article 2 de la loi du 19 janvier 2001 modifiant diverses dispositions relatives au régime de l'indemnisation automatique des usagers de la route les plus vulnérables et des passagers de véhicules, posée par le Tribunal de police de Liège (numéro du rôle 5615) ;
- l'arrêt n° 26/2014, rendu le 6 février 2014, en cause la question préjudicielle relative à l'article 4 de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 « instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions », confirmé par la loi du 13 juin 1997, posée par le Tribunal du travail de Nivelles (numéro du rôle 5633).

- **Pris pour notification.**

Wetsontwerp houdende instemming met de Kaderovereenkomst inzake een partnerschap en samenwerking tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en Mongolië, anderzijds, gedaan te Ulaanbaatar op 30 april 2013 (Stuk 5-2496/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

## Grondwettelijk Hof – Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het arrest nr. 23/2014, uitgesproken op 6 februari 2014, inzake de prejudiciële vraag over artikel 47, eerste lid, 3°, van de wet van 25 april 2007 tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, in samenhang gelezen met artikel 42septies van de wet van 15 december 1980, gesteld door de Raad van State (rolnummer 5532);
- het arrest nr. 24/2014, uitgesproken op 6 februari 2014, inzake de beroepen tot vernietiging van artikel 40 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 12 juli 2012 “houdende wijziging van het decreet van 8 maart 2007 betreffende de algemene inspectiedienst, de dienst voor pedagogische raadgeving en begeleiding van het door de Franse Gemeenschap georganiseerde onderwijs, de cellen voor pedagogische raadgeving en begeleiding van het door de Franse Gemeenschap gesubsidieerde onderwijs en betreffende het statuut van de personeelsleden van de algemene inspectiedienst en van de pedagogische adviseurs”, ingesteld door Danielle Mylle en anderen en door Fatima Ben Haddou (rolnummers 5598 en 5599);
- het arrest nr. 25/2014, uitgesproken op 6 februari 2014, inzake de prejudiciële vraag over artikel 29bis, §1, tweede lid, van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, zoals dat artikel werd gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 19 januari 2001 tot wijziging van diverse bepalingen betreffende de regeling inzake automatische vergoeding van de schade, geleden door zwakke weggebruikers en passagiers van motorrijtuigen, gesteld door de Politie rechtbank te Luik (rolnummer 5615);
- het arrest nr. 26/2014, uitgesproken op 6 februari 2014, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 4 van het koninklijk besluit van 18 november 1996 “houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels”, bekrachtigd bij de wet van 13 juni 1997, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Nijvel (rolnummer 5633).

- **Voor kennisgeving aangenomen.**



## Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- les questions préjudicielles relatives aux articles 265, §2, et 409, §2, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code des sociétés, posées par le Tribunal de commerce de Charleroi (numéro du rôle 5806, joint au 5722) ;
  - les questions préjudicielles relatives à l'article 36/24 de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique, posées par le Conseil d'Etat (numéros du rôle 5814 et 5818, affaires jointes) ;
  - les questions préjudicielles relatives à l'article 14524, §1, 1<sup>o</sup>, du Code des impôts sur les revenus 1992, tel qu'il était d'application à partir de l'exercice d'imposition 2004, posées par le Tribunal de première instance d'Anvers (numéro du rôle 5815) ;
  - la question préjudicielle concernant l'article 4 de la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises, posée par la Cour d'appel de Bruxelles (numéro du rôle 5817).
- **Pris pour notification.**

## Cour constitutionnelle – Recours

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- le recours en annulation partielle de la loi du 15 juillet 2013 modifiant les dispositions du Code judiciaire relatives à la discipline, introduit par l'ASBL « Fédération Nationale des greffiers près les Cours et Tribunaux » et autres (numéro du rôle 5820) ;
- les recours en annulation de l'article 60 de la loi du 30 juillet 2013 portant des dispositions diverses (abrogation du 1<sup>o</sup> de l'article 44, §1<sup>er</sup>, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée concernant les prestations des avocats), introduits par l'Ordre des barreaux francophone et germanophone et autres, par Jimmy Tessens et autres, par l'« Orde van Vlaamse balies » et par l'Ordre des avocats du barreau d'Arlon et autres (numéros du rôle 5825, 5832, 5833, joints au 5741) ;
- le recours en annulation de l'article 42, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, de la loi du 30 juillet 2013 portant des dispositions diverses et de l'article 14 de la loi du 21 décembre 2013 portant des dispositions fiscales et financières diverses, introduit par Wim Raeymaekers (numéro du rôle 5830) ;
- le recours en annulation partielle du décret de la Région flamande du 29 mars 2013 portant modification de divers décrets relatifs au contrôle de la qualité du logement

## Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 265, §2, en 409, §2, eerste lid, van het Wetboek van vennootschappen, gesteld door de Rechtbank van Koophandel te Charleroi (rolnummers 5806 toegevoegd aan 5722);
  - de prejudiciële vragen betreffende artikel 36/24 van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België, gesteld door de Raad van State (rolnummers 5814 en 5818, samengevoegde zaken);
  - de prejudiciële vragen betreffende artikel 14524, §1, 1<sup>o</sup>, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, zoals het van toepassing was vanaf het aanslagjaar 2004, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (rolnummer 5815);
  - de prejudiciële vraag over artikel 4 van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen, gesteld door het Hof van Beroep te Brussel (rolnummer 5817).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

## Grondwettelijk Hof – Beroepen

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het beroep tot gedeeltelijke vernietiging van de wet van 15 juli 2013 tot wijziging van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de tucht, ingesteld door de vzw "Nationale federatie van de griffiers bij de Hoven en Rechtbanken" en anderen (rolnummer 5820);
- de beroepen tot vernietiging van artikel 60 van de wet van 30 juli 2013 houdende diverse bepalingen (opheffing van het 1<sup>o</sup> van artikel 44, §1, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde met betrekking tot de diensten van advocaten), ingesteld door de "Ordre des barreaux francophone et germanophone" en anderen, door Jimmy Tessens en anderen, door de Orde van Vlaamse balies en door de Orde van advocaten van de balie te Aarlen en anderen (rolnummers 5825, 5832, 5833, toegevoegd aan 5741);
- het beroep tot vernietiging van artikel 42, eerste en tweede lid, van de wet van 30 juli 2013 houdende diverse bepalingen en van artikel 14 van de wet van 21 december 2013 houdende diverse fiscale en financiële bepalingen, ingesteld door Wim Raeymaekers (rolnummer 5830);
- het beroep tot gedeeltelijke vernietiging van het decreet van het Vlaamse Gewest van 29 maart 2013 houdende wijziging van diverse decreten wat de woonkwaliteitsbewaking

(modification de dispositions diverses du décret de la Région flamande du 15 juillet 1997 contenant le Code flamand du Logement), introduit par la SA « Group Globiss » (numéro du rôle 5831) ;

- le recours en annulation des articles 70, 71, 73 et 74 de la loi du 30 juillet 2013 portant des dispositions diverses (modification de l'article 161<sup>ter</sup> du Code des droits de succession), introduit par la SA « Argenta Banque d'Epargne » et autres (numéro du rôle 5834).
- **Pris pour notification.**

## Parlement européen

Par lettre du 13 février 2014, le président du Parlement européen a transmis au Sénat le texte ci-après :

- Position du Parlement européen arrêtée en première lecture le 14 janvier 2014 en vue de l'adoption du règlement (UE) n° ... /2014 du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (UE) n° 510/2011 en vue de définir les modalités permettant d'atteindre l'objectif de 2020 en matière de réduction des émissions de CO<sub>2</sub> des véhicules utilitaires légers neufs ;
- Résolution législative du Parlement européen du 14 janvier 2014 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil relatif à un programme « Consommateurs » pour la période 2014-2020 ;
- Résolution législative du Parlement européen du 14 janvier 2014 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (CE) n° 774/94 du Conseil portant ouverture et mode de gestion de certains contingents tarifaires communautaires pour la viande bovine de haute qualité, la viande porcine, la viande de volaille, le froment (blé) et méteil et les sons, remoulages et autres résidus ;
- Résolution législative du Parlement européen du 14 janvier 2014 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant les règlements (CE) n° 2008/97, (CE) n° 779/98 et (CE) n° 1506/98 du Conseil dans le domaine des importations d'huile d'olive et d'autres produits agricoles originaires de Turquie en ce qui concerne les compétences déléguées et les compétences d'exécution à conférer à la Commission ;
- Résolution législative du Parlement européen du 14 janvier 2014 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil concernant la définition, la désignation, la présentation, l'étiquetage et la protection des indications géographiques des produits vinicoles aromatisés ;
- Résolution du Parlement européen du 14 janvier 2014 sur des inspections du travail efficaces à titre de stratégie pour l'amélioration des conditions de travail en Europe ;
- Résolution du Parlement européen du 14 janvier 2014 sur une protection sociale pour tous, y compris pour les travailleurs indépendants ;

betreft (wijziging van verschillende bepalingen van het decreet van het Vlaamse Gewest van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode), ingesteld door de nv "Group Globiss" (rolnummer 5831) ;

- het beroep tot vernietiging van de artikelen 70, 71, 73 en 74 van de wet van 30 juli 2013 houdende diverse bepalingen (wijziging van artikel 161<sup>ter</sup> van het Wetboek der successierechten), ingesteld door de nv "Argenta Spaarbank" en anderen (rolnummer 5834).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

## Europees Parlement

Bij brief van 13 februari 2014 heeft de voorzitter van het Europees Parlement aan de Senaat volgende tekst overgezonden:

- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 14 januari 2014 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EU) nr. 510/2011 teneinde de modaliteiten vast te stellen voor het bereiken van de 2020-doelstelling om de CO<sub>2</sub>-emissies van nieuwe lichte bedrijfsvoertuigen te verminderen;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 14 januari 2014 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een consumentenprogramma 2014-2020;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 14 januari 2014 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 774/94 van de Raad houdende opening en vaststelling van de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor kwaliteitsrundvlees, varkensvlees, slachtpluimvee, tarwe en mengkoren, en zemelen, slijpsel en andere resten;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 14 januari 2014 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van de Verordeningen (EG) nr. 2008/97, (EG) nr. 779/98 en (EG) nr. 1506/98 van de Raad op het gebied van de invoer van olijfolie en andere landbouwproducten uit Turkije, wat de aan de Commissie te verlenen gedelegeerde bevoegdheden en uitvoeringsbevoegdheden betreft;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 14 januari 2014 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake de definitie, de aanduiding, de aanbiedingsvorm, de etikettering en de bescherming van geografische aanduidingen van gearomatiseerde wijnbouwproducten;
- Resolutie van het Europees Parlement van 14 januari 2014 over doeltreffende arbeidsinspecties als middel om de arbeidsomstandigheden in Europa te verbeteren;
- Resolutie van het Europees Parlement van 14 januari 2014 betreffende sociale bescherming voor iedereen, ook zelfstandige arbeidskrachten;

- Résolution du Parlement européen du 14 janvier 2014 sur la capacité des États membres de l’Union à commencer en temps opportun, avec l’efficacité requise, la nouvelle période de programmation de la politique de cohésion ;
- Résolution législative du Parlement européen du 15 janvier 2014 sur le projet de décision du Conseil abrogeant la décision 2007/124/CE, Euratom établissant, pour la période 2007-2013, dans le cadre du programme général « Sécurité et protection des libertés », le programme spécifique « Prévention, préparation et gestion des conséquences en matière de terrorisme et autres risques liés à la sécurité » ;
- Résolution législative du Parlement européen du 15 janvier 2014 sur le projet de décision du Conseil concernant le renouvellement de l’accord de coopération dans le domaine de la science et de la technologie entre la Communauté européenne et le gouvernement de la Fédération de Russie ;
- Résolution législative du Parlement européen du 15 janvier 2014 relative à la position du Conseil en première lecture en vue de l’adoption du règlement du Parlement européen et du Conseil relatif aux tachygraphes dans les transports routiers, abrogeant le règlement (CEE) n° 3821/85 du Conseil concernant l’appareil de contrôle dans le domaine des transports par route et modifiant le règlement (CE) n° 561/2006 du Parlement européen et du Conseil relatif à l’harmonisation de certaines dispositions de la législation sociale dans le domaine des transports par route ;
- Résolution législative du Parlement européen du 15 janvier 2014 sur la proposition de directive du Parlement européen et du Conseil sur l’attribution de contrats de concession ;
- Résolution législative du Parlement européen du 15 janvier 2014 sur la proposition de directive du Parlement européen et du Conseil sur la passation des marchés publics ;
- Résolution législative du Parlement européen du 15 janvier 2014 sur la proposition de directive du Parlement européen et du Conseil relative à la passation de marchés par des entités opérant dans les secteurs de l’eau, de l’énergie, des transports et des services postaux ;
- Résolution législative du Parlement européen du 15 janvier 2014 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil relatif au programme Hercule III pour la promotion d’actions dans le domaine de la protection des intérêts financiers de l’Union européenne ;
- Résolution législative du Parlement européen du 16 janvier 2014 sur la proposition de décision du Conseil autorisant la France à appliquer un taux réduit concernant certaines taxes indirectes sur le rhum « traditionnel » produit en Guadeloupe, en Guyane française, en Martinique et à La Réunion et modifiant la décision 2007/659/CE ;
- Resolutie van het Europees Parlement van 14 januari 2014 over de gereedheid van de EU-lidstaten voor een doeltreffende en tijdige aanvang van de nieuwe programmeringsperiode van het cohesiebeleid;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 15 januari 2014 over het ontwerp van besluit van de Raad tot intrekking van Besluit 2007/124/EG, Euratom tot vaststelling van het specifieke programma “Terrorisme en andere aan veiligheid gerelateerde risico’s: preventie, paraatheid en beheersing van de gevolgen” voor de periode 2007-2013, als onderdeel van het Algemene programma “Veiligheid en bescherming van de vrijheden”;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 15 januari 2014 over het ontwerpbesluit van de Raad tot verlenging van de Overeenkomst voor samenwerking op wetenschappelijk en technologisch gebied tussen de Europese Gemeenschap en de regering van de Russische Federatie;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 15 januari 2014 betreffende het standpunt van de Raad in eerste lezing met het oog op de aanneming van de verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende tachografen in het wegvervoer, tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 3821/85 van de Raad betreffende het controleapparaat in het wegvervoer en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 561/2006 van het Europees Parlement en de Raad tot harmonisatie van bepaalde voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 15 januari 2014 over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de gunning van concessieopdrachten;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 15 januari 2014 over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende het gunnen van overheidsopdrachten;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 15 januari 2014 over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende het gunnen van opdrachten in de sectoren water- en energievoorziening, vervoer en postdiensten;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 15 januari 2014 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende het programma Hercules III ter bevordering van acties op het gebied van de bescherming van de financiële belangen van de Europese Unie;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 16 januari 2014 over het voorstel voor een besluit van de Raad waarbij Frankrijk wordt gemachtigd een verlaagd tarief van bepaalde indirecte belastingen toe te passen op in Guadeloupe, Frans-Guyana, Martinique en Réunion vervaardigde “traditionele” rum en tot wijziging van Beschikking 2007/659/EG;

- Résolution du Parlement européen du 16 janvier 2014 sur la proposition de décision du Conseil concernant la mise sur le marché à des fins de culture, conformément à la directive 2001/18/CE du Parlement européen et du Conseil, d'un maïs génétiquement modifié (*Zea mays L.*, lignée 1507) pour le rendre résistant à certains parasites de l'ordre des lépidoptères ;
- Résolution du Parlement européen du 16 janvier 2014 sur le respect du droit fondamental à la libre circulation dans l'UE ;
- Résolution du Parlement européen du 16 janvier 2014 sur la citoyenneté de l'Union européenne à vendre ;
- Résolution du Parlement européen du 16 janvier 2014 sur le rapport de suivi 2012 concernant l'Islande et les perspectives à l'issue des élections ;
- Résolution du Parlement européen du 16 janvier 2014 sur la situation au Soudan du Sud ;
- Résolution du Parlement européen du 16 janvier 2014 sur la situation des défenseurs des droits de l'homme et des militants de l'opposition au Cambodge et au Laos ;
- Résolution du Parlement européen du 16 janvier 2014 sur les récentes élections au Bangladesh,

adopté au cours de la période de session du 13 au 16 janvier 2014.

- **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense et au Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes.**

### **Conférence mondiale sur les femmes à Pékin 1995**

En application de l'article 4 de la loi du 6 mars 1996 visant au contrôle de l'application des résolutions de la Conférence mondiale sur les femmes de Pékin, la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances a transmis au Sénat, le rapport de fin de législature 2011-2014 sur la politique menée conformément aux objectifs de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes tenue à Pékin en septembre 1995.

- **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense et au Comité d'avis pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes.**

- Resolutie van het Europees Parlement van 16 oktober 2014 over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het in de handel brengen voor de teelt, overeenkomstig Richtlijn 2001/18/EG van het Europees Parlement en de Raad, van een maïsproduct (*Zea mays L.*, lijn 1507), genetisch gemodificeerd met het oog op resistentie tegen bepaalde schadelijke schubvleugelige insecten;
- Resolutie van het Europees Parlement van 16 januari 2014 over de eerbiediging van het fundamentele recht van vrij verkeer in de Europese Unie;
- Resolutie van het Europees Parlement van 16 januari 2014 over het te koop aanbieden van het EU-burgerschap;
- Resolutie van het Europees Parlement van 16 januari 2014 over het voortgangsverslag 2012 over IJsland en de perspectieven na de verkiezingen;
- Resolutie van het Europees Parlement van 16 januari 2014 over de situatie in Zuid-Sudan;
- Resolutie van het Europees Parlement van 16 januari 2014 over de situatie van de verdedigers van rechten en oppositie-activisten in Cambodja en Laos;
- Resolutie van het Europees Parlement van 16 januari 2014 over de recente verkiezingen in Bangladesh,

aangenomen tijdens de vergaderperiode van 13 tot en met 16 januari 2014.

- **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging en naar het Federaal Adviescomité voor Europese Aangelegenheden.**

### **Wereldvrouwenconferentie in Peking 1995**

Met toepassing van artikel 4 van de wet van 6 maart 1996 strekkende tot controle op de toepassing van de resoluties van de Wereldvrouwenconferentie van Peking zendt de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen aan de Senaat over, het verslag op het eind van de legislatuur 2011-2014 over het beleid dat werd gevoerd overeenkomstig de doelstellingen van de vierde Wereldvrouwenconferentie die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad.

- **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging en naar het Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen.**